

ΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΙΕΡΕΙΣ

# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

ΕΤΟΣ ΝΒ' • ΤΕΥΧΟΣ 12 • ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2003



Χριστός γεννήθη  
ββ

# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

«Έκλινεν ούρανος ὁ Δεσπότης...»

Έγκυλιος τῆς Ιερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν σελ. 3-8

Δέησις κατὰ τὴν Θ. Λειτουργίαν  
τῶν Χριστογέννων

σελ. 9-11

Ἡ ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας

Σεβ. Μητροπολίτου Περγάμου  
κ. Ιωάνου Ζηζιούλα

σελ. 12-15

Ἡ τοῦ Χριστοῦ Γέννησις

κατὰ τὸν ἄγ. Γρηγόριο Παλαμᾶ

Σεβ. Μητροπολίτου Ἐδέσσης κ. Ιωὴλ σελ. 16-17

Ἡ ἐπανεπικοινωνία τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸν Θεό

κατὰ τὸν ἄγιο Κύριλλο Ἄλεξανδρείας

Συλιανοῦ Παπαδοπούλου σελ. 18-20

Ἡ πρώτη πορεία εἰρήνης

Παναγιώτη Μπούμη

σελ. 21

Ἡ γλώσσα τοῦ κηρύγματος

Πρωτοπρ. Βασιλείου Θερμού

σελ. 22

Ἡ γλωσσολαλία τῶν Πεντηκοστιανῶν

Τοῦ Πρεσβ. Βασιλείου Ἀ. Γεωργοπούλου

σελ. 23-24

Εἰδήσεις καὶ Σχόλια

Κωνσταντίνου Χολέβα

σελ. 25-26

Ποιμαντική Διακονία Ι. Μητροπόλεων

σελ. 27

Διαμαρτυρία τοῦ Ι.Σ.Κ.Ε.

γιὰ τὸ ἐπίδομα τῶν Κληρικῶν

σελ. 28

Ο λόγος τοῦ Θεοῦ

Ἀρχιμ. Ἐπιφανίου Οἰκονόμου

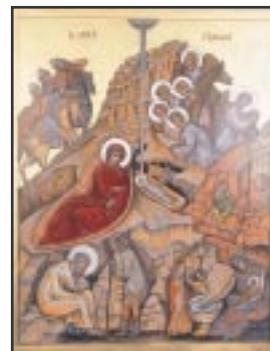
σελ. 29

Περιεχόμενα «Ἐφημερίου»

τοῦ ἔτους ΝΒ' (2003)

σελ. 30-31

ΕΞΩΦΥΛΛΟ:  
«Ἡ Γέννησις». Ἐργο τοῦ  
ἀγιογράφου Γιάννη Ναυπλιώτη



## ΕΦΗΜΕΡΙΟC

Μηνιαίο περιοδικό γιὰ τοὺς Ἱερεῖς

Ιωάννου Γενναδίου 14, 115 21 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ: 210 72.72.253, Fax: 210 72.72.251

Διεύθυνση Διαδικτύου τῆς Ἐκκλησίας  
<http://www.ecclesia.gr>

Ηλεκτρονικὴ διεύθυνση:  
e-mail: [contact@ecclesia.gr](mailto:contact@ecclesia.gr)

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑ  
τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης  
Ἐλλάδος κ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

νπὸ τοῦ Κλάδου Ἐκδόσεων  
τῆς Ἐπικοινωνιακῆς καὶ Μορφωτικῆς  
Ὑπηρεσίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΟΥ ΚΛΑΔΟΥ  
‘Ο Ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ι. Συνόδου  
Ἀρχιμ. Χρυσόστομος Σκλήφας

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ:  
Κωνσταντίνος Χολέβας

ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ:  
Ἀριστομένης Ματσάγγας,  
Διδάκτωρ Παν/μίου Ἀθηνῶν

ΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ-ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ -  
ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΙ-ΕΚΤΥΠΩΣΗ-ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ  
ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΝΗ ΑΒΕΕ  
Σόλωνος 98, 106 80 Ἀθήνα  
Τηλ.: 210 3661200, Fax: 210 3617791  
<http://www.livanis.gr>

## «"Εκλινεν ούρανοὺς ὁ Δεσπότης...»

Έγκυκλιος τῆς Ιερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν

**Α**γαπητοί μου Πατέρες,  
Λίγες μόνον ήμέρες πρὸν οἱ καμπάνες  
τῆς Χριστιανοσύνης ἡχήσουν γιὰ τὸ μέγα  
γεγονὸς τῆς Γέννησης τοῦ Θεανθρώπου καὶ  
ἡ Ἐκκλησία μας λουστεῖ, ἀκόμα μία φορά,  
μὲ τὸ ὑπέρλαμπρο φῶς τοῦ ἀστρου τῆς Βη-  
θλεέμ, ἐπικοινωνῶ καὶ πάλι μαζί σας γιὰ νὰ  
μοιραστῶ μὲ σᾶς, τοὺς Λειτουργοὺς τῶν Μυ-  
στηρίων τοῦ Θεοῦ, λίγες σκέψεις καρδιᾶς.

Ἡ Ὑμνολογία τῆς Ἅγιας Ὁρθοδόξου  
Ἐκκλησίας μας καὶ ἡ ὅλη ἀτμόσφαιρα ποὺ  
διαμορφώνεται στὴν τελετουργική μας πρα-  
γματικότητα αὐτὲς τὶς ήμέρες, εἰσάγει ὅλους  
μας, Κλῆρο καὶ λαό, στὸ ἀληθὲς καὶ ὑγιές  
πνεῦμα τῶν Χριστουγέννων. Ἡ Ἐκκλησία  
μας φροντίζει, ὅπως συμβαίνει πάντα σὲ ὅλο  
τὸν ἑορτολογικό Της κύκλο, νὰ μᾶς θυμίσει  
ὅτι καὶ αὐτὴ ἡ γιορτὴ, ποὺ συνέβη ἐν χρόνῳ  
πρὸν ἀπὸ δύο χιλιάδες καὶ τρία χρόνια, ἐπανα-  
λαμβάνεται συνεχῶς στὴ ζωὴ Της, ἄρα καὶ  
στὴ ζωὴ τοῦ καθεινὸς ἀπὸ ἐμᾶς. Ἡ Ἐκκλη-  
σία μᾶς καλεῖ νὰ συμμετάσχουμε στὸ «Μέ-  
γα καὶ παράδοξον θαῦμα», βιώνοντάς το τώ-  
ρα καὶ πάντα, στὴν καθημερινότητά μας, στὸ  
κάθε βῆμα τῆς ζωῆς μας, γιατὶ μόνο ἔτσι θὰ  
καταφέρουμε νὰ τὸ ἐντυπώσουμε μέσα μας,  
νὰ τὸ κάνουμε κτῆμα μας καὶ νὰ κατανοή-  
σουμε τὴ σημασία καὶ τὸ μέγεθός του.

«Ἡ Παρθένος σήμερον τὸν Ὑπερούσιον  
τίκτε..., Σήμερον γεννᾶται ἐκ Παρθένου... Τὰ  
σύμπαντα σήμερον χαρᾶς πληροῦνται...». Σήμερα,  
μέσα στὸν προσωπικὸ χρόνο τοῦ  
καθεινός, στὴν προσωπικὴ πορεία τοῦ κάθε  
ἀνθρώπου, συντελεῖται μία τομή, μία νέα  
ἀρχή, μία νέα γέννηση, μία γέννηση προ-  
σωπική, μία γέννηση θεϊκή. Σήμερα, στὴν  
κάθε ὥρα, στὴν κάθε στιγμή, ὁ Χριστὸς ἔρχε-  
ται καὶ χτυπᾷ τὴν πόρτα τοῦ καθεινὸς ἀπὸ  
ἐμᾶς, ἀναζητᾶ νὰ βρεῖ τρόπους, ἀφορμές,  
εὐκαιρίες, ἔδαφος ἵκανὸ καὶ ἔτοιμο νὰ δε-

χθεῖ τὴ σπορὰ τῆς ἀγάπης Του. Σήμερα,  
στὴν ἐποχὴ τῆς ἀπόγνωσης καὶ τῆς δυστυ-  
χίας, στὴν ἐποχὴ τῆς ἀπογοήτευσης καὶ τῆς  
παραφροσύνης, ὅπου ἡ ζωὴ τοῦ ἐνός, πολ-  
λὲς φορές, περιφρονεῖ καὶ ύποτιμᾶ τὴ ζωὴ  
τοῦ ἄλλου, ὅπου ἡ ἀγάπη εἶναι πιὰ ἀποῦσα,  
τὸ συμφέρον, ὁ δόλος, ἡ ἀπάτη, ἡ πονηριά,  
ὁ ἐγωϊσμὸς χαρακτηρίζουν τὸ σύγχρονο  
ἀνθρωπο, ὁ Χριστὸς ταπεινώνεται καὶ κα-  
ταδέχεται νὰ κατεβεῖ γιὰ νὰ συναντήσει τὸ  
χαμένο παιδί Του, αὐτὸ ποὺ ἔχασε τὸ δρόμο  
καὶ πελαγοδρομεῖ στὴν ἀβυσσο τῆς ζωῆς.  
Αὐτὰ εἶναι τὰ Χριστούγεννα, αὐτὸ ἦταν καὶ  
εἶναι τὸ νόημα τῆς ἐλευσης τοῦ Χριστοῦ  
στὸν κόσμο, τότε καὶ τώρα καὶ πάντα.

Αὐτὸ τὸ νόημα καλούμαστε ἐμεῖς οἱ Ποι-  
μένες τῆς Ἐκκλησίας νὰ τὸ κατανοήσουμε  
καὶ νὰ τὸ κάνουμε κτῆμα μας. Καλούμαστε  
πρῶτοι ἐμεῖς νὰ τὸ βιώσουμε στὴν προσω-  
πικὴ καὶ οἰκογενειακὴ μας ζωὴ γιὰ νὰ μπο-  
ρέσουμε νὰ τὸ μεταδώσουμε στοὺς διψα-  
σμένους γιὰ ἀλήθεια ἀνθρώπους ποὺ μᾶς  
ἐμπιστεύθηκε ὁ Θεός. Καλούμαστε νὰ τὸ  
έρμηνεύσουμε καὶ νὰ τὸ ἀναλύσουμε σὲ  
ὅλους ἐκείνους ποὺ νομίζουν ὅτι πιστεύουν  
ἀλλά, οὐσιαστικά, ἔχουν φτιάξει ἐνα Χριστὸ  
κομμένο καὶ ραμμένο στὰ μέτρα τῆς δικῆς  
τους ἀδυναμίας, τοῦ δικοῦ τους ἐλλείματος,  
εύρισκόμενοι, ἔτσι, μακριὰ ἀπὸ τὴν ἀλήθεια,  
ἀπὸ τὴν αὐθεντικότητα τῆς Ἐκκλησια-  
στικῆς Ζωῆς. Εἶναι καθῆκον νὰ ζήσουμε καὶ  
νὰ ἐνεργήσουμε κατ' αὐτὸν τὸν τρόπο. Εἶναι  
καθῆκον νὰ μεταλλαχθοῦμε ἀφήνοντας  
στὴν ἄκρη τοὺς ἐγωϊσμοὺς καὶ τὰ πάθη μας,  
τὴν πονηρία καὶ τὰ συμφέροντά μας, νὰ  
βγοῦμε ἀπὸ τὸν ἐαυτό μας γιὰ νὰ συναντή-  
σουμε τοὺς ἀδελφούς μας, διδάσκοντας, μὲ  
τὸ ταπεινὸ παράδειγμά μας, τὸ μεγαλεῖο τῆς  
δικῆς Του ταπείνωσης, τῆς ταπείνωσης ποὺ  
Τὸν ἔφερε στὸ ἐπίπεδό μας.

Αγαπητοί μου Πατέρες,

Έφέτος ένιωσα τήν άνάγκη νὰ ἐπικοινωνήσω μαζί σας μὲ τὶς παραπάνω σκέψεις, μὲ ἔνα τρόπο δηλ. πιὸ καρδιακό, καθὼς ἔφερα πολλὲς φορὲς στὸ νοῦ μου τὰ χρόνια τῆς δικῆς μου ἐφημεριακῆς καὶ ἱεροκηρυκτικῆς διακονίας στὴν Ἀθήνα καὶ στὴν ἐπαρχία. Σᾶς καλῶ, ὅμως, νὰ δώσετε ἰδιαίτερη προσοχὴ καὶ στὶς χαρακτηριστικές, ὅσο καὶ χρήσιμες δόδηγίες ποὺ ἀκολουθοῦν καὶ νὰ προσπαθήσετε, μαζὶ μὲ τοὺς πολύτιμους λαϊκοὺς συνεργάτες σας, νὰ τὶς κάνετε πράξη, προκειμένου νὰ ἐνισχυθεῖτε μὲ ἐφόδια καὶ γνώσεις ποὺ θὰ κάνουν τοὺς ἐνορίτες σας νὰ βιώσουν καὶ νὰ κατανοήσουν πραγματικὰ τὸ ἀκριβὲς καὶ ἀληθινὸν νόημα τῶν ἐπερχομένων μεγάλων ἔօρτων.

### α. Τελετουργικὲς δόδηγίες

1. Τὸ κέντρο τῆς ἐκκλησιαστικῆς μας ζωῆς, καθόλη τὴ διάρκεια τοῦ ἔτους, πόσο μᾶλλον κατὰ τὶς ήμέρες τοῦ Ἅγιου Δωδεκανέρου, εἶναι οἱ Ἱερές Ἀκολουθίες. Αὐτὴ μάλιστα τὴν περίοδο εἶναι ἰδιαίτερα ἐμπλουτισμένες καὶ λαοφιλεῖς. Τὸ γεγονός πρέπει νὰ καθιστᾶ ἰδιαίτερα ὑπεύθυνους καὶ προσεκτικοὺς τοὺς βασικοὺς φορεῖς τῆς Ὁρθοδόξου λατρείας μας ποὺ εἶναι οἱ Ἱερεῖς, οἱ Ἱεροψάλτες καὶ ὁ λαός. Οἱ Ἱερεῖς καὶ Διάκονοι ὁφείλετε νὰ εἰστε κατάλληλα προετοιμασμένοι κάθε φορὰ ποὺ ἀναλαμβάνετε νὰ τελέσετε τὶς Ἱερές Ἀκολουθίες. Καὶ ἡ προετοιμασία αὐτὴ ἔγκειται στὴν προσωπικὴ σας πνευματικὴ καλλιέργεια καὶ ἐτοιμότητα, στὴ συνεχῆ μελέτη τῶν κειμένων καὶ στὴν προσεκτικὴ καὶ ἐπιμελῆ τέλεσή τους, ὅπως ἀρμόζει σὲ Λειτουργοὺς συνεπεῖς, ὑπεύθυνους, λειτουργικούς, φιλακόλουθους καὶ ἐπιμελεῖς.

2. Φροντίσατε γιὰ τὴν καθαριότητα τῶν Ἱερῶν σας Ναῶν καὶ κυρίως τοῦ Ἱεροῦ Βήματος. Τὰ Ἀγια τῶν Ἅγιων, ὁ ἵερότερος χῶρος τοῦ Ναοῦ, πρέπει νὰ φέρουν τὴ σφραγίδα τῆς προσωπικῆς σας φροντίδας. Πρέπει ἐσεῖς οἱ ἴδιοι νὰ ἐνδιαφέρεστε γιὰ τὴν κα-

θαριότητα καὶ τὴν εὔταξία τους, χωρὶς ἀκρότητες ποὺ σχετίζονται μὲ τὴν κραυγαλέα πολυτέλεια, ἀλλὰ μὲ τὴ μεγαλοπρέπεια τῆς Ὁρθοδόξου ἀπλότητος ποὺ χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὴν τελειότητα τοῦ μέτρου. Ή καθαριότητα τῆς Ἱερᾶς Προθέσεως καὶ τῆς Ἅγιας Τραπέζης εἶναι καθημερινὸ καθῆκον τοῦ Διακόνου, καὶ ὅπου αὐτὸς δὲν ὑπάρχει, τοῦ Ἐφημερίου. Βγάλτε ἀπὸ πάνω τῆς ὄλα τὰ πειρτά, ἐλαφρύνατε τὸν διάκοσμό της. Τὸ Ἀρτοφόριο, ἡ ἀκοίμητη κανδήλα καὶ τὰ δύο κηροπήγια ἀρκοῦν. "Ολα τὰ ἀλλα συνιστοῦν ἄσκοπο καλλωπισμό, κυρίως δὲ τὰ πλαστικὰ ἄνθη καὶ τὰ ἡλεκτρικὰ φῶτα.

3. Δῶστε στὰ παιδιά τοῦ Ἱεροῦ ἀρμοδιότητες αὐτὲς τὶς Ἀγιες ήμέρες. Χαίρονται ὅταν μποροῦν νὰ συνεισφέρουν στὴν εὔταξία τοῦ Ἱεροῦ Βήματος. Ἀναθέσατε σ' αὐτὰ τὴν καθαριότητα τῶν Ἐξαπτερύγων καὶ μανουαλίων καὶ τὴ διευθέτηση τῶν ἀλλων χώρων τοῦ Ἱεροῦ γιὰ νὰ νιώσουν ὅτι εἶναι χρήσιμα καὶ ὑπολογίσιμα ἐργαλεῖα στὰ χέρια τοῦ καλοῦ Ἐφημερίου. Ὁφείλετε νὰ δείχνετε ἐνδιαφέρον καὶ ἀγάπη γι' αὐτὰ τὰ παιδιά. Μὴ διστάσετε νὰ τὰ ἐπιβραβεύετε, ἥθικὰ καὶ ὑλικά, μὲ ἔνα ὠραῖο συμβολικὸ δῶρο ἥ καὶ χρηματικὸ ποσό. Εἶναι ἡ συνέχειά μας, τὸ αὐριο τῆς Ἐκκλησίας μας. Νὰ στέκεστε ἀπέναντί τους μὲ ἀγάπη καὶ εἰλικρινὲς ἐνδιαφέρον.

4. Τὸ προσωπικὸ λειτουργικό σας παράδειγμα θὰ ἀποτελέσει πρότυπο καὶ γιὰ τοὺς ἀμεσους συνεργάτες σας στὴ Θεία Λατρεία, τοὺς Ἱεροψάλτες, στοὺς ὅποιους πρέπει νὰ ἐμπινεύσετε τὸ ἴδιο πνεῦμα, καθὼς καὶ ὁ δικός τους ρόλος εἶναι πολυσήμαντος στὴν ἀρτια τέλεση τῶν Ἱερῶν Ἀκολουθιῶν. Συστήσατε στοὺς Ἱεροψάλτες, μὲ καλὸ καὶ εὐγενῆ τρόπο, τὴ σεμνότητα τοῦ «ψάλλειν». Ἐχουμε συνηθίσει στὶς φωνασκίες καὶ στοὺς βάναυσους λαρυγγισμοὺς ποὺ καὶ τὴν ἱερότητα τῶν Ἀκολουθιῶν καταστρέφουν καὶ τὴν προσευχητικὴ διάθεση τῶν πιστῶν διαλύουν. Συστήσατε τους τὸν ἀπλὸ τρόπο στὴν ἀπόδοση τῶν ὕμνων, τὴν καθαρότητα τοῦ λόγου στὴν ἀπαγγελία τῶν ἐπικαίρων ἀναγνωσμάτων, τὴ σεμνὴ στάση πάνω στὸ ἀνα-

λόγιο, τὴν ἀπάλεψη τῶν περιττῶν συζητήσεων καὶ τῶν ἄσκοπων κινήσεων. Δῶστε τους νὰ καταλάβουν ὅτι ὁ ρόλος τους στὴ Θεία Λατρεία δὲν εἶναι διακοσμητικὸς ἀλλὰ ἀκρως οὐσιαστικὸς καὶ ἱερός.

**5. Πολὺ σημαντικὸς εἶναι τὸ ἔργο τῶν Νεωκόρων στοὺς Ναούς μας αὐτές, κυρίως, τὶς Ἀγιες ἡμέρες. Συστήσατε τους νὰ προσέχουν τὴ συμπεριφορά τους. Οἱ Νεωκόροι εἶναι τὰ πρῶτα στελέχη τῶν Ναῶν μας μὲ τὰ ὅποια ἔρχεται σὲ ἐπαφὴ ὁ λαός μας κατὰ τὴν εἰσοδό του σ' αὐτούς. Ή εὐγένεια, ἡ καλοσύνη στοὺς τρόπους, ἡ εὐπρέπεια στὴν ἐμφάνιση, εἶναι ἀπαραίτητα στοιχεῖα ποὺ πρέπει νὰ τοὺς διακρίνουν. Ἐμπνεύσατε τους τὴν ἀγάπη γιὰ τὴν εὐπρέπεια τοῦ Οἴκου τοῦ Θεοῦ. Ἀναθέσατε τους τὸν καθαρισμὸ τῶν πολυελαίων, σὲ συνεργασία μὲ ἄλλες κυρίες τῆς ἐνορίας, ποὺ πρόθυμα προσφέρονται κάθε φορά. Πρέπει ὁ Ναός μας νὰ λάμπει, νὰ εἶναι τακτοποιημένος, καθαρός, μὲ ἀπλότητα διακοσμημένος καὶ αὐτὰ εἶναι καθήκοντα πού, μὲ ἐπιμέλεια, οἱ Νεωκόροι ὀφείλουν νὰ διεκπεραιώνουν.**

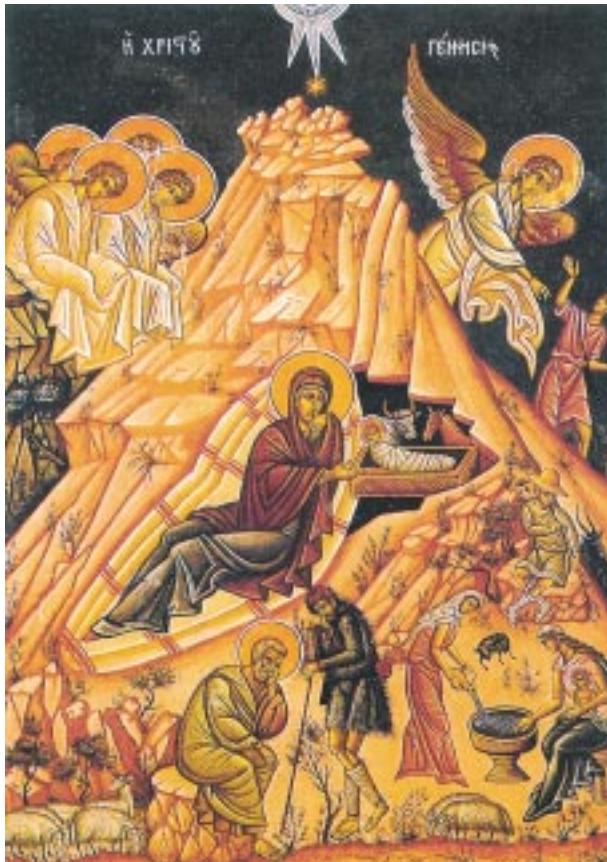
**6. Τὶς ἡμέρες αὐτὲς θὰ περάσει ἀπὸ τοὺς Ναούς πλῆθος κόσμου. Ἀνθρώποι γνωστοί, μὲ συχνὴ καὶ συνεπὴ λειτουργικὴ ζωή, ἀλλὰ καὶ οἱ Χριστιανοὶ τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Πάσχα, ποὺ εἶναι, δυστυχῶς, οἱ περισσότεροι. Ἐμεῖς ὀφείλουμε, ὅμως, νὰ μὴν κάνουμε καμία διάκριση, νὰ δεχόμαστε τοὺς πάντες μὲ τὴν ἵδια ἀγάπη καὶ εὐγένεια. Ἐπειδὴ, ὅμως, οἱ περισσότεροι θὰ προσέλθουν στὴ Θεία Κοινωνία ἀπροετοίμαστοι,**

καλὸ θὰ ἥταν, στὸ μέτρο τοῦ δυνατοῦ, νὰ τοὺς μιλήσετε γιὰ τὸ μέγα αὐτὸ Μυστήριο τῆς Ἐκκλησίας μας. Μὴν ἀποτρέπετε τοὺς ἀνθρώπους ἀπὸ τὴ Θεία Κοινωνία ἐπειδὴ νομίζετε ὅτι δὲν εἶναι ἔτοιμοι. Ὁ Θεὸς γνωρί-

ζει, καὶ τὸ γεγονὸς καὶ μόνο ὅτι νιώθουν τὴν ἀνάγκη νὰ προσέλθουν στὸ Μυστήριο τῆς Ζωῆς εἶναι πολὺ σημαντικὸ καὶ δείχνει πώς ὁ Θεὸς μπορεῖ καὶ ὀμιλεῖ, μὲ τὸ δικό Του τρόπο, στὶς καρδιὲς τῶν ἀνθρώπων, περιμένοντας τὴν οὐσιαστικὴ τους, τελικά συμμετοχή. Γι' αὐτὸ δὲν πρέπει νὰ στέκεστε ἐμπόδιο στὸ σχέδιο τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ νὰ ἔξηγεῖτε στοὺς ἀνθρώπους τὴν ἀλήθεια καὶ νὰ τοὺς προετοιμάζετε, ἔστω καὶ τὴν τελευταία στιγμή, γιὰ τὴν οὐσιαστικὴ προσέλευσή τους στὸ Μυ-

στήριο τῆς Θείας Εὐχαριστίας.

Στὰ πλαίσια αὐτῆς τῆς προεοιμασίας, μιλῆστε στὸ Ἐκκλησίασμά σας ἡ καὶ στὰ μέλη τῶν ἐνοριακῶν σας συνάξεων γιὰ τὸ ἀληθινὸ νόημα καὶ περιεχόμενο τῆς νηστείας ποὺ ἡ Ἐκκλησία μας συστήνει αὐτὴ τὴν προεόρτια περίοδο. Προσπαθήστε νὰ βγάλετε ἀπὸ τὸ μυαλὸ τῶν ἀνθρώπων τὴν λανθασμένη ἀποψῆ ὅτι ἡ σωστὴ νηστεία περιορίζεται μόνο στὴν ἀποχὴ ἀπὸ κάποιες συγκεκριμένες τροφές καὶ τίποτα παραπάνω. Ἀναλύστε τὸ ὄρθο περιεχόμενό της, ὅπως αὐτὸ παρουσιάζεται στὸ γνωστὸ κατανυκτικὸ τροπάριο ποὺ ψάλλουμε κατὰ τὴν περίοδο τῆς Ἅγιας καὶ Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς. «Νηστεύσωμεν νηστείαν δεκτήν, εὐάρεστον τῷ Κυρίῳ. Ἄληθης νηστεία ἡ τῶν



κακῶν ἀλλοτρίωσις, ἐγκράτεια γλώσσης, θυμοῦ ἀποχή, ἐπιθυμιῶν χωρισμός, καταλαλιᾶς, ψεύδους καὶ ἐπιορκίας. Ἡ τούτων ἔνδεια, νηστεία ἀληθῆς καὶ εὐπρόσδεκτος».

Συστήσατε, ἐπίσης, στοὺς ἑνορίτες σας, νὰ ὀδηγοῦν τοὺς γέροντες καὶ τὰ μωρὰ στὴ Θεία Κοινωνία τὴν προηγουμένη τῶν ἑορτῶν τῶν Χριστουγέννων καὶ τῶν Θεοφανίων, προκειμένου νὰ μὴ δημιουργεῖται συνωστισμὸς καὶ ἀταξία.

7. Προετοιμάστε κατάλληλα καὶ τοὺς ἔτερους πολύτιμους συνεργάτες σας, τοὺς Ἐπιτρόπους, γιὰ τὶς "Ἄγιες ἡμέρες ποὺ ἔρχονται. Οἱ Ἐπίτροποι εἶναι ύπευθυνοὶ γιὰ τὴν εὐταξία καὶ τὴν εὑρυθμη λειτουργία τοῦ Ναοῦ κατὰ τὶς ἡμέρες τῆς μαζικῆς προσέλευσης τῶν πιστῶν. Δῶστε τους τὶς κατάλληλες ὀδηγίες, συστήσατε τους τὴν εὐγένεια, τοὺς καλοὺς καὶ ἀξιοπρεπεῖς τρόπους. Οἱ δικές τους σωστὲς καὶ συντονισμένες ἐνέργειες μποροῦν νὰ βοηθήσουν, τὰ μέγιστα, τὸ ἔργο σας, ἀλλὰ καὶ νὰ ἔξυπηρετήσουν θαυμάσια τὶς χιλιάδες τῶν πιστῶν ποὺ θὰ ἐκκλησιασθοῦν.

8. Εἶναι μιὰ πολὺ καλὴ συνήθεια νὰ ψάλλονται ἀπὸ τοὺς Ιεροψάλτες, ἀντὶ «Κοινωνικοῦ», κατὰ τὴν Χριστουγεννιάτικη Θ. Λειτουργία, τὰ περίφημα καὶ μελωδικότατα Καθίσματα τοῦ Ὁρθρου τῶν Χριστουγέννων «Δεῦτε ἵδωμεν πιστοί...», «Τί θαυμάζεις Μαριάμ...», «Ο Ἄχωρητος παντί...», τὰ ὅποια ἀρέσουν πολὺ στοὺς πιστούς, ἀλλὰ οἱ περιστότεροι δὲν τὰ ἀκοῦν, ἀφοῦ ψάλλονται πολὺ νωρὶς στὸν Ὁρθρο. Δῶσατε τὶς κατάλληλες ὀδηγίες στοὺς Ιεροψάλτες γι' αὐτό. Ἐπίσης, λίγο πρίν, διαβάστε μὲ ἀκρίβεια καὶ καθαρότητα, στὸ λόγο καὶ στὴ φωνή, τὸ μήνυμά μου τῶν Χριστουγέννων.

9. Μετὰ τὸ «Ἐη τὸ ὄνομα Κυρίου...», τὴν ἡμέρα τῶν Χριστουγέννων, παρακαλῶ νὰ τελέσετε τὴν καθιερωμένη πλέον εἰδικὴ δέηση, τὸ κείμενο τῆς ὁποίας σᾶς ἀποστέλλουμε συνημμένως, ἀφοῦ ἔξηγγήσετε στὸ λαό μας, προηγουμένως, τὸ σκοπὸ αὐτῆς τῆς δέησης. Ἐφέτος ἀποφασίσαμε ἡ κυρία εὐχὴ τῆς δέησης αὐτῆς νὰ γραφεῖ καὶ ν' ἀναγνωσθεῖ στὴν καθομιλουμένη γλώσσα, καθὼς καὶ νὰ ἐμπλουτισθεῖ μὲ σύγχρονες καὶ ἐπίκαιρες

ἀναφορές, προκειμένου νὰ γίνει περισσότερο ἀντιληπτή, καὶ ἡ μετοχὴ τῶν πιστῶν σὲ αὐτὴ νὰ εἴναι πιὸ οὐσιαστική.

10. Κορυφαία θέση στὴν προετοιμασία τοῦ πιστοῦ λαοῦ μας γιὰ τὸν ἑορτασμὸ τοῦ Ἀγίου Δωδεκατημέρου ἔχει τὸ μυστήριο τῆς Μετανοίας καὶ Τερᾶς Ἐξομολογήσεως. "Οσοι εἶστε πνευματικοὶ μὴ σκεφθεῖτε τὸν κόπο καὶ τὸ μόχθο προκειμένου νὰ λευκάνετε τὶς ψυχὲς τῶν ἀνθρώπων καὶ νὰ τοὺς ὀδηγήσετε ἔτοιμους στὸ μυστήριο τῆς ζωῆς. Γνωρίζω ὅτι ὁ σχετικὸς φόρτος τὶς ἡμέρες αὐτὲς εἴναι πολὺ μεγάλος, ἡ ἀνταμοιβὴ ὅμως, ὀλων μας εἴναι ἡ προσέλευση τοῦ κόσμου ὁ ὄποιος, μὲ τρόπο ἀβίαστο καὶ συνειδητό, ἐπιζητεῖ τὴν ψυχική του καθαριότητα. Σταθεῖτε πλησίον του, μὲ ύπομονὴ καὶ προσφέρατε στοὺς ἀνθρώπους τὴν χαρὰ τῆς συγχώρεσης καὶ τῆς λύτρωσης.

11. Τὴν παραμονὴ τῶν Χριστουγέννων, στὶς 6.30 μ.μ. θὰ τελεστεῖ στὸν Ιερὸ Μητροπολιτικὸ Ναὸ τῶν Ἀθηνῶν ὁ Μέγας Πανηγυρικὸς Ἐσπερινὸς τῆς Γεννήσεως τοῦ Κυρίου, μὲ χοροστασία τοῦ Ἀρχιεπισκόπου καὶ ὁμιλητὴ τὸν Πανοστιολ. Ἀρχιμανδρίτη Τερεμία Φούντα, Ιεροκήρυκα. Θεωρῶ τὴν παρουσία σας ἐπιβεβλημένη, ἐνῷ παρακαλῶ νὰ ἐνημερώσετε ἐγκαίρως καὶ τοὺς ἑνορίτες σας γιὰ τὴν ἰδιαίτερη αὐτὴ λατρευτικὴ εὐκαιρία.

### β. Ἀγιαστικὲς ὀδηγίες

1. Σπουδαία θέση στὴν ἱερατικὴ μας Διακονίᾳ πρέπει νὰ διαδραματίζει τὸ ἀγιαστικὸ ἔργο. Ὁ ἀγιασμὸς τῶν πιστῶν εἴναι καθῆκον καὶ ύποχρέωση τοῦ Κληρικοῦ ἀλλὰ καὶ ἀπαίτηση τοῦ πιστοῦ λαοῦ μας, τόσο μὲ ἀγιαστικὲς πράξεις ποὺ τελοῦνται στοὺς Ιεροὺς Ναούς, ὅσο καὶ στὰ σπίτια τῶν ἀνθρώπων. Ἡ περίοδος τῆς Τεσσαρακοστῆς τῶν Χριστουγέννων, ὅπως καὶ ἡ ἀντίστοιχη τοῦ Πάσχα, προσφέρεται ἰδιαίτερα γιὰ τὴν τέλεσή τους. Ὁ λαός μας συνηθίζει αὐτὲς τὶς μέρες νὰ καλεῖ τὸν Ἐφημέριο στὸ σπίτι του γιὰ νὰ τελέσει κυρίως τὸ Ιερὸ Μυστήριο τοῦ Εὐχελαίου, ἀλλὰ καὶ τὴν ἀκολουθία τοῦ

‘Αγιασμοῦ. Μήν αρνηθεῖτε στὸ λαό μας τὴ χαρὰ τῆς παρουσίας σας στὸ σπίτι του. Εἶναι μιὰ θαυμάσια εὐκαιρία, πέραν τῆς ἀγιαστικῆς πράξης, νὰ ἔλθετε σ’ ἐπαφὴ καὶ ἐπικοινωνία μὲ τοὺς ἐνορίτες σας, νὰ τοὺς γνωρίσετε καλύτερα καὶ νὰ σᾶς γνωρίσουν, νὰ δεῖτε ἀπὸ κοντὰ τὰ προβλήματα ποὺ συχνὰ τοὺς ἀπασχολοῦν. Εἶναι εὐκαιρία νὰ μιλήσετε μαζί τους, νὰ τοὺς δεῖξετε τὸ ἄλλο ἀνθρώπινο πρόσωπο τῶν στελεχῶν τῆς Ἐκκλησίας μας. Εἶναι εὐκαιρία νὰ γνωρίσετε μὲ τοὺς νέους, νὰ ἀνοίξετε ἔνα δίαυλο ἐπικοινωνίας μαζί τους καὶ νὰ προσφέρετε λόγια παρηγοριᾶς καὶ ἐλπίδας ἐκεῖ ποὺ ὑπάρχει ἀνάγκη. Προσέξατε, ὅμως. Ἡ παρουσία σας στὰ σπίτια τῶν ἀνθρώπων πρέπει νὰ χαρακτηρίζεται ἀπὸ διάκριση, ἀξιοπρέπεια, ἔλλειψη περιέργειας καὶ ἀσκοπῶν καὶ ἀνούσιων συζητήσεων. Πρέπει νὰ προφυλάσσετε τὸ ὑψος τοῦ λειτουργήματός σας χωρὶς νὰ δίνετε ἀφορμὴ γιὰ σχόλια κι ἐπικρίσεις. Ἐκμεταλλευτεῖτε αὐτὴ τὴν εὐκαιρία γιὰ νὰ μετατρέψετε τὴν ἀπρόσωπη κοινωνία μας, στὸ μέτρο τῶν δυνατοτήτων σας, σὲ οἰκογένεια τῶν ἀνθρώπων τοῦ Θεοῦ.

2. Θὰ σᾶς δοθεῖ ἡ εὐκαιρία, ἐπίσης, τὴν παραμονὴν καὶ ἀνήμερα τῶν Θεοφανίων, νὰ μπεῖτε καὶ πάλι στὰ σπίτια τῶν ἐνοριτῶν σας προκειμένου νὰ ἀγιάσατε αὐτὰ καὶ τοὺς ἐνοίκους του. Μὴ διστάσετε νὰ προβεῖτε σ’ αὐτὴ τὴν σπουδαία ἀγιαστικὴ πράξη, ἡ ὁποία, εἶναι ἀλήθεια, συνηθίζεται κυρίως στὴν ἐπαρχία καὶ ὅχι τόσο στὴν πόλη τῶν Ἀθηνῶν, ὅπου οἱ ἐνορίες εἶναι ἀχανεῖς καὶ οἱ ἀνθρώποι πολυάριθμοι. Νὰ εἴστε εὐγενεῖς καὶ σύντομοι στὰ σπίτια ποὺ σᾶς ἀνοίγουν τὴν πόρτα, ἀλλὰ ἀπόλυτα διακριτικοὶ καὶ σοβαροὶ στὶς περιπτώσεις ἐκεῖνες ποὺ ἡ παρουσία σας δὲν εἶναι καὶ τόσο ἐπιθυμητή. Μήν ἀπλώνετε τὸ χέρι ἐπιδεικτικὰ γιὰ νὰ πάρετε χρήματα. Ὁ ἀγιασμὸς τῶν ἀνθρώπων εἶναι μιὰ πράξη ποὺ πρέπει νὰ γίνεται χωρὶς πληρωμή. Ὁ λαός μας ἐκτιμᾶ ἐκείνους ποὺ φέρονται μὲ σοβαρότητα καὶ εὐπρέπεια σὲ αὐτὲς τὶς περιπτώσεις. “Αν σᾶς προσφερθοῦν χρήματα, νὰ τὰ πάρετε, εὐχαριστώντας εὐγενῶς, χωρίς, ὅμως, σὲ καμία

περίπτωση, νὰ δείξετε ὅτι αὐτὸς εἶναι ὁ λόγος τῆς ἐπισκέψεως σας. Εἶναι ἔτοιμοι οἱ ἔχθροὶ τῆς Ἐκκλησίας μας νὰ κατακεραυνώσουν τὶς συχνὲς κακὲς ἐπιλογές, ἐπιπόλαιων ἐκπροσώπων τοῦ Ιεροῦ Κλήρου. ”Ας μὴ τοὺς δώσουμε αὐτὴ τὴν χαρά.

3. Εἶναι καλὸ καὶ πρέπον, καθὼς πλησιάζει ἡ ἔορτὴ τῶν Θεοφανίων, νὰ ἐνημερώσετε τοὺς ἐνορίτες σας γιὰ τὴν πρόθεση σας νὰ ἐπισκεφθεῖτε τὰ σπίτια τους γιὰ τὴ μετάδοση τοῦ ἀγιασμοῦ. Νὰ τοὺς ζητήσετε νὰ δηλώσουν, ἐκ τῶν προτέρων, πόσοι καὶ ποιοὶ ἐπιθυμοῦν αὐτὴ τὴν ἐπίσκεψη καὶ ν’ ἀφήσουν τὶς διευθύνσεις τους προκειμένου κι ἐσεῖς ν’ ἀποφύγετε τὶς ἀσκοπεῖς καὶ κοπιαστικὲς μετακινήσεις, ἀλλὰ καὶ τὶς δυσάρεστες ἐκπλήξεις. Καλὸ θὰ ἥταν νὰ συνοδεύεστε ἀπὸ ἔνα παιδί τῆς ἀπολύτου ἐμπιστούνης σας, τὸ ὅποιο νὰ χρησιμοποιεῖτε ώς προπομπὸ γιὰ νὰ προετοιμάζει τὸ κάθε σπίτι γιὰ τὴν ἐπικείμενη παρουσία σας.

#### γ. Κοινωνικὲς - Φιλανθρωπικὲς ὁδηγίες

1. “Αν καὶ σ’ ὅλη τὴ διάρκεια τοῦ ἔτους ἡ Ἐκκλησία μας ἐπιδίδεται σὲ πάμπολλες ἐνέργειες φιλανθρωπικοῦ καὶ κοινωνικοῦ περιεχομένου, μὲ τὸ τεράστιο δίκτυο κοινωνικῆς παρέμβασης καὶ προσφορᾶς ποὺ διατηρεῖ, εἶναι καλὸ τὶς ἡμέρες ποὺ ἔρχονται, οἱ προσπάθειες νὰ ἐνταχθοῦν πρὸς τὴν κατεύθυνση αὐτῆς. Φροντίσατε ἔτι παραπάνω τὸν φτωχοὺς τῆς ἐνορίας σας, ἐνεργοποιεῖστε περισσότερο τὸ δυναμικὸ τῶν φιλόπτωχων ταμείων καὶ προσφέρατε σὲ ὅλους τὸ δικαίωμα τῆς χαρᾶς καὶ τῆς εὐτύχιας. Ὁργανῶστε καλύτερα τὰ ἐνοριακὰ συστίτια, ἐπιμεληθεῖτε τὴν δημιουργία εἰδικῶν, γιὰ τὶς γιορτές, δεμάτων μὲ εἰδὴ πρώτης ἀνάγκης, τρόφιμα καὶ ἄλλα, καθὼς καὶ χρηματικὰ ποσά, ἀνάλογα μὲ τὴν περίπτωση, σὲ συνεργασία μὲ τὶς ἐθελόντριες κυρίες τῆς ἐνορίας σας. Ἐπισκεφθεῖτε, μὲ κλιμάκια στελεχῶν τοῦ Ναοῦ σας, προσωπικὰ τοὺς ἀνήμπορους καὶ ἀναξιοπαθοῦντες. Γνωρίζω ὅτι ὁ φόρτος τῆς ἐργασίας σας, αὐτὲς τὶς ἡμέρες, εἶναι αὐξημένος, ἀλλὰ μπορεῖτε νὰ ἀφιερώσετε

ἀπὸ τὸν πολύτιμο χρόνο σας γιὰ τὴ διακονία τῆς ἀγάπης. Οἱ ἄνθρωποι ἀπὸ αὐτὴ τὴν ἀγάπην ἔχουν ἀνάγκη καὶ ὅχι ἀπὸ τοὺς βαρύγδουπους λόγους μας ποὺ συχνὰ εἶναι χωρὶς ἀντίκρισμα.

2. Ἐπιμεληθεῖτε προσωπικὰ καὶ φροντίστε γιὰ τὴν ἐπιτυχία τοῦ ἐφετινοῦ «Ἐράνου Ἀγάπης» ποὺ θὰ πραγματοποιηθεῖ στὴν Τερὰ Ἀρχιεπισκοπὴ ἀπὸ 14 ἕως 17 Δεκεμβρίου. Ὁργανῶστε εἰδικὰ καὶ καταλλήλως προετοιμασμένα συνεργεῖα κυριῶν, ἐνημερῶστε, ὅμως, παράλληλα καὶ τοὺς ἐνορίτες σας γιὰ τοὺς σκοπούς αὐτοῦ τοῦ ἐράνου καὶ τὶς ποικίλες ἀνάγκες ποὺ καλύπτονται ἀπὸ τὸ προϊόν του κάθε χρονιά, γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ κοινωνικοῦ καὶ φιλανθρωπικοῦ μας ἔργου. Πρὶν ἀπὸ τὴν ἔναρξή του, καλὸν εἶναι νὰ τελέσετε εἰδικὴ Θεία Λειτουργία γιὰ ἑκείνους ποὺ θὰ ἐργαστοῦν ἐθελοντικὰ γιὰ τὸν ἔρανο, προκειμένου νὰ ἔχουν τὴ Χάρη καὶ τὴν Εὐλογία τοῦ Θεοῦ στὸ κοπιαστικὸ ἔργο τους. Στὸ τέλος νὰ τοὺς ἐπιβραβεύσετε μὲ ἔνα συμβολικὸ δῶρο, ἐλάχιστη ἔνδειξη εὐχαριστίας γιὰ τὴν προσφορά τους.

3. Εἶναι μιὰ πρώτης τάξεως εὐκαιρία νὰ ἐμπινεύσετε στὰ παιδιὰ τῶν κατηχητικῶν σχολείων τὸ πνεῦμα τῆς ἀγάπης καὶ νὰ ὀργανώσετε οἱ Ιερεῖς νεότητας ἐπισκέψεις σὲ νοσοκομεῖα καὶ Ιδρύματα τῆς περιοχῆς σας, προκειμένου νὰ δώσετε χαρὰ καὶ ἐλπίδα στοὺς ἀνθρώπους. Εἶναι καλὸ σ' αὐτὲς τὶς ἔξορμήσεις νὰ ἐνεργοποιεῖτε τυχὸν χορωδίες ποὺ ἀναπτύσσονται στὸ νεανικό σας ἔργο γιὰ νὰ ψάλλουν τὰ κάλαντα καὶ νὰ χρωματίσουν μὲ γιορτινὰ χρώματα τὶς γιορτινὲς στιγμὲς τῶν ἀρρώστων, τῶν μοναχικῶν, τῶν ἐγκαταβιούντων στὰ διάφορα Ἰδρύματα. Αὐτὲς οἱ ἐνέργειες θὰ παραδειγματίσουν ἄριστα τὰ παιδιά μας γιὰ νὰ γνωρίσουν καὶ τὴν ἄλλη εἰκόνα τῆς ζωῆς, τὴ σκληρὴ καὶ ἄδικη καὶ ν' ἀποκτήσουν τὸ ἀγνὸ πνεῦμα τῆς ἀγάπης καὶ τῆς ἀλληλεγγύης ποὺ τόσο λείπει ἀπὸ τὴν ἐποχή μας.

4. Ὁργανῶστε ἐνοριακὲς Χριστουγεννιάτικες γιορτὲς μὲ τὰ παιδιὰ τῶν Κατηχητικῶν Σχολείων, γιὰ ὅλους τοὺς ἐνορίτες, διανθισμένες ἀπὸ γνωστὲς Χριστουγεννιάτικες με-

λωδίες, ἀπὸ Βυζαντινοὺς ὅμιλους καὶ σχετικὲς ὁμιλίες.

5. Προσπαθεῖτε νὰ στολίσετε τοὺς περιβόλους τῶν Ναῶν σας μὲ τὸ γνωστὸ Χριστουγεννιάτικο διάκοσμο, μὲ τὸ δρθόδοξο Χριστουγεννιάτικο δένδρο, σὲ συνεργασία, ἀν θέλετε καὶ μὲ τὶς τοπικὲς Δημοτικὲς ἀρχές.

6. Μὴ ξεχάσετε αὐτὲς τὶς μέρες νὰ ἀνταμεύψετε μὲ ἔκτακτες οἰκονομικὲς ἐνισχύσεις ἢ μὲ κάποιο δῶρο, ἀκόμα καὶ μὲ τὴ ταχυδρομικὴ ἀποστολὴ ἔόρτιων εὐχῶν τοὺς ἀμεσους συνεργάτες σας, τοὺς Νεωκόρους, ποὺ θὰ κουραστοῦν ἔτι περισσότερο αὐτὴ τὴν περίοδο, τοὺς Ἐπιτρόπους σας, τοὺς Ιεροφάλτες. Δέ θὰ ζημιώθει διόλου τὸ ταμεῖο τοῦ Ναοῦ ἀπὸ αὐτὲς τὶς ἐνέργειες, ἀντιθέτως τὰ στελέχη σας θὰ νιώσουν ηθικὴ ίκανοποίηση ἀφοῦ θὰ καταλάβουν ὅτι οἱ προσπάθειες καὶ οἱ κόποι τους ἀναγνωρίζονται.

΄Αγαπητοί μου Πατέρες,

Σὲ πολλοὺς ἀπὸ ἐστᾶς οἱ παραπάνω ὁδηγίες θὰ φανοῦν γνωστὲς καὶ, ἐν πολλοῖς, ἐπαναλαμβανόμενες. Ἐπειδή, ὅμως, θεωρῶ ὅτι ἡ ἐπανάληψη εἶναι «ἡ μήτηρ τῆς μαθήσεως», παρακαλῶ νὰ κάνετε ὅτι εἶναι δυνατὸν γιὰ νὰ τὶς πραγματώσετε, ὅπως ἐπίσης, οἱ παλαιότεροι ἀπὸ ἐστᾶς, νὰ τὶς ἐξηγήσετε καὶ νὰ τὶς ἀναλύσετε στοὺς νεωτέρους. Μὴ διστάσετε νὰ ἀπευθυνθεῖτε στὰ ἀρμόδια διοικητικὰ ὄργανα τῆς Τερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς γιὰ ὁποιαδήποτε διευκρίνιση, ἀλλὰ καὶ γιὰ κάθε εἴδους βοήθεια στὴν κατεύθυνση τῆς καλύτερης διευθέτησης τοῦ ποιμαντικοῦ - ἐνοριακοῦ σας ἔργου αὐτὴν τὴν περίοδο.

Σᾶς εὐχαριστῶ, μέσα ἀπὸ τὴν καρδιά μου, γιὰ τοὺς κόπους καὶ τοὺς ἀγῶνες σας καὶ εὐχομαι πατρικῶς ἡ Χάρις τοῦ Μεγάλου ἀναμενομένου νὰ ἐμπνέει τὴ ζωὴ καὶ τὰ ἔργα σας καὶ νὰ σκέπει τὶς οἰκογένειές σας.

Μετὰ πατρικῶν εὐχῶν καὶ ἀγάπης

Ο ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ  
† Ό Αθηνῶν Χριστόδουλος

## Δέησις κατὰ τὴν Θ. Λειτουργίαν τῶν Χριστουγέννων

«Ο Διάκονος:

Ἐλέησον ἡμᾶς ὁ Θεός... Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν εὐσεβῶν καὶ ὄρθοδόξων χριστιανῶν...

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τοῦ Ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν Χριστοδούλου...

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ ἐλέους...

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ πάντων τῶν ἐν ἀνάγκαις ὅντων, τῶν ἐν στενοχωρίᾳ, θλίψει, δοκιμασίᾳ, διωγμοῖς, ταλαιπωρίαις, πολέμοις, ἀνεχείαις, πτωχείᾳ, ἀνεργίᾳ καὶ περιστάσεσιν ὅντων ἐν παντὶ τόπῳ τῆς δεσποτείας Κυρίου.

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ πάντων τῶν ἐργαζομένων καὶ τὰς βιοτικὰς ἀνάγκας αὐτῶν τιμίως καὶ ἐναρέτως καλυπτόντων, τῶν μισούντων καὶ ἀγαπώντων ἡμᾶς καὶ πάντων τῶν ἐντειλαμένων ἡμῖν τοῖς ἀναξίοις εὑχεσθαι ὑπὲρ αὐτῶν.

Ἐτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν Κυπρίων καὶ ὑπὲρ δικαίας ἐπιλύσεως τοῦ ἔθνους ἡμῶν προβλήματος, ἵνα εἰρηνικῶς διάγωσιν ἐν πάσῃ σεμνότητι καὶ συνεργασίᾳ ἀμφότεραι αἱ γηγενεῖς ἐν τῇ νήσῳ κοινότητες.

Ἐτι δεόμεθα καὶ ὑπὲρ τοῦ διαφυλαχθῆναι... Ἐτι δεόμεθα καὶ ὑπὲρ τοῦ εἰσακοῦσαι...

‘Ο Ιερεὺς τὴν ΕΥΧΗΝ:

Κύριε καὶ Θεέ μας, Ἐσύ ποὺ ἀπόλυτη ἀγάπη προσέλαβες τὴν ἀνθρώπινη φύση καὶ σαρκώθηκες, διὰ τῆς Παναχράντου καὶ Ἀειπαρθένου Μαρίας, γιὰ ὅλους ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ γιὰ τὴ δική μας σωτηρία, προκευμένου νὰ θεώσεις τὴν ἀνθρώπινη φύση, στρέψε τὸ βλέμμα Σου πάνω μας, τούτη τὴν ἡμέρα τῆς κατὰ σάρκα Γεννήσεως Σου, κατὰ τὴν ὅποια Σου ἀφιερώνουμε τὸν πλοῦτο τῆς Ὁρθοδόξου Θεολογίας καὶ Σου προσφέρουμε τὰ κτιστὰ δῶρα τῆς ἀνθρώπινης φύσης μας, μὲ εὐγνωμοσύνη ψυχῆς καὶ ἐσωτερικὴ ἀγαλλίαση. Στεῖλε,

Κύριε, τὴν ἔξ ὑψους δύναμή Σου, οὕτως ὥστε, μὲ ὁδηγὸ τὴ δική Σου γνώση, νὰ παρέχουμε στοὺς συνανθρώπους μας μαρτυρία πίστεως καὶ ἀγάπης καθημερινά, ἀπεκδεχόμενοι τὴν παρὰ Σου πρὸς ὅλους μας προσφερθεῖσα σωτηρία, πορευόμενοι στὴ ζωή μας ὡς τέκνα φωτὸς καὶ ἡμέρας, ἐπιτελώντας ὅλα ὅσα Σὲ εὐάρεστοῦν.

‘Ολοι μας, Κύριε, πλησιάζοντας νοερῶς τὴ Βηθλεέμ, Σὲ ἀντικρίζουμε νεογέννητο βρέφος, τὴ στιγμὴ ποὺ ὅλη ἡ κτίση Σὲ εὐχαριστεῖ μὲ τὸ δικό της μοναδικὸ τρόπο. Γι’ αὐτὸ καὶ ἐμεῖς, βλέποντας τὴν ἀπεριόριστη συγκατάβασή Σου, μὲ ὑμνους καὶ πνευματικὲς ὡδές, Σὲ λατρεύοντες, μὲ ὅλη τὴ δύναμη τῆς ψυχῆς μας, Ἐσένα ποὺ εἶσαι ὁ μόνος Θεός στοὺς αἰῶνες.

Δύο χιλιάδες καὶ τρία χρόνια πέρασαν, Κύριε, ἀπὸ τὴν εὐλογημένη ἐκείνη νύχτα, κατὰ τὴν ὅποια στρατιὲς Ἀγγέλων, βλέποντας τὸ κατάντημά μας, ἔψαλλαν θριαμβευτικὰ τὸν ὕμνο τῆς ἀθάνατης καταλλαγῆς μεταξὺ οὐρανοῦ καὶ γῆς καὶ κήρυξαν σ’ ὅλο τὸν κόσμο τὴν εἰρήνη, τὴν ἀγάπη καὶ τὴ λύτρωση, μιλώντας γιὰ τὴν καινὴ ἐν Χριστῷ ζωὴ καὶ βεβαιώνον-





τας γιὰ τὴν καταλλαγὴ τῶν ὅλων. Ὁμως, οἱ ἀνθρωποὶ, ἐπειδὴ ἔπεσαν σὲ ποικίλους πειρασμούς, ἀκολούθησαν περισσότερο τὸ σκοτάδι παρὰ τὸ φῶς, ἐπιτελοῦντες φαῦλες πράξεις ἀπανθρωπίας. Γι' αὐτὸ γέμισε ή γῆ ἀπὸ κακία, ὁδύνη καὶ μῖσος. Πολλαπλασιάστηκαν, Κύριε, οἱ ἀνομίες μας καὶ τὰ δάκρυα τῶν ἀνθρώπων ρέονταν σὰν ποταμός. Πάγωσε ή ἀγάπη, ή εὐσπλαχνία χάθηκε καὶ ή δυστυχία ἐπικράτησε. Οἱ ἀμαρτίες μας, Κύριε, «λαός»!

Καὶ τώρα, στρέφοντας τὸ νοῦ σὲ Ἐσένα, ἀντικρίζονμε τὰ ἀποτελέσματα τῆς πονηρίας μας, ἐνθυμούμενοι τοὺς πάσχοντες ἀδελφούς μας σ' ὅλο τὸν κόσμο, ἀλλὰ καὶ ὅλους ὅσοι ἀγωνίζονται τὸν καλὸν ἀγώνα τῆς ἀρετῆς. Γιὰ ὅλους αὐτοὺς ἵκετεύουμε καὶ παρακαλοῦμε:

Θυμήσου, Κύριε, τοὺς ἀδελφοὺς εὐσεβεῖς Ὁρθοδόξους Χριστιανοὺς σ' ὁλόκληρο τὸν κόσμο ποὺ βιώνουν δοκιμασίες, διωγμοὺς καὶ στρήσεις.

#### ‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.

Θυμήσου, Κύριε, τὰ ἑκατομμύρια τῶν προσφύγων στὸν κόσμο, ἐκείνων ποὺ ἐγκαταλείπουν τὶς πατρίδες τους ἔξαιτιας πολέμων, θεομηνῶν, διακρίσεων, ἀνελεύθερων καθεστώτων, φτώχειας καὶ κακοπάθειας.

#### ‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.

Θυμήσου, Κύριε, τοὺς ἀδελφούς μας, ὅπου γῆς, ποὺ ἀγωνίζονται γιὰ τὴ διαφύλαξη τῆς ἐθνικῆς τους ἀνεξαρτησίας καὶ τοῦ δικαιώματος νὰ ζοῦν ἐλεύθεροι ἀπὸ τὶς ὅποιες ἔξωθεν ἐξαρτήσεις καὶ τὶς ἀνομίες ἐπιδιώξεις τῶν ἰσχυρῶν τῆς ἐποχῆς.

#### ‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.

Θυμήσου, Κύριε, τοὺς πτωχούς, τοὺς πεινασμένους, τοὺς ἀστέγους, ὅσους στεροῦνται ιατρικῶν καὶ φαρμακευτικῶν φροντίδων καὶ τὰ ἑκατομμύρια παιδιὰ τοῦ τρίτου κόσμου ποὺ βρίσκονται στὸ χεῖλος τοῦ θανάτου.

#### ‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.

Θυμήσου, Κύριε, τὶς οἰκογένειες ποὺ κλονίζονται καὶ διαλύονται ἐξαιτίας τῶν ἀνθρωπίνων ἐγωϊσμῶν, τὰ παιδιὰ ποὺ πέφτουν θύματα τῆς γονεϊκῆς ἀσπλαχνίας καὶ κακοποίησης, τοὺς νέους ποὺ στεροῦνται τῆς θαλπωρῆς τῆς οἰκογενειακῆς ἐστίας, καταφεύγονταν στὰ ναρκωτικὰ καὶ ζοῦν στὸ περιθώριο.

#### ‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.

Θυμήσου, Κύριε, τοὺς ἀσθενεῖς, τοὺς ἀνιάτως πάσχοντες, τοὺς προσβεβλημένους ἀπὸ λοιμώδη νοσήματα, ὅλους ὅσοι στηκώνουν τὸ Σταυρὸ τοῦ μαρτυρίου κουβαλῶντας τὰ στίγματα τῆς κοινωνικῆς ἀπομόνωσης, τοὺς φορεῖς καὶ τοὺς ἀσθενεῖς τοῦ AIDS.

#### ‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.

Θυμήσου, Κύριε, τοὺς ἀνέργους ἀδελφούς μας, ποὺ ἀντιμετωπίζουν μὲ σκεπτικισμὸ καὶ ἀπογοήτευση τὴν ἐπιβίωσή τους, τοὺς ἀποκλεισμένους νέους ποὺ ψάχνουν μία εύκαιρία νὰ προσφέρουν καὶ νὰ δημιουργήσουν, χωρὶς νὰ βρίσκουν διεξόδους στ' ἀδιέξοδά τους.

#### ‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.

Θυμήσου, Κύριε, ὅλους τοὺς πνευματικούς, ἐθνικοὺς καὶ κοινωνικοὺς ἐργάτες, τοὺς Κληρικοὺς τῆς Ἑκκλησίας μας, ποὺ διακονοῦν τὴν κατὰ Θεὸν προκοπὴ τῶν πιστῶν, ἐκείνους ποὺ μὲ εὐσυνειδησία ὑπηρετοῦν τὴν ἐθνική μας παιδεία, μὲ πιστότητα στὴν Ελληνορθό-

δοξη παράδοσή μας, τους ιατρούς, τους νοσοκόμους, που άπαλύνουν τὸν ἀνθρώπινο πόνο, τὰ στελέχη τοῦ Στρατοῦ μας καὶ τὰ στρατευμένα νιάτα μας, που στηρίζουν τὴν ἔθνική μας ὑπερηφάνεια καὶ ἀνεξαρτησία, τους ὑπαλλήλους τοῦ Κράτους, τους ἐπιστήμονες καὶ ἐρευνητὲς που ἀνακαλύπτουν στὰ ἔργα τους τὸ Θεό καὶ τὸν ἀνθρωπό, τὸ ὑπέροχο κόσμημα τῆς δημιουργίας, καθὼς καὶ τῆς κουινωνικῆς ἴσοροπίας. Γιὰ ὅλους αὐτούς, Σὲ ἰκετεύομε καὶ παρακαλοῦμε.

**‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.**

Θυμήσου, Κύριε, τους ἐμπόρους που διακινοῦν τὰ ἀγαθά, ἀπομάκρυνε ἀπὸ τὰ διαινοήματά τους τὸ ἐνδεχόμενο κερδοσκοπίας καὶ αἰσχροκέρδειας, ἀλλὰ καὶ τῆς ἔξυπηρέτησης τοῦ Ἰδίου συμφέροντος, τους ἐργάτες τῆς Βιομηχανίας, τους ἐργαζομένους στὸν ἴδιωτικὸν καὶ δημόσιο φορέα, φύλαξέ τους ἀπὸ τὰ χέρια σκληρόκαρδων καὶ ἀπάνθρωπων ἐργοδοτῶν.

**‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.**

Θυμήσου, Κύριε, τὴν νεολαία τῆς πατρίδος μας καὶ εὐλόγησέ την. Δῶσε στοὺς νέους μας ζῆλο γιὰ νὰ ἐργάζονται ἔργα ἀγαθά, πρόσθεσε σ' αὐτοὺς πίστη, ἀπομάκρυνε ἀπὸ αὐτοὺς κάθε διαβολικὴ ἐνέργεια καὶ ἐνίσχυσε τὴ δημιουργική τους πνοὴ γιὰ νὰ καλλιεργοῦν τὶς Θεῖες Σου ἐντολές.

**‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.**

Θυμήσου, Κύριε, τοὺς πολυτέκνους γονεῖς, τὶς φιλότυμες καὶ φιλόπονες μητέρες, τὶς ἐργαζόμενες μητέρες, τοὺς ἀγωνιστὲς Χριστιανούς, τοὺς ὁμολογητὲς τῆς πίστεως, τους ἐργάτες βαρέων καὶ ἀνθυγιεινῶν ἐπαγγελμάτων, τοὺς ἀδικουμένους, τοὺς ταπεινούς καὶ καταφρονεμένους. Γιὰ ὅλους αὐτούς Σὲ ἰκετεύομε καὶ παρακαλοῦμε.

**‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.**

Θυμήσου, Κύριε, τους ἄρχοντές μας, ἐντύπωσε ἀγαθὲς σκέψεις στὶς καρδιές τους γιὰ τὴν Ἑκκλησία Σου καὶ τὸ λαό Σου καὶ κατεύθυννε τὰ διαινοήματά τους σὲ κάθε ἔργο ἀγαθὸ ποὺ Σὲ εὐάρεστεῖ.

**‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.**

Θυμήσου, Κύριε, τοὺς Κυπρίους ἀδελφούς μας καὶ δῶσε στὸ ἐκκρεμοῦν μεγάλο ἔθνικό μας πρόβλημα δίκαιη καὶ βιώσιμη λύση.

**‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.**

Θυμήσου, Κύριε, τοὺς λαοὺς ποὺ βιώνουν τὰ ἀποτελέσματα τῶν πολεμικῶν συγκρούσεων καὶ ζοῦν ὑπὸ τὸν φόβο τρομοκρατικῶν ἐνεργειῶν, θύματα τῆς ἀνθρώπινης μισαλλοδοξίας καὶ φαυλότητας.

**‘Ο Χορός: Κύριε ἐλέησον.**

Θυμήσου, Κύριε, τὴν Ἅγια Ὀρθόδοξη Ἑκκλησία Σου, στερέωσε τὶς βάσεις τῆς ἐνότητάς Της στὰ πλαίσια τῆς ἀγάπης, τῆς ὁμόνοιας, τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς δικαιοσύνης. Ἀπομάκρυνε τὶς ὄποιες διαφορές καὶ ἀντιπαραθέσεις, γιὰ νὰ πορεύεται στὸ χρόνο ἵσχυρὴ καὶ εἰρηνική, ὁδηγώντας τὸ λαό Σου στὸ δρόμο τῆς σωτηρίας καὶ δοξάζοντας τὸ πάντιμο καὶ μεγαλοπρεπὲς ὄνομά Σου, καθὼς καὶ τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, τώρα καὶ στοὺς αἰῶνες τῶν αἰώνων.

**‘Ο Χορός: AMHN.**

Ἐνταῦθα ἀπαντεῖς ψάλλομεν τὸ «Σὲ ὑμνοῦμεν...» καὶ ἀκολουθεῖ ἡ Ἀπόλυτισ τῆς Θείας Λειτουργίας.



## Ἡ ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Περγάμου κ. Ἰωάννου Ζηζιούλα,  
‘Ομ. Καθ. Πανεπιστημίου, Ἀκαδημαϊκοῦ

**Η** περὶ Ἐκκλησίας ἀντίληψη τῶν Ὁρθοδόξων πηγάζει ἀπὸ τὴν ἐμπειρία τῆς σχέσεως τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ κόσμου μὲ τὸ Θεό, ὅπως βιώθηκε στὴν ἐκκλησιαστικὴ κοινότητα διαμέσου τῶν αἰώνων. Κατὰ συνέπεια, ὅπως ἀκριβῶς σύνολη ἡ Δογματικὴ ἔτσι καὶ ἡ Ἐκκλησιολογία μας εἶναι βιωματική, ἀφορᾶ τὸν τρόπο ὑπάρξεως τῆς Ἐκκλησίας. Οἱ θεολόγοι ἔρχονται στὴ συνέχεια καὶ κατασκευάζουν ἀντιλήψεις καὶ σχήματα πάνω σ' αὐτὸ τὸ βίωμα ἡ πολλές φορές, ὅπως, δυστυχῶς, συμβαίνει στὶς μέρες μας, τὸ παρατρέχουν κατασκευάζοντας δικές τους, ἐν πολλοῖς, ἀντιλήψεις. Ὁπωσδήποτε, ὅμως, μόνιμο κριτήριο γιὰ τὴ θεώρηση τῆς Ἐκκλησιολογίας παραμένει ἡ ἴδια ἡ ἐμπειρία τῆς Ἐκκλησίας.

Γενικεύοντας καὶ σχηματοποιώντας κάπως τὰ πράγματα θὰ ἔλεγα ὅτι δύο εἶναι οἱ βασικὲς ἐμπειρίες, ἀπὸ τὶς ὁποῖες ἀντλοῦμε οἱ Ὁρθόδοξοι τὸ περιεχόμενο τῆς Ἐκκλησιολογίας: Ἀπὸ τὸ ἕνα μέρος εἶναι ἡ Θεία Εὐχαριστία, τὸ λειτουργικὸ βίωμα ποὺ εἶναι προσιτὸ σὲ ὅλους τοὺς πιστοὺς μέσα στὸν κόσμο, καὶ ἀπὸ τὸ ἄλλο ἡ ἀσκητικὴ ἐμπειρία καὶ μοναστικὴ κλήση, ἡ ὁποίᾳ ἐπιλέγεται ἀπὸ ὄρισμένους πιστοὺς μέσα στὴν Ἐκκλησία. Πέρα ἀπὸ αὐτὰ τὰ δύο δὲν φαίνεται νὰ ἔχουν ἐπιδράσει κατὰ τρόπο ἀποφασιστικὸ ἄλλα βιώματα στὴ διαμόρφωση τῆς ὄρθοδοξῆς ἐκκλησιολογικῆς συνείδησης. Στὴ ρωμαιοκαθολικὴ καὶ προτεσταντικὴ Δύση, ἀντιθέτως, ἡ ἐμπειρία τῆς ἱεραποστολῆς εἶναι ἐκείνη ποὺ ἐπηρεάζει καίρια τὴν Ἐκκλησιολογία, ἐφόσον ἡ Ἐκκλησία στὴν ταυτότητα τῆς εἶναι ὅργανο προωθήσεως τῆς ἱεραποστολῆς. Ἀντιθέτως, στὴν ὄρθοδοξη θεολογικὴ παράδοση καὶ λαϊκὴ εὐσέβεια ἡ ἱεραποστολικὴ δράση δὲν ἔχει διαδραματίσει πρωτεύοντα ρόλο. Ὅταν ἔνας Ὁρθόδοξος λέγει ὅτι πηγαίνει στὴν Ἐκκλησία, δὲν ἔννοει

ὅτι πάει γιὰ νὰ κηρύξει τὸ Εὐαγγέλιο στοὺς ιθαγενεῖς κάποιου τόπου, οὔτε κάν ὅτι προσέρχεται στὴν Ἐκκλησία γιὰ ν' ἀκούσει τὸ κήρυγμα, ἀλλὰ γιὰ νὰ ἐκκλησιασθεῖ, νὰ προσευχηθεῖ μαζὶ μὲ τὴν κοινότητα τῶν πιστῶν καὶ προπαντὸς νὰ λάβει μέρος στὴ θεία Εὐχαριστία. Κατ' αὐτὸ τὸν τρόπο στὴν Ὁρθόδοξη παράδοση «Ἐκκλησία» καὶ «Ναός» ταυτίσθηκαν.

Γιὰ τὴν Ὁρθόδοξη θεολογία, τὸ κύριο χαρακτηριστικὸ ποὺ ἔκφαζει τὴν ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας δὲν εἶναι οὔτε ἡ ἱεραποστολὴ οὔτε, βεβαίως, οἱ διάφορες ὄμολογίες πίστεως. Στὴ θεία Εὐχαριστία δὲν χρησιμοποιοῦμε καμία μεμονωμένη ὄμολογία ἡ κάποιο ἀπόσπασμα ἀπὸ ἀκαδημαϊκὸ ἐγχειρίδιο. “Ολ’ αὐτὰ ὑπάρχουν, βεβαίως, ἀλλὰ στὸ περιθώριο τῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας. Στὸ ἐπίκεντρό της ποὺ εἶναι ἡ εὐχαριστιακὴ λατρεία μόνο τὸ στοιχειῶδες Σύμβολο τῆς Πίστεως ἔχει θέση. Ἐπομένως, τοποθετώντας τὴν Ὁρθόδοξη αὐτοσυνειδησία μόνο στὴ βάση τοῦ Συμβόλου τῆς Πίστεως δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ διαφοροποιηθοῦμε ὡς πρὸς τὶς ἐτερόδοξες χριστιανικὲς κοινότητες. Φαίνεται, λοιπόν, ὅτι μόνο τὰ δύο στοιχεῖα ποὺ προανέφερα, ἡ θεία Εὐχαριστία καὶ ἡ μοναστικὴ παράδοση, ἔχουν διαμορφώσει ἀποφασιστικὰ τὴν Ὁρθόδοξη συνείδηση ὡς πρὸς τὴν ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας. Γιὰ τὴν ἀναζήτησή της θὰ πρέπει, ἐξάπαντος, νὰ προστρέξουμε στὶς δύο αὐτὲς ἐκκλησιολογικὲς συνιστῶσες. Κατὰ τὴν προσέγγιση, ὅμως, αὐτὴ δημιουργεῖται ἔνα σοβαρὸ θεολογικὸ πρόβλημα ποὺ ἀφορᾶ σ' ἔναν ἐγγενὴ ἀνταγωνισμὸ μεταξὺ τοῦ λειτουργικοῦ καὶ ἀσκητικοῦ στοιχείου.

‘Ο ἀνταγωνισμὸς μεταξὺ τῆς εὐχαριστιακῆς - λατρευτικῆς προσέγγισης τῆς Ἐκκλησιολογίας καὶ τῆς ἀντίστοιχης μοναχικῆς - ἀσκητικῆς ἔχει βαθύτατες ρίζες στὴν ἴστορία.

Από τὴν μελέτη τῆς ἴστορίας προκύπτει ὅτι ἔνας τέτοιος ἀνταγωνισμὸς δὲν ὑπῆρχε ἀρχικά, διότι κυρίαρχο στοιχεῖο στὴν Ἐκκλησιολογία ὑπῆρξε ἡ λατρευτικὴ πράξη καὶ μάλιστα ἡ θεία Εὐχαριστία. Τοῦτο μαρτυρεῖ ἡ Καινὴ Διαθήκη καὶ, τούλαχιστον, οἱ δύο πρῶτοι αἰῶνες τῆς Ἐκκλησίας. Στὸν ἄγ. Ἰγνάτιο Ἀντιοχείας καὶ στὸν ἄγ. Εἰρηναῖο

δασκάλου, διαμορφώνοντας μία νέα προσέγγιση καὶ βάση τῆς Ἐκκλησιολογίας. Θὰ πρέπει νὰ τονισθεῖ ὅτι ὁ Ὁριγένης καὶ οἱ Ἀλεξανδρινοὶ θεολόγοι τῆς ἐποχῆς δέχθηκαν τὴν ἐπίδραση τῶν ἰδεολογικῶν ἀρχῶν τῆς Πλατωνικῆς φιλοσοφίας.

Γιὰ τὸν Πλατωνισμὸν ἡ ταυτότητα κάθε ὄντος βρίσκεται στὴν ἀρχικὴ του ἰδέα, ἡ



Λυῶνος, ἀκόμη καὶ στὸν ἀπολογητὴ μάρτυρα Ἰουστῖνο, σ' ὀλόκληρο δηλαδὴ τὸ φάσμα τοῦ Β' αἰ., ἡ ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας θεμελιώνεται στὴν τέλεση τῆς θείας Εὐχαριστίας. Τὸ πρόβλημα καὶ ὁ ἄλλος ἀνταγωνιστικὸς παράγοντας ἐμφανίζεται μὲ τοὺς Ἀλεξανδρινοὺς θεολόγους Κλήμεντα καὶ Ὁριγένη, κυρίως, καὶ ἀναπτύσσεται στὴν Ἀνατολὴ παράλληλα μὲ τὸ θεσμὸ τοῦ Μοναχισμοῦ, ποὺ ἐπηρεάζεται ἔντονα ἀπὸ τὸ πνεῦμα τοῦ χαλκέντερου Ἀλεξανδρινοῦ δι-

όποία προϋπάρχει τῆς ἴστορίας καὶ τοῦ χρόνου ποὺ προσμετρεῖ τὴν φθορὰ τῶν αἰσθητῶν. Σύμφωνα μὲ τὴ θεωρία τῶν αἰώνιων καὶ αὐθύπαρκτων ἰδεῶν ποὺ συνιστοῦν τὰ ἀρχέτυπα ὅλων τῶν ὄντων, ἀν κάτι ἀληθεύει ἔχοντας μία συγκεκριμένη ταυτότητα, τοῦτο δὲν ἐντοπίζεται στὴν παρούσα ὑλικὴ, φθαρτὴ καὶ μεταβαλλόμενη διαρκῶς κατάστασή του, ἀλλὰ στὴν ἀντίστοιχη ἰδέα του, ἡ ὅποια εἶναι ἡ μόνη ποὺ παραμένει ἀναλλοίωτη αἰωνίως. Στὸ βαθμὸ ποὺ κάποιο μεταβαλλόμενο ὃν

μετέχει στήν αἰώνια ἀρχετυπική του ἵδεα, ἀποκτᾶ καὶ τὴν ἀληθινή του ταυτότητα. Γιὰ τοὺς πλατωνίζοντες Ἀλεξανδρινοὺς θεολόγους καὶ ἡ Ἐκκλησία ἀντλεῖ τὴν ταυτότητά της ἀπὸ τὸν ὑπέρχρονο καὶ αἰώνιο κόσμο τῶν ἰδεῶν, ὅπως ἐπίστης καὶ τὴν παρούσα ὑπόστασή της. Στὸν ἵδεατὸν αὐτὸν κόσμο κυριαρχεῖ ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ ποὺ ἐνώνει στὸν ἔαυτό του ὄλους τοὺς λόγους τῶν ὄντων. Ἀρα καὶ ἡ ἵδια ἡ Ἐκκλησία ἀνάγει τὴν ἀληθινή της ταυτότητα στὸ Λόγο αὐτὸν τοῦ Θεοῦ. Κατὰ μία τυπικὰ πλατωνικὴ θεώρηση καὶ οἱ ψυχὲς τῶν ἀνθρώπων ἀποκτοῦν ὀντολογικὴ ταυτότητα, ὅταν προσεγγίζουν καὶ μετέχουν, κατὰ τὴν ἐνοποίησή τους, στὸ συμπαντικὸν Λόγο. Συνεπῶς, τὸ ἐρώτημα γιὰ τὸ εἶναι τῆς Ἐκκλησίας ἀπαντᾶται ἀπὸ τοὺς Ἀλεξανδρινοὺς διδασκάλους ὡς ἡ συνάντηση καὶ ἔνωση τῶν αἰώνιων ψυχῶν μὲ τὸν αἰώνιο Λόγο. Ἄν καὶ ἡ ὥριγενικὴ ἵδεα τῆς ἀθανασίας τῶν ψυχῶν, ἐπειδὴ καταδικάσθηκε ἀπὸ τὴν Εἰρηνεικὴν Σύνοδο, δὲν κατόρθωσε νὰ ἐισέλθῃ ἀποφασιστικὰ στὴ μοναχικὴ συνείδηση, ἐντούτοις τὸ οὐσιαστικὸν στοιχεῖο τῆς Ἀλεξανδρινῆς παράδοσης, ἡ ἔνωση τῆς ψυχῆς μὲ τὸ Λόγο, διεδραμάτισε σημαντικὸν ρόλο στὴ διαμόρφωση τοῦ ἀσκητικοῦ πνεύματος. Ἐπειδή, ὅμως, στὴν ἀρμονικὴ ἐνοποίηση τῶν ψυχῶν μὲ τὸ Λόγο παρεμβάλλονται τὰ αἰσθητὰ στοιχεῖα καὶ ἡ γενεσιονργὸς αἴτια τῶν παθῶν σωματικὴ διάσταση μέσα στὴ ροή τοῦ χρόνου, ἡ Ἐκκλησία ἔχει ὡς κύρια ἀποστολὴ νὰ προσφέρει στὸν ἀνθρωπὸ τὴν δυνατότητα καθάρσεως ἀπ' ὅ,τι ἐμποδίζει τὴν ἔνωσή του μὲ τὸ Λόγο. Συνεπῶς, ἡ ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας συνίσταται σ' ἔνα θεραπευτήριο ψυχῶν, ἐνῶ ὁ Μοναχισμὸς ἀποτελεῖ ἀκριβῶς τὴν χαρισματικὴν ἔκεινη μέθοδο μέσα στὴν Ἐκκλησία γιὰ τὴν πραγματοποίηση τῆς καθάρσεως τῆς ψυχῆς ἀπὸ τὰ πάθη καὶ τῆς σύναψής της μὲ τὸ Λόγο τοῦ Θεοῦ. Εἶναι σαφὲς ὅτι σὲ μία τέτοια θεώρηση ἀποδίδεται μεγάλη σημασία στὸν ἀνθρώπινο νοῦ, ὁ ὅποιος πρέπει νὰ καθαρθεῖ ἀπὸ τοὺς αἰσθητοὺς λογισμούς, διότι μόνο μὲ τὴν καθαρότητά τους οἱ νοεροὶ λογισμοὶ μποροῦν νὰ ἐπιτύχουν τὴν συνάφεια καὶ ταύτισή τους

μὲ τὸν ἀνώτατο Λόγο, μὲ τὸν ὅποιο, ἀλλωστε, συγγενεύουν καὶ φυσικά.

Κατὰ τὴν ἴδιαίτερη αὐτὴν ἔμφαση ποὺ δίνεται στὴν μέθοδο καὶ πορεία τῆς καθάρσεως καὶ ἀποβολῆς τῶν αἰσθητῶν λογισμῶν, ὅλο τὸ βάρος τῆς Ἐκκλησιολογίας ἀρχίζει νὰ μετατοπίζεται πρὸς αὐτὴν τὴν κατεύθυνση. Ἐτοι τὸ λατρευτικὸν καὶ εὐχαριστιακὸν στοιχεῖο χάνει σταδιακὰ τὴν πρωτεύουσα σημασία του καὶ μετατρέπεται ὡς μέσο πρὸς σκοπό. Η εὐχαριστιακὴ σύναξη τῆς Ἐκκλησίας, ἡ θεία κοινωνία, χρησιμοποιεῖται, ἀπλῶς, γιὰ τὴν ὑποβοήθηση τοῦ ἀγώνα κατὰ τῶν παθῶν. Η ὑποτίμηση τοῦ λειτουργικοῦ παράγοντα ἀπὸ τὴν Ἀλεξανδρινὴ προσέγγιση σὲ συνδυασμὸ μὲ τὴν ἀνάπτυξη καὶ διάδοση τοῦ Μοναχισμοῦ εἶχε μεγάλη ἀπήχηση στὸ φυσικὸν χῶρο καὶ στὴν περιρρέουσα ἀτμόσφαιρα τοῦ Πλατωνισμοῦ, ὅπως ἦταν τότε ἡ καθ' ἡμᾶς Ἀνατολή, ὁ Ἑλληνόφωνος χῶρος τοῦ Βυζαντίου. Κατὰ τὴν ἵδια περίοδο, ἔξαλλον, ἐδραΐωνται ὅλο καὶ περισσότερο ἡ ἀντίληψη ὅτι ὑπάρχει ἔνας νοητὸς κόσμος ἀνώτερος τοῦ αἰσθητοῦ καὶ ὑλικοῦ. Ὁλα αὐτὰ συνετέλεσαν, ὥστε νὰ δοθεῖ προτεραιότητα στὴν θεραπευτική, θὰ λέγαμε, προοπτικὴ τῆς Ἐκκλησιολογίας, καὶ ὅχι στὴν εὐχαριστιακή. Εντούτοις, καὶ πάλι τὸ ἔνα στοιχεῖο δὲν εἶχε ἐξοβελίσει τὸ ἄλλο, ὥστε νὰ εἶναι κανεὶς σύγιορος ὅτι ἔνα καὶ μόνο ἀπὸ τὰ δύο συνιστᾶ, πλέον, τὸ καίριο χαρακτηριστικό.

Τὸ πιὸ εὔκολο θὰ ἦταν, ἵσως, νὰ πεῖ κανεὶς ὅτι καὶ τὸ ἔνα καὶ τὸ ἄλλο στοιχεῖο συνιστοῦν τὴν ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας. Μία τέτοια, ὅμως, ἀποψη δὲν ἱκανοποιεῖ, διότι στὴν πραγματικότητα ἡ ἀπόλυτη καὶ ἐσχατη ταυτότητα δὲν εἶναι δυνατὸ νὰ θεωρεῖται καὶ στὶς δύο αὐτὲς προσεγγίσεις. Ανάμεσα στὴν εὐχαριστιακὴν καὶ θεραπευτικὴν θεώρηση τῆς Ἐκκλησίας τί εἶναι τελικὸ καὶ ἀπόλυτο, τί σχετικὸ καὶ ὑποβοηθητικό; Ἐδῶ παίζεται πάντοτε στὴν Ὁρθόδοξη Θεολογία τὸ ὅλο ζήτημα τῆς Ἐκκλησιολογίας, κατὰ τὴ γνώμη μου. Τείνει, δηλαδή, ἡ Ἐκκλησία νὰ μεταμορφωθεῖ σὲ μία κοινωνία νοερῶν ὄντων, σὲ μία ἀγγελικὴ κατάσταση; Τὸ πρότυπο τοῦ ἀνθρώπου, τὸ πρότυπο μὲ τὸ ὅποιο

θέλει νὰ ταυτισθεῖ ἡ Ἐκκλησία, συνίσταται στὸν κόσμο τῶν ἄϋλων καὶ ἀσώματων ἀγγέλων ἢ στὸν ἔνυλο καὶ ἔνσαρκο Λόγο; Ἀκόμη, ὁ ἐνανθρωπήσας Λόγος εἶναι, ἀπλῶς, μία ὁδὸς γιὰ νὰ ἀναχθοῦμε στὸν ἄσαρκο Λόγο; Μελετώντας τὰ κείμενα τῶν πατέρων διακρίνουμε ὅτι καὶ αὐτὸὶ παρουσιάζουν κάποιες ἀνάλογες διαφοροποιήσεις. Πολλοὶ εἶναι ἔκεινοι πού, ἔχοντας μία δυτικὴ ἀντίληψη γιὰ τὸ «*concessus patrum*», σκανδαλίζονται μὲ τὴ διαπίστωση αὐτῆς. Τὸ βέβαιο πάντως εἶναι ὅτι ὑπάρχουν διαφορετικὲς προσεγγίσεις. Δὲν εἶναι ταυτόσημη ἡ προσέγγιση τοῦ ἀγ. Εἰρηναίου ἢ τοῦ ἀγ. Ἰγνατίου μ' ἔκεινη τοῦ Ὁριγένη. Ὁ τελευταῖος, ἀν καὶ δὲν εἶναι πατέρας τῆς Ἐκκλησίας, ἐντούτοις ἀσκηστε μεγάλη ἐπίδραση σὲ πολλοὺς πατέρες. Τὸ ὥριγενιστικὸ στοιχεῖο ὑπάρχει ἔντονο μέχρι τοὺς Καππαδόκες, δίχως ν' ἀφανίζεται στοὺς μετέπειτα αἰῶνες φθάνοντας ὡς τὶς μέρες μας. Παράλληλα, ἔχει διαποτίσει καὶ τὴν Ἐκκλησιαστικὴ ποίηση καὶ ὑμνολογία, ὅπου τὸ πρότυπο ἀγιότητας εἶναι ὁ ὄστιος ἀσκητής. Στὴ θεία Εὐχαριστία, ὅμως, πρότυπο τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ὁ ἔνσαρκος Λόγος, ὁ θεάνθρωπος Χριστὸς ποὺ προσέλαβε μὲ τὴν ἀνθρώπινη φύση του καὶ ὅλη τὴν ὑλικὴ κτίση. Ἡ πρόσληψη αὐτῆς καὶ ἀναφορὰ στὸ Χριστὸ σύμπαντος τοῦ κόσμου ἀποτελεῖ τὸ κατεξοχὴν βίωμα τῆς θείας Εὐχαριστίας. Ἔτσι, στὴν εὐχαριστιακὴ προσέγγιση ὁ σκοπὸς καὶ ἡ ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας, τὸ ποιός εἶναι Ἀγιος μέσα στὴν Ἐκκλησία θεωρεῖται κάτω ἀπὸ μία ἐντελῶς διαφορετικὴ προοπτική. Τὴν ἀρμονικὴ σχέση τῶν δύο αὐτῶν θεωρήσεων, τῆς θεραπευτικῆς καὶ εὐχαριστιακῆς Ἐκκλησιολογίας, πραγματοποίησε σὲ μία δυναμικὴ θεολογικὴ σύνθεση ὁ ἀγ. Μάξιμος ὁ Ὄμολογητής.

Ο συγγραφέας τῆς «*Μυσταγωγίας*» ως μοναχὸς γνωρίζει καλὰ τὴν ὥριγενικὴ παράδοση, ὅπως ἐπίσης καὶ τὸν Νεοπλατωνισμὸ ποὺ ἀποτελοῦσε τὴν τρέχουσα φιλοσοφία καὶ ὄρολογία τῆς ἐποχῆς του.

Ο Μάξιμος Ὁμολογητής γνωρίζοντας, ἀφενός, καλὰ τὸν Ὁριγενισμὸ καὶ τὸ Νεοπλατωνισμό, ὅπως ἀλλωστε καὶ ὅλοι οἱ λό-

γιοι μοναχοὶ τῆς Ἀνατολῆς καὶ, ἀφετέρου, βιώνοντας ἔντονα τὴν ἐμπειρία τῆς Ἐκκλησίας, θεώρησε ὅτι ὁ Ὁριγενισμὸς ὅφειλε νὰ διορθωθεῖ στὴ βάση του, γιὰ νὰ μπορέσει νὰ ἐνταχθεῖ σ' ὅ,τι ὀνόμασα εὐχαριστιακὴ Ἐκκλησιολογία. Μὲ τὸν προικισμένο νοῦ του ὁ ἀγ. Μάξιμος κατόρθωσε μία πραγματικὰ μεγαλειώδη σύνθεση τῶν δύο αὐτῶν προσεγγίσεων. Θέτοντας τὴ θεία Λειτουργία στὶς κοσμικές της διαστάσεις θεωρεῖ ὅτι ἡ εὐχαριστιακὴ ἀναφορὰ εἶναι τὸ ἔσχατο στοιχεῖο ποὺ ἐκφράζει τὴν ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας. Στὴ μεταμόρφωση καὶ προσαγωγὴ στὸ Χριστὸ σύμπαντος τοῦ αἰσθητοῦ καὶ νοεροῦ κόσμου, τῶν σχέσεων τῶν ἀνθρώπων μεταξύ τους καὶ μὲ τὸν ὑλικὸ κόσμο τοποθετεῖ τὴν θεραπευτικὴ Ἐκκλησιολογία. Ἡ κάθαρση, δηλαδή, καὶ ἀπαλλαγὴ τοῦ κόσμου ἀπὸ τὸ ἀρνητικὸ στοιχεῖο τοῦ κακοῦ εἶναι ἀπαραίτητη, δὲν εἶναι, ὅμως, αὐτὴ ποὺ θ' ἀποτελέσει τὸν τελικὸ προορισμὸ τῆς Ἐκκλησίας, ἀλλὰ ἡ εὐχαριστιακὴ μεταμόρφωση ὅλης τῆς κτίσεως καὶ ἡ ἀναφορά της στὸ Θεό, στὴν ἐπουράνια Λειτουργία τῆς Βασιλείας. Ἡ Ἐκκλησία εἶναι, λοιπόν, τὸ ἐργαστήριο ποὺ ἀπεργάζεται τὴν κάθαρση, ὅχι, βέβαια, γιὰ νὰ δημιουργήσει μία κοινωνία ἀσώματων ἀγγέλων, ὅπως θὰ ἦθελε ὁ Ὁριγένης, ἀλλὰ γιὰ νὰ διασώσει τὸν ὑλικὸ αὐτὸ κόσμο, νὰ τοῦ προσφέρει τὴ διάσταση τῆς αἰωνιότητας ἀναφέροντάς τον στὸ Θεό.

Εἶναι, συνεπῶς, ἀποκαλυπτικὴ γιὰ τὴν ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας ἡ θεολογικὴ σύνθεση τοῦ ἀγ. Μάξιμου. Δὲν μποροῦμε νὰ παραθεωρήσουμε τὸ θεωρητικὸ στοιχεῖο, ἀλλὰ δὲν μποροῦμε καὶ νὰ τὸ ἀναγάγουμε σὲ ἔσχατο κριτήριο τῆς Ἐκκλησιολογίας, δίχως νὰ τὸ ἐντάξουμε στὴν εὐχαριστιακὴ αὐτὴ θεώρηση τοῦ κόσμου ως μεταμόρφωση καὶ ὅχι ως ἀπαξίωση καὶ ἀποβολὴ τοῦ ὑλικοῦ καὶ σωματικοῦ στοιχείου. Ἡ ιστορία τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας βαίνει πάνω σὲ τούτη τὴν πορεία πλεύσεως. Πότε ἡ ἐμφαση δίνεται στὸν ἔνα πότε στὸν ἄλλο παράγοντα, πάντοτε ὅμως στὰ πλαίσια τῆς ἀρμονικῆς σύνθεσης, ὅπως τὴν ἐξέφρασε ὁ ἀγ. Μάξιμος Ὁμολογητής.

## ‘Η τοῦ Χριστοῦ Γέννησις κατὰ τὸν ἄγ. Γρηγόριο Παλαμᾶ

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Ἐδέσσης,  
Πέλλης καὶ Ἀλμωπίας κ. Ἰωὴλ

**Δ**ὲν ὑπάρχει τίποτε ἀνάμεσα σὲ ὅσα ἔγιναν  
ἄνα τοὺς αἰῶνες ἀπὸ τὸ Θεό κοινοφελε-  
στερο ἢ θειότερο ἀπὸ τὰ γενέθλια τοῦ Χρι-  
στοῦ, ποὺ γιορτάζουμε τὶς ἡμέρες αὐτές, τονί-  
ζει ὁ ἄγιος Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς (ΕΠΕ, 11,  
456). Πράγματι ὅλοι οἱ ἄγιοι μᾶς λέγουν πώς  
ἡ ἀρχὴ καὶ ἡ ρίζα ὅλων τῶν Δεσποτικῶν  
έορτῶν εἶναι ἡ γέννηση τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ.  
Ἐὰν ἡ δημιουργία τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς,  
ἡ σύσταση τῆς θάλασσας καὶ τοῦ ἀέρος, ἡ γέ-  
νεση τῶν μεγίστων στοιχείων, δείχνει τὴ δύ-  
ναμη τοῦ Λόγου τοῦ Θεοῦ, πολὺ περισσότερο  
ἡ συγκατάβαση ποὺ ἔκανε ὁ Θεὸς νὰ ἐνσαρ-  
κωθεῖ καὶ νὰ γίνει ἀνθρωπος, φανερώνει αὐτὴ  
τὴν ἰδιότητα τοῦ Υψίστου. Ἡ γέννηση τοῦ  
Χριστοῦ ὑπερβαίνει τὴ δική μας λογική καὶ  
προκαλεῖ τὸ θαυμασμὸ καὶ τὴ δοξολογία τῶν  
ἀνθρώπων. Κανεὶς δὲν εἶχε ἐλπίδα νὰ γίνει ὁ  
Θεὸς ἀνθρωπος καὶ νὰ σκηνώσει ἀνάμεσά  
μας, γι' αὐτὸ καὶ ὁ ἄγγελος εἶπε «ἰδού εὐαγ-  
γελίζομαι ὑμῖν χαρὰν μεγάλην, ἡτις ἔσται  
παντὶ τῷ λαῷ» (Λουκ. 2, 10).

Ἡ Γέννηση τοῦ Χριστοῦ σχολιάζεται ἀπὸ  
τὸν ἄγιο Γρηγόριο Παλαμᾶ ὡς ἔξῆς: ὁ ἀνθρω-  
πος πλάσθηκε ἀπ' τὸν Θεό, ὁ ὅποιος τοῦ ἐμφύ-  
στησε ὁ ἴδιος ζωή. Ἀπὸ τὴ στιγμὴ ποὺ τὸν  
ἔπλασε, τὸν ἀφησε ἐλεύθερο νὰ κατευθύνει τὴ  
ζωή του ὅπως θέλει. Βλέπουμε ὅμως στὴ συ-  
νέχεια πώς ὁ Ἄδαμ καὶ οἱ ἀπόγονοί του ἔφτα-  
σαν στὸ παρὰ φύση, δηλ. ζοῦσαν μέσα στὰ  
πάθη. Ἐρχεται τώρα ὁ Χριστὸς καὶ ὅχι ἀπλῶς  
ἀναπλάθει τὸν ἀνθρωπο, ἀλλὰ ντύθηκε τὴν  
ἀνθρώπινη φύση καὶ συνδέθηκε μαζί της ἀδι-  
αίρετα. Γεννήθηκε Θεάνθρωπος. Ἡταν τέλειος  
Θεὸς καὶ τέλειος ἀνθρωπος σὲ ἔνα πρόσωπο·  
«ἀφράστως περιβαλλόμενος καὶ συνα-  
φθεὶς ἀδιαιρέτως αὐτῇ (δηλ. τῇ ἀνθρωπίνῃ  
φύσῃ) καὶ τεχθεὶς Θεὸς ὄμοῦ καὶ ἀνθρωπος  
(ὅπ.π., σελ. 466). Τόσο πολὺ ἐνώθηκε μὲ τὸν

ἀνθρωπο, ὥστε τὴν ἀνθρώπινη φύση, ποὺ  
πῆρε ἀπὸ τὴν Παναγία, δὲν τὴν χωρίσθηκε  
ποτὲ οὔτε καὶ θὰ τὴν χωρισθεῖ. Θὰ παραμέ-  
νει διαπαντὸς Θεάνθρωπος.

‘Ο Χριστὸς δὲν εἶναι κά-  
ποια νοερὴ οὐσία, ποὺ δὲν  
ύπῆρχε προηγουμένως. Δὲν  
εἶναι σάρκα ποὺ γεννήθηκε  
γιὰ νὰ πεθάνει ἀργότερα. Δὲν  
εἶναι σάρκα καὶ νοῦς, ποὺ  
ἐνώθηκαν γιὰ νὰ συγκροτή-  
σουν ἔνα λογικὸ ζῶο. ‘Ο Χρι-  
στὸς εἶναι σύνοδος (συνά-  
θροιση-σύναψη) Θεοῦ καὶ  
σαρκός, ποὺ ἐμίχθησαν διὰ  
τοῦ νοῦ ἀσύγχυτα πρὸς συγ-  
κρότηση μιᾶς Θεανδρικῆς  
ὑποστάσεως. ‘Ο Χριστὸς δὲν  
πρόκειται περὶ «νοερᾶς  
οὐσίας προελθούσης εἰς κτί-  
σιν τῆς μὴ πρότερον ούσης,  
οὐ σαρκὸς προενεχθείσης εἰς  
γένεσιν τῆς μετὰ μικρὸν λυ-  
μένης, οὐ σαρκὸς διὰ νοῦ συν-  
ελθόντων ἀλλήλοις εἰς ἐνὸς  
λογικοῦ ζῶου σύστασιν, ἀλλὰ  
Θεοῦ καὶ σαρκὸς διὰ νοῦ με-  
μιγμένων ἀφύρτως εἰς μίαν  
Θεανδρικῆς ὑποστάσεως  
ὑπαρξίν» (ὅπ.π., σελ. 456).

“Ἄλλα στοιχεῖα ποὺ μπο-  
ροῦμε νὰ δοῦμε στὴ γέννηση  
τοῦ Κυρίου, εἶναι καὶ τὰ ἀκό-  
λουθα. ‘Ο ἀνθρωπος μὲ τὴν  
παράβασή του κληρονόμησε «τὸ κύειν μεθ’  
ἡδονῆς». Ἀντίθετα, ὁ Χριστὸς γεννήθηκε ἀνευ  
ἡδονῆς. Ἐπίσης, ὁ ἀνθρωπος ἔχει «τὸ τίκτειν  
μετ’ ὁδύνης». ‘Ο Χριστὸς γεννήθηκε ἀνευ  
ὁδυνῶν. Συνελήφθη καὶ γεννήθηκε ἀπαθῶς.



Μὲ τὴ γένυνηση τοῦ Χριστοῦ τί μᾶς ἀποκαλύφθηκε; Ὁ καθήμενος πάνω στὰ Χερουβῖμ ἐκτίθεται ώς βρέφος. Ὁ ἀθεώρητος στὰ Σεραφεὶμ ὅχι μόνο στὴν οὐσία του, ἀλλὰ καὶ στὴν αἴγλη του, βλέπεται. Αὐτὸς ποὺ ὁρίζει τὰ πάντα καὶ δὲν ὄριζεται ἀπὸ κανέναν, περιλαμβάνεται στὴ μικρὴ φάτνη... Καταδέχεται νὰ καταγραφεῖ μὲ τοὺς δούλους, αὐτὸς ποὺ εἶναι ὁ Δεσπότης πάντων. Ταπεινώθηκε γιὰ νὰ γίνει ὑπόδειγμα καὶ στοὺς ἀνθρώπους καὶ στοὺς ἀγγέλους (ὅπ.π., 462).

Σχολιάζοντας τὰ λόγια αὐτὰ τοῦ Ἀγίου καταλαβαίνουμε τὸ μεγαλεῖο τῆς ἐνσαρκώσεως τοῦ Κυρίου. Ὁ Κύριος δὲν πῆρε τὴ μορφὴ ἐνὸς ἀρχαγγέλου, ἀλλὰ τὴ φύση τοῦ ἀνθρώπου, ποὺ μὲ τὴν ἀμαρτία του εἶχε συγκαταριθμηθεῖ μὲ τὰ ζῶα. Οἱ ὑγιεῖς ἀγγέλοι κι őλες οἱ οὐράνιες δυνάμεις δὲν εἶχαν ἀνάγκη ἀπὸ γιατρό, ἀλλ’ ὁ ἀμαρτωλὸς ἀνθρωπος. Ἡ ἀνθρώπινη φύση βρῆκε τέτοιο γιατρό, ποὺ τὴν χάρισε τὴν πνευματική της ὑγεία.

Τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐνσαρκώσεως τοῦ Κυρίου εἶναι πολλά. Πρῶτα-πρῶτα ὁφείλουμε νὰ νοιώσουμε πῶς μᾶς χάρισε τὸν ἔαυτό του. Δὲν συγκρίνεται μὲ κανένα ἄλλο δῶρο τοῦ Θεοῦ. Ἐπιπλέον, ἡ ἐνσάρκωση τοῦ Χριστοῦ εἶχε ἐπίδραση σ’ ὅλη τὴν κτίση. Οἱ ἀγγέλοι ἀπέκτησαν τὸ ἀπερίτρεπτο, οἱ ἀνθρώποι τὸ ἐνδιόρθωτο, οἱ δαιμονες καταισχύνθηκαν (ὅπ.π., σελ. 462). Ὁ Κύριος ἔφερε τὴν εἰρήνη. Ἡ εἰρήνη «ώς τελεία καὶ ἀμετάθετος καὶ παντὶ γένει καὶ πᾶσι διδομένη τοῖς βουλομένοις». Μόνο μὲ τὴ γένυνηση τοῦ Κυρίου φανερώθηκε τὸ κατ’ εὐδοκία θέλημα τοῦ Θεοῦ. Ὁ Θεός ἥθελε τὰ πλάσματά του νὰ φθάσουν στὴν τε-

λείωση καὶ στὴ θέωση (ὅπ.π., σελ. 474).

Ἐχοντας ὅλα αὐτά ὑπόψη μας ὁφείλουμε νὰ εἰρηνεύσουμε μὲ τὸ Θεό ἐκτελώντας τὰ εὐάρεστα σ’ αὐτόν, ὅπως π.χ. νὰ μάθουμε νὰ προσευχόμαστε, νὰ εἴμαστε σώφρονες, νὰ λέμε τὴν ἀλήθεια καὶ νὰ πράττουμε τὰ δίκαια. Νὰ εἰρηνεύσουμε μὲ τὸν ἔαυτό μας ὑποτάσσοντας τὴν σάρκα στὸ πνεῦμα, δηλ. νὰ ἔχουμε συνειδητὴ διαγωγὴ καὶ ἡρεμία λογισμῶν. Νὰ εἰρηνεύσουμε μὲ τοὺς ἄλλους δείχνοντας ἀνοχὴ καὶ μακροθυμία (ὅπ.π., σελ. 476). Μὲ τὸν τρόπο αὐτὸ θὰ ἀποξεινωθοῦμε ἀπὸ τὴν ἀμαρτία καὶ θὰ ἔχουμε πολιτεία οὐράνια καὶ θὰ ζοῦμε μὲ τὴν ἐλπίδα τῆς λυτρώσεως ἀπὸ τὴ φθορὰ καὶ τοὺς πειρασμοὺς τῆς καθημερινῆς ζωῆς καὶ θὰ ἀπαλλαγοῦμε ἀπὸ τὸν πονηρὸ δαίμονα, ποὺ μᾶς ἀπομάκρυνε ἀπὸ τὸ Θεό καὶ τὴν πραγματικὴ ζωή. Ὁ Χριστὸς γενινήθηκε γιὰ νὰ μᾶς φέρει πιὸ κοντά του, νὰ μᾶς κάνει ἀδέλφια του, νὰ μᾶς δώσει αὐτὸ ποὺ ἔχει αὐτός, δηλ. τὴ μακαριότητα καὶ τὴν ἀγάπη. Ἡ εὐδοκία τοῦ Θεοῦ εἶναι νὰ σωθοῦμε ἀπὸ τὰ βάρη τῆς ἀμαρτίας καὶ τὴν ἔξουσία τοῦ Πονηροῦ.

Ως κατακλεῖδα θὰ μπορούσαμε νὰ σχολιάσουμε ὅλα αὐτὰ ποὺ γράφει ὁ ἄγιος Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς μὲ τὶς ἀκόλουθες σκέψεις. Ἡ ἐνσάρκωση τοῦ Κυρίου μᾶς δὲν ἔγινε γιὰ νὰ γίνουμε ἀπλῶς καλύτεροι ἀπ’ δ, τι εἴμεθα προηγουμένως, ἀλλὰ γιὰ νὰ ἀνακαινισθεῖ ὀντολογικὰ ἡ ἀνθρώπινη φύση καὶ νὰ ἐλευθερωθεῖ γενικώτερα ἡ δημιουργία ἀπὸ τὴ φθορὰ καὶ τὸ θάνατο. Ὁ Κύριος ἔλαβε τὴν ἀνθρώπινη φύση καὶ τὴν ὁδήγησε στὴ θέωση, ποὺ εἶναι καὶ ὁ σκοπὸς τῆς δημιουργίας τοῦ ἀνθρώπου. Γι’ αὐτὴ τὴ μεγάλη του δωρεὰ καὶ μύριες ζωὲς κι ἀν εἶχαμε νὰ τὸν ὑμνολογοῦμε καὶ νὰ τὸν δοξάζουμε, πάλι δὲν θὰ ἔφταναν. Εἴμαστε αἰώνια χρεῶστες στὴν ἀπέραντη ἀγάπη τοῦ Κυρίου ποὺ ἔδειξε σὲ μᾶς. Αὐτὸ τὸ μυστήριο τῆς εὐσεβείας καὶ τῆς ἀγάπης ἀς τὸ βιώσουμε προσωπικὰ μέσα στὴν ἐκκλησιαστική μᾶς ζωὴ καὶ προπαντὸς στὸ μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας. Ἐτσι θὰ γίνουμε ἀληθινοὶ προσκυνητὲς τῆς γενήσεως τοῦ Χριστοῦ.





## Ἡ ἐπανεπικοινωνία τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸν Θεὸν κατὰ τὸν ἄγιο Κύριλλο Ἀλεξανδρείας

Τοῦ Στυλιανοῦ Παπαδοπούλου, Ὁμ. Καθηγητοῦ Πανεπιστημίου  
β'

**Ἡ σχετικὴ ἔξουσία τοῦ Διαβόλου καὶ  
ἡ αἰχμαλωσία τοῦ ἀνθρώπου σ' αὐτὸν**

Ο Χριστὸς ὀνόμασε τὸν Διάβολο ἄρχοντα τοῦ κόσμου, ἀλλά, ἔξηγε ὁ Κύριλλος, δὲν εἶναι «ἀληθῶς δεσπότης», δὲν δεσπόζει πράγματι, δὲν κυριαρχεῖ στὸν ἀνθρώπο παρὰ μόνο προσωρινά, «πρὸς τὸ παρόν». Ὁ Διάβολος, χρησιμοποιώντας ώς μέσο τὴν ἀμαρτία, «κρατεῖ» αἰχμαλωτο τὸν ἀνθρώπο («ὑφ’ ἑαυτῷ»), ποὺ ὅμως ἀνήκει, παρὰ τὴν αἰχμαλωσία του, στὸν Θεὸν δημιουργό. Ὁ ἀνθρώπος, ἀφότου ἀπομακρύνθηκε ἀπὸ τὸν Θεό, βρέθηκε χωρὶς προστάτη, ἐπιστάτη καὶ ποιμένα. Ἔτσι, μπορεῖ νὰ δρᾶ ὁ Διάβολος μὲ ἐπιτυχία.

«Τῶν ἰδίων οὐδὲν εἶχεν ὁ διάβολος ἐν αὐτῷ, ὃν καὶ ἄρχοντα τοῦ κόσμου πρὸς τὸ παρόν ὠνόμασεν, ώς ἀληθῶς ὅντα δεσπότην, ἀλλ’ ὥσπερ τινὰ τῶν ἀλιτηρίων βαρβάρων πλεονεξίας νόμῳ κρατήσαντο τῶν κατ’ οὐδένα τρόπον προσηκόντων αὐτῷ. Ὅφ’ ἑαυτῷ γὰρ ἐποιήσατο διὰ τῆς ἀμαρτίας τὸν ἀνθρώπον καὶ ὥσπερ τινὰ ποίμνην ἀνεπιστάτητον ἀποβουκολήσας Θεοῦ, τῶν ἀλλοτρίων ἐκράτει. Τοιγάρτοι καὶ τῆς οὕτω πορισθείσης ἀρχῆς δικαίως ἐκβέβληται. Βεβασίλευκε γὰρ ἐφ’ ἡμᾶς ὁ Χριστός».<sup>1</sup>

Ἀπὸ τὰ παραπάνω συνάγεται ὁ τρόπος ποὺ ὁ Κύριλλος θεωρεῖ τὴν προπτωτικὴ κατάσταση τοῦ ἀνθρώπου, τὴν πτώση του καὶ τὶς συνέπειες τῆς πτώσεως. Ἐχει δὲ ἴδιαίτερη σημασία ἐδῶ, ὅτι ὁ Διάβολος αἰχμαλωτίζει μέσω τῆς ἀμαρτίας τὸν ἀνθρώπο, ἀλλὰ δὲν τὸν ἔξουσιάζει ὄριστικά καὶ οὐσιαστικά. Ἡ διαπίστωση ὅτι «κρατεῖ» τὸν ἀνθρώπο καὶ τὸν κάνει ὑποχείριο («ὑφ’ ἑαυτῷ ἐποιήσατο») ὑπογραμμίζει τὸ γεγονός ὅτι μὲ τὴν πτώση τοῦ ἀνθρώπου δὲν ἄλλαξε ριζικὰ ἡ

φύση του, δὲν καταστράφηκε ὄντολογικὰ ὅτι εἶχε δημιουργήσει ὁ Θεός. Ὁμως, ὅταν ὁ ἀνθρώπος ἀποστράφηκε τὸν δημιουργό του καὶ ὑπήκουσε τὶς ὑποδείξεις τοῦ Διαβόλου, ἔφυγε ἀπὸ τὸ εἶναι του ἡ θεία χάρη, ποὺ τοῦ προσέφερε τὸ ἄγιον Πνεῦμα. Ἔτσι ἀμαυρώθηκαν οἱ χαρακτῆρες ποὺ ἔθεσε στὸ εἶναι του ὁ Θεός, ἡ αὐτοπροαίρετη δηλαδὴ στροφή του καὶ ἀναφορά του πρὸς τὸν Θεό, κάτι ποὺ ἔξασφάλιζε τὴν σχέση του μὲ τὸν δημιουργό.

**Ἡ πτώση αἰτία καὶ ἡ ἀνακεφαλαίωση  
σκοπὸς τῆς ἐνανθρωπήσεως**

‘Ο Θεὸς δημιούργησε τὸν ἀνθρώπο «κύριον» τῶν διαθέσεών του καὶ «αὐτοπροαίρετον», ἀλλὰ δὲν τὸν ἐγκατέλειψε, ὅταν αὐτὸς ἀπομακρύνθηκε ἀπὸ κοντά του καὶ ώς τρεπτὸς ἔχασε τὴν θεία χάρη, τὰ χαρίσματα τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. Ὁ Κύριλλος ἐπιμένει στὸ γεγονός ὅτι, ἀφοῦ ἐμεῖς ἐκπέσαμε, ὁ Θεὸς «ἐπενόησε» γιὰ χάρη μας τὴν δράση στὴν γῆ τοῦ δεύτερου Ἀδάμ, ποὺ ἔχει ἀτρεπτὴ θεία φύση. Ὁ Γιὸς τοῦ Θεοῦ γίνεται ἀνθρώπος ὅχι γιὰ νὰ δημιουργήσει νέα ἀνθρώπινη φύση, ἀλλὰ γιὰ νὰ δώσει ὅτι δὲν «διεσπασεῖ» ὁ πρῶτος Ἀδάμ, τὴν «χάριν». Καὶ αὐτὸ δὲν γίνεται θεωρητικὰ καὶ μηχανικά, ἀλλὰ μὲ τὴν ἐνανθρωπηση τοῦ Θείου Λόγου.

Στὴν ἀνθρώπινη φύση, μὲ τὴν ὁποίᾳ ἐνώνεται ἀσύγχυτα ὁ θεῖος Λόγος, ἐπιφοιτᾶ καὶ κατοικεῖ τὸ Ἀγιον Πνεῦμα, παρέχοντας σ’ αὐτὴν τὰ χαρίσματα, τὴν θεία χάρη. Αὐτὸ εἶναι δυνατὸ νὰ συμβεῖ, διότι ἡ ἀνθρώπινη φύση τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἀναμάρτητη, ὅπως ἦταν ἡ φύση τῶν πρωτοπλάστων πρὶν ἀπὸ

τὴν πτώση, ὅταν εῖχανε τὴν θεία χάρη. Ἀκριβῶς δέ, ἡ παροχὴ στὴν ἀνθρώπινη φύση τοῦ Χριστοῦ τῆς θείας χάρης διὰ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, χαρακτηρίζεται ἀναστήλωση «τῆς φύσεως πρὸς τὸ ἀρχαῖον», πρὸς τὴν προπτωτικὴ κατάσταση.<sup>2</sup>

«Ἐπεὶ τοίνυν ὁ πρῶτος Ἄδαμ τὴν παρὰ Θεοῦ δοθεῖσαν οὐ διέσωσεν χάριν, ἐπενόησεν ἡμῖν ἐξ οὐρανοῦ τὸν δεύτερον Ἄδαμ ὁ Θεὸς καὶ Πατήρ. Πέμπει γὰρ εἰς ὄμοιώσιν τὴν πρὸς ἡμᾶς ἄτρεπτόν τε καὶ ἀναλλοίωτον ὅντα τῇ φύσει τὸν ἰδιον Υἱὸν καὶ τὸ ἀμαρτεῖν οὐκ εἰδότα παντελῶς, ἵνα, καθάπερ διὰ τῆς τοῦ πρώτου παρακοῆς ὑπὸ θείαν γεγόναμεν ὀργήν, οὕτω διὰ τῆς ὑπακοῆς τοῦ δεύτερου καὶ τὴν ἀρὰν διαφύγωμεν καὶ τὰ ἐξ αὐτῆς ἀργήση κακά. Ἐπειδὴ δὲ ἀνθρωπος γέγονεν ὁ τοῦ Θεοῦ Λόγος, δέχεται τὸ Πνεῦμα παρὰ τοῦ Πατρός, ὡς εἰς ἐξ ἡμῶν, οὐχ ἔαυτῷ τι λαμβάνων ἰδικῶς αὐτὸς γὰρ ἦν ὁ τοῦ Πνεύματος χορηγός· ἵνα τῇ φύσει διασώσῃ λαβὼν καὶ ῥίζωσῃ πάλιν ἐν ἡμῖν τὴν ἀποφοιτήσασαν χάριν ὁ μὴ εἰδὼς ἀμαρτίαν».<sup>3</sup>

Ο Κύριλλος ἔξηγει περισσότερο ἀπὸ κάθε ἄλλον θεολόγο τῆς ἐποχῆς του ὅτι ἀποκατάσταση τοῦ ἀνθρωπου στὸ «ἀπ’ ἀρχῆς κάλλος» προϋποθέτει τὴν δράση τοῦ ἀγίου Πνεύματος. Τὸ προπτωτικὸ μάλιστα «κάλλος» ταυτιζόταν μὲ τὴν «κοινωνία» τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸν Θεό, δὲν μπορεῖ νὰ ἐπιτευχθεῖ («ἥν ἔτέρως ἀμήχανον») παρὰ μόνο μὲ τὸ Ἀγιον Πνεῦμα, ποὺ τὴν πραγματώνει ὡς «ἔνωσιν πρὸς Θεόν» τοῦ ἀνθρώπου. Ή ἔνωση τώρα εἶναι κάτι περισσότερο καὶ βαθύτερο ἀπὸ τὴν ἀρχικὴ κοινωνία καὶ προϋποθέτει τὴν «μετουσίαν» τοῦ Ἀγίου Πνεύματος. Μὲ τὴν λέξη μετουσία ὁρίζει τὸ γεγονός, ὅτι τὸ Πνεῦμα ἐμβάλλει - ἐπιφέρει τὴν «ἰδιότητά» του ὡς ἀγιαστικῆς ἀρχῆς καὶ «ἀναπλάττει», σύμφωνα πρὸς τὴν δική του «ζωήν», τὴν φύση τοῦ πεπτωκότος ἀνθρώπου.

«Ἄλλ’ ἦν ἔτέρως ἀμήχανον εἰς τὸ ἀπ’ ἀρχῆς ἡμᾶς ἀνακομίζεσθαι κάλλος τοὺς ἄπαξ ἐκπεπτωκότας διὰ τὴν ἐν τῷ πρώτῳ παράβασιν, εἰ μὴ τῆς ἀρρήτου κοινωνίας ἐτύχομεν καὶ τῆς ἐνώσεως τῆς πρὸς Θεόν. Οὕτω

γὰρ καὶ ἐν ἀρχαῖς ἡ τῶν ἐπὶ γῆς διεκοσμήθη φύσις. Ἐνωσις δὲ ἡ πρὸς Θεόν οὐχ ἔτέρως ἀν ὑπάρξαι τισὶν ἢ διὰ τῆς μετουσίας τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, τῆς ἰδίας ἰδιότητος ἐντιθέντος ἡμῖν τὸν ἀγιασμὸν καὶ εἰς τὴν ἰδίαν ἀναπλάττοντος ζωὴν τὴν ὑποπεσοῦσαν τῇ φθορᾷ φύσιν. Οὕτω τε πρὸς τὸν Θεόν καὶ πρὸς τὴν ἐκείνου μόρφωσιν ἐπανάγοντος τὸ τῆς ἐπὶ τούτῳ δόξης ἐστερημένον».<sup>4</sup>

Προφανῶς, εἴναι δύσκολο νὰ διαχωρίζει κανεὶς ριζικά αἰτία καὶ σκοπὸ στὴν ἐνανθρώπηση τοῦ Θείου Λόγου. Αἰτία καὶ σκοπὸς στὸν θεῖο ιοῦ συμπλέκονται τόσο, ὥστε ὁ Κύριλλος νὰ χαρακτηρίζει «αἰτία» της καὶ τὴν πτώση καὶ τὸ σωτηριῶδες ἔργο τοῦ Χριστοῦ. Τὸ τελευταῖο κατανοεῖ στὸ πλαίσιο τῆς παύλειας θεολογίας περὶ «ἀνακεφαλαιώσεως» τῶν πάντων στὸ πρόσωπο καὶ μὲ τὸ πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ (Ἐφεσ. 1, 10). Ἀκριβέστερα, ὁ ὄρος ἀνακεφαλαίωση στὸν Κύριλλο δηλώνει τὴν ἐπαναφορὰ τοῦ πεπτωκότος ἀνθρώπου στὴν προπτωτικὴ κατάσταση καὶ στὴν ἐπαναπόκτηση τῶν ἀγαθῶν στοιχείων που εἶχε στὴν ἀρχή, δηλαδὴ τῆς θείας χάρης. Μὲ τὴν ἀναμάρτητη ἀνθρώπινη φύση του ὁ Χριστὸς κατακρίνει - καταδικάζει τὴν ἀμαρτία, ἀλλὰ καὶ μὲ τὸν θάνατό του θανάτωντει τὸν θάνατο, ποὺ εἰσῆλθε στὴν ἀνθρώπινη φύση.

«Μίαν μὲν ἀληθῆ τε καὶ γενικωτάτην αἰτίαν τῆς ἐνανθρωπήσεως τοῦ Μονογενοῦς ὁ σοφὸς ἡμῖν ἔξηγούμενος Παῦλος ἔφασκεν “εὐδόκησε γὰρ ὁ Θεὸς καὶ Πατὴρ ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ πάντα ἐν τῷ Χριστῷ” (Ἐφεσ. 1, 10). Καὶ ὅτι τὸ “ἀνακεφαλαιώσεως” ὄνομά τε καὶ πρᾶγμα δηλοῖ τὸ ἀνακομίσαι πάλιν καὶ ἀναλαβεῖν εἰς ὅπερ ἦν ἐν ἀρχῇ τὰ πρὸς ἀνόμοιον ἐκπεπτωκότα τέλος... τούτων ἔνεκα τῶν αἰτιῶν... ἀνθρωπος γέγονεν ὁ Μονογενής, ἵνα δηλονότι κατακρίνῃ μὲν τὴν ἀμαρτίαν ἐν τῇ σαρκὶ, νεκρώσῃ δὲ τῷ ἰδίῳ θανάτῳ τὸν θάνατον καὶ νίοὺς ἡμᾶς ἀναδείξῃ Θεοῦ... ἀναγεννήσας ἐν Πνεύματι».<sup>5</sup>

Μὲ τὸν τρόπο αὐτὸν πραγματώνονται ἡ ὑπέρβαση τῆς πτώσεως καὶ τῶν συνεπειῶν τῆς, ποὺ κατέστησαν τὴν ἐνανθρώπηση τοῦ Θείου Λόγου ἀναγκαία.

‘Ο Κύριλλος, ὅπως εῖδαμε, στηριζόμενος κι ἐδῶ στὸν ἀπόστολο Παῦλο (Ἐφεσ. 1, 10), ὑπογραμμίζει ὅτι «αἰτίᾳ» τῆς ἐνανθρωπήσεως ὑπῆρξε ἡ ἀνακεφαλαίωση, τὸ νὰ ἔπαναποκτήσει ὁ ἀνθρωπὸς ὅ, τι ἀπώλεσε μὲ τὴν πτώση του, νεκρώνοντας τὸν θάνατο καὶ τὴν ἀμαρτίαν. ‘Ο Θεὸς γνωρίζει τὰ πράγματα πρὶν αὐτὰ συμβοῦν. Πρὶν ἀπὸ τὴν δημιουργία τοῦ κόσμου γνώριζε τὴν πτωτικὴ πορεία τοῦ ἀνθρώπου. Ἀκριβῶς ἡ γνώση τῆς πορείας αὐτῆς («ἔσχεν ἐν αὐτῷ τῶν καθ’ ἡμᾶς τὴν γνῶσιν») ὑπῆρξε ἡ αἰτία, ἔνεκα τῆς ὁποίας εἶχε ἥδη ἀποφασίσει τὴν ἐν χρόνῳ ἐνανθρώπηση τοῦ Υἱοῦ καὶ Λόγου. Ἡ ἐνανθρώπηση καὶ ἡ πτώση τοῦ ἀνθρώπου βρίσκονται σὲ ἀπόλυτη ἔξαρτηση. Ἐνεκα τῆς πτώσεως «προθεμελίωσε τὸν ἑαυτοῦ Υἱόν». Στὴν θεία του βουλὴ («εἰς τὴν οἰκείαν πρόγνωσιν») ὁ Θεὸς εἶχε τὴν ἐνανθρώπηση, γιὰ νὰ ἀποκατασταθεῖ στὴν ἀφθαρσία ὁ πεπτωκὼς στὴν φθορά. Αἰτία τῆς «πρὸ χρόνων αἰώνιων» (Β' Τιμ. 1, 9) «προθεμελιώσεως» τοῦ Χριστοῦ στὴν θεία βουλὴ ἐμφανίζεται στὴν σκέψη τοῦ Κυρίλλου πάντοτε ἡ πτώση μὲ προοπτικὴ βέβαια τὴν σωτηρία τοῦ ἀνθρώπου.

«...ό πάντων δημιουργός, τῆς ἡμετέρας σωτηρίας προεθεμελίωσε τὸν Χριστὸν καὶ πρὸ τῆς τοῦ κόσμου κατασκευῆς, ἵν’ ἐπειδὴ περ συμβῇ πεσεῖν διὰ τὴν παράβασιν, αὐθις ἀνακτισθῶμεν ἐπ’ αὐτῷ. Ὅσον μὲν οὖν εἰς βουλὴν τε καὶ πρόθεσιν τοῦ Πατρὸς καὶ πρὸ τοῦ αἰώνος θεμελιῶται Χριστός· τὸ δέ γε ἔργον οἰκείω γέγονε καιρῷ, οὕτως ἀπαιτούσης τῆς χρείας τοῦ πράγματος. Ἀνανεούμεθα γὰρ ἐν Χριστῷ κατὰ τὸν τῆς ἐπιδημίας καιρὸν οἱ καὶ πάλαι τῆς σωτηρίας αὐτὸν θεμέλιον ἔχοντες».<sup>6</sup>

#### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. PG 74, 329 C.
2. PG 73, 205 BC.
3. PG 73, 205 D - 208 A
4. PG 74, 533 CD.
6. PG 75, 296 B.

**ΙΕΡΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΚΛΗΡΙΚΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ**  
Σοφοκλέους 4, Τηλ. 210. 32.48.877

Ἐν Ἀθήναις τῇ 3-12-2003

Ἄριθ. Πρωτ. 41

‘Αγαπητοὶ Πατέρες,  
Ἄδελφικῶς καὶ ἐγκαρδίως εὐχόμαστε ἐνώψει τῶν Ἀγίων ἡμερῶν τῶν Χριστογέννων καὶ τῶν Θεοφανείων, ὅπως ὁ ἐν σπηλαίῳ γεννηθεὶς Κύριος Ἰησοῦς χαρίζει σὲ ὅλους μας θεία ἐνίσχυση καὶ ἐνδυνάμωση στὸ μέγα Υπούργημα τῆς Τερωσύνης.

Ἐπὶ πλέον εὐχόμαστε ἀτομικὴ καὶ οἰκογενειακὴ ὑγεία.

Ἡ εὐχὴ καὶ ἡ προσευχὴ μας στὸν Σαρκωθέντα Κύριο εἶναι, ὅπως ἡ Τερατικὴ Διακονία μας πληροῦται ἀπὸ πίστη, ἀγάπη, ταπείνωση, εἰρήνη, δικαιοσύνη καὶ ἐλπίδα πρὸς δόξαν τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ.

**Μὲ θερμὲς ἔόρπιες εὐχές ἐν Χριστῷ τεχθέντι**

Γιὰ τὸ Δ.Σ.  
‘Ο Πρόεδρος τοῦ ΙΣΚΕ  
Πρωτ. Βασίλειος Βουϊδάσκης

**ΙΕΡΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΚΛΗΡΙΚΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ**  
Σοφοκλέους 4, Τηλ. 210. 32.48.877  
Ἀθήναι T.K. 105 59

Ἐν Ἀθήναις τῇ 3-12-2003

Τοῦ Ἱεροῦ Συνδέσμου Κληρικῶν Ἐλλάδος (ΙΣΚΕ)

1. Τὸ γραφεῖο τοῦ ΙΣΚΕ Σοφοκλέους 4, δος ὄροφος εἶναι ἀνοικτὸ Τρίτη - Πέμπτη καὶ ὥρα 10-12 π.μ., τηλ. 210.32.48.877.
  2. “Οσοι Πατέρες δὲν ἔχουν ἐγγραφεῖ στὸν ΙΣΚΕ καλὸ θὰ εἶναι νὰ γίνουν μέλη στέλνοντας τὴν αἴτησή τους καὶ 15 €.
  3. “Οσοι εἶναι μέλη νὰ στείλουν τὴν ἀνανέωση τῆς συνδρομῆς τους (15 €).
- Ἐξυπακούεται ὅτι ὅσοι ὀφείλουν συνδρομές ἐτῶν παρακαλοῦνται νὰ ἔξιφλήσουν τὸ χρέος τους.

## ·Η πρώτη πορεία εἰρήνης

**Τοῦ Παναγιώτη Μπούμη, Ὄμ. καθηγητοῦ Πανεπιστημίου**

**Π**ρὸν ἀπὸ 2000 περίπου χρόνια ἔκεινησε ἔκανοντα στὸν κόσμο μιὰ μεγαλειώδης πορεία εἰρήνης. Ξεκίνησε στὴν ὥρα «μηδέν», ὅταν ἔφτασε «τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου» (Γαλ. 4, 4). Ξεκίνησε ὅταν τὰ πράγματα εἶχαν φτάσει στὸ ἀπροχώρητο. Ξεκίνησε τὴν ὥρα ποὺ ὁ ἀνθρωπὸς στέναζε κάτω ἀπὸ ἐσωτερικοὺς καὶ ἔξωτερικοὺς τυράννους. Τὴν ὥρα ποὺ ἡ ἀνθρωπότητα εἶχε φτάσει στὸ κρίσιμο σημεῖο τῆς ὑπάρξεως τῆς, στὴν κριτιμότερη καμπὴ τῆς ἴστορίας τῆς.

Καὶ ξεκίνησε αὐτὴ ἡ μεγαλειώδης πορεία ἀπὸ τὴν ἐπικράτεια τοῦ ἀօράτου κόσμου, γιὰ νὰ ἔρθει στὴν ἐπιφάνεια τοῦ ὄρατοῦ κόσμου. Ξεκίνησε ἀπὸ τὸν οὐρανὸν καὶ ἔφτασε στὴ γῆ. Ἡταν τὸ «πλῆθος τῆς οὐρανίου στρατιᾶς» ποὺ συνόδευε ἔναν θεόσταλτο ἄγγελο: Τὸν ἀρχάγγελο ποὺ ἔφερε τὸ παρακάτω χαρμόσυνο οὐράνιο μήνυμα στοὺς ταπεινοὺς καὶ ἀπλοὺς ποιμένες τῆς Παλαιστίνης:

«Μὴ φοβεῖσθε, Ἰδού γὰρ εὐαγγελίζομαι ὑμῖν χαρὰν μεγάλην, ἣτις ἔσται παντὶ τῷ λαῷ, ὅτι ἐτέχθη ὑμῖν σήμερον σωτήρ, ὃς ἐστὶ Χριστὸς Κύριος» (Λουκ. 2, 10-11).

Ἡσαν οἱ ἄγγελοι ποὺ ἦρθαν νὰ ἐμψυχώσουν καὶ νὰ ἀνορθώσουν τὴ βασανισμένη, καταπιεζομένη, πληγωμένη καὶ σπαραστομένη ἀπὸ ἐσωτερικὰ καὶ ἔξωτερικὰ πάθη καὶ δεινὰ ἀνθρωπότητα. Ἡσαν οἱ ἄγγελοι ποὺ ὑμνοῦσαν τὸ Θεό, τραγουδοῦσαν στὸ λαό καὶ ἔλεγαν:

«Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκίᾳ» (Λουκ. 2, 14)

Ἡταν ἡ πρώτη φορὰ ποὺ γινόταν μιὰ τέτοια ἐλπιδοφόρα πορεία εἰρήνης. Καὶ ἥταν ἡ πρώτη φορὰ ποὺ ἀκουγόταν αὐτὸ τὸ χαρμόσυνο ἄγγελμα τῆς εἰρήνης, σὲ παγκόσμια κλίμακα καὶ μὲ παγκόσμια προοπτική, μὲ ὑπερτοπικὸ καὶ μὲ διαχρονικὸ χαρακτήρα.

Καὶ ἔγινε αὐτὴ ἡ εἰρηνικὴ πορεία, γιὰ νὰ διώξει τὸ φόβο καὶ τὴν ἀνησυχία, τὸ μίσος καὶ τὴν ἀγωνία, τὸ ἄγχος καὶ τὴ δουλεία ἀπὸ τὴν ἀνθρώπινη ψυχή. Ἐγινε, γιὰ νὰ ἀναγγείλει, ὅτι ἦρθε ὁ καυρὸς νὰ παραμερισθοῦν οἱ παράλογες καὶ οἱ μικρόψυχες διακρίσεις μεταξὺ φίλων καὶ ἔχθρῶν, μεταξὺ ἀμαρτωλῶν καὶ ἀγαθῶν, μεταξὺ δικαίων καὶ ἀδίκων (Ματθ. 5, 44-45).

Καὶ ἔγινε αὐτὴ ἡ οὐράνια εἰρηνικὴ πορεία, γιὰ νὰ

διασαλπίσει ὅτι ἦρθε ὁ Χριστός, γιὰ νὰ ὑπερπηδηθοῦν οἱ παράνομες διαφορές μεταξὺ τῶν ἔθνῶν καὶ τῶν κρατῶν, ἀνάμεσα σὲ ἀσπρους καὶ μαύρους, σὲ δούλους καὶ ἐλευθέρους, σὲ βαρβάρους καὶ «πολιτισμένους», σὲ «ἀνεπτυγμένους» καὶ «ὑπανάπτυκτους», σὲ «ὑπερδυνάμεις» καὶ «δορυφόρους», σὲ πλούσιους καὶ φτωχούς, σὲ ἀνδρες καὶ σὲ γυναῖκες... Ἐγινε γιὰ νὰ τὸ μάθει ὅλη ἡ γῆ, ὅλοι οἱ ἀνθρωποί, ὅλος ὁ λαός («παντὶ τῷ λαῷ», λέει ἡ Ἁγία Γραφή), πῶς ὅλοι ἔμαστε ἔνα κοντά στὸ Χριστό. «Οὐκ ἔνι Ιουδαῖος οὐδὲ Ἕλλην, οὐκ ἔνι δοῦλος οὐδὲ ἐλεύθερος, οὐκ ἔνι ἄρσεν καὶ θῆλυ πάντες γάρ ὑμεῖς εἰς ἔστε ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ» (Γαλ. 3, 29), διακηρύσσει ὁ Ἀπόστολος τῶν ἔθνῶν Παῦλος.

Ἐγινε, λοιπόν, αὐτὴ ἡ εἰρηνικὴ διαδικασία, γιὰ νὰ φέρει τὴ χαρά, τὴν ἐλπίδα καὶ τὴν αἰσιοδοξία σὲ κάθε δοκιμασμένη ἀνθρώπινη ψυχή, γιὰ νὰ ἔρθει ἡ τελικὴ ἐπικράτηση τῆς εἰρήνης, τῆς δικαιοσύνης, τῆς ἴσοτητας, τῆς ἀδελφοσύνης, τῆς ἀληθινῆς ἀγάπης. Ἐγινε γιὰ νὰ καλέσει στὴν ἀλήθεια, στὴν ἐλευθερία καὶ στὴ σωτηρία κάθε ἀνθρωπο καὶ νὰ ἐπιβεβαιώσει τὴ συμμετοχή του σ' αὐτὰ κάθε ἀγωνιζόμενο χριστιανό.

Καὶ ἀπὸ τότε ἔγιναν καὶ ἄλλες πορεῖες εἰρήνης, μικρές καὶ μεγάλες, μυστικές καὶ φανερές, ἀτομικές καὶ ὄμαδικές, νόμιμες καὶ παράνομες, σὲ πολλὰ μέρη καὶ σὲ πολλές γωνιές τῆς γῆς.

Καὶ γίνονται ἀκόμη. Εύτυχῶς.

Τὸ ἐρώτημα ὅμως ποὺ πλαινάται μὲ σκεπτικισμὸ εἶναι τὸ ἔξις: Ξεκινάει ἡ κάθε πορεία ἀπὸ τὸν οὐρανό, διαποτίζεται, διατρέφεται ἀπὸ τὰ οὐράνια νάματα τοῦ θείου Λόγου; Ἀκολουθοῦνται μιμοῦνται αὐτὴν τὴν πρώτη πορεία εἰρήνης; Ξεκινοῦν καὶ αὐτὲς ἀπὸ τὸν οὐρανὸν καὶ ἔχουν τὴ λύτρωση τοῦ κάθε «δεσμώτη» ἀνθρώπου ὡς σκοπό; ἢ μήπως γίνονται ἀπὸ μία ἀπλὴ συνήθεια, σὰν μία ἐπέτειος, τυπικῶς;

Καὶ μία προτροπὴ - εὐχή: Τώρα ποὺ ἡ ἀνθρωπότητα ἔχαναπερνὰ ἄλλη μία κρίσιμη καμπὴ τῆς ἴστορίας της ὥστις, γιατὶ εἶναι διηρημένοι καὶ οἱ χριστιανοί -αὐτὴ τὴν τραγικὴ στιγμὴ- ὁφείλονται ὅλοι οἱ κάτοικοι τῆς γῆς, χριστιανοὶ καὶ μὴ χριστιανοί, νὰ ξεκινήσουμε ἀπ' ὅλα τὰ μέρη, ἀπ' ὅλες τὶς πολιτεῖες καὶ τὰ χωριά, σὲ μιὰ κοινὴ καὶ συνεχὴ πορεία καὶ νὰ ἀπαιτήσουμε νὰ ἀξιώσουμε ὁ ἔνας ἀπὸ τὸν ἄλλο, τὸ «Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη».

## ΣΕΛΙΔΕΣ ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΗΣ ΕΠΙΓΝΩΣΕΩΣ

## Ἡ γλώσσα τοῦ κηρύγματος

Τοῦ Πρωτοπρ. Βασιλείου Θερμοῦ

**Ο**ταν σήμερα μιλοῦμε γιὰ γλώσσα τοῦ κηρύγματος δὲν ἀναφερόμαστε στὴν παλιὰ γλωσσικὴ διένεξη ποὺ βασάνισε ἐπὶ δεκαετίες τὸν ἑλληνισμό. Ἡ διαμάχη δημοτικῆς καὶ καθαρεύουσας ἔχει λήξει πρὸ πολλοῦ, παραμένει δὲ ἄγνωστη γιὰ τὶς νεώτερες γενιές, ἀκόμη δὲ καὶ γιὰ τοὺς νέους σὲ ἡλικία κληρικούς μας.

Στὴν ἐποχὴ μας ἡ συζήτηση γιὰ τὴ γλώσσα τοῦ κηρύγματος ἔχει νόημα μόνο ὑπὸ τὴν ἔννοια ἄν ἡ γλώσσα μὲ τὴν ὁποία διδάσκουμε τὸ λαὸς Τοῦ Θεοῦ εἶναι ἢ ὅχι ζωντανή. "Ἄν τὸν ἐγγίζη ψυχικά, ἄν ἀνταποκρίνεται στὶς ἐμπειρίες καὶ παραστάσεις του, ἄν τὸν πείθῃ. Ὁ Ἰδιος ὁ Κύριος ἔδειξε τὸ δρόμο, ἀπευθυνόμενος πρὸς τοὺς συμπατριῶτες του σὲ ἀπλὴ γλώσσα, οἱ δὲ ἀπόστολοι τὸν μιμήθηκαν στὴ συνέχεια. "Ομως πάντα κάποιοι θέλουν νὰ εἶναι «βασιλικῶτεροι τοῦ βασιλέως».

Κατ' ἀρχὴν ἡ Ἑκκλησία μας παραμένει ὁ μόνιος χῶρος σήμερα ὁ ὁποῖος συντηρεῖ τὴ διαμάχη δημοτικῆς καὶ καθαρεύουσας, μὲ τὴ μορφὴ καθαρευουσιάνικων κηρυγμάτων. "Οσο καὶ ἄν γνωρίζουμε πῶς εἶναι δύσκολο νὰ ἀλλάξῃ κάποιος τὸν τρόπο ποὺ μιλᾶ, δὲν μποροῦμε νὰ ἀρνηθοῦμε ὅτι ἔνα ἀπόμακρο γλωσσικὸ ιδίωμα δημιουργεῖ καὶ ἀπόμακρες σχέσεις. Βέβαια πρέπει νὰ παραδεχθοῦμε ὅτι μποροῦν νὰ ὑπάρξουν καὶ κηρύγματα σὲ ἀρχαῖον ιδίωμα ποὺ εἶναι ζωντανὰ καὶ μᾶς ἐγγίζουν. Ἄλλα γιὰ νὰ συμβῇ αὐτὸ χρειάζεται ὁ ὄμιλητης νὰ ἐγγίζεται ὁ Ἰδιος ἀπὸ ὅσα λέγει στὸ ιδίωμα αὐτό, κάτι ὅχι εὔκολο οὕτε συχνό.

Ἐπειτα, κάποιοι προσπαθοῦν νὰ κάνουν λογιώτερο τὸ κήρυγμα χρησιμοποιώντας ἐντυπωσιακές καὶ ἄγνωστες στοὺς πιστοὺς λέξεις. Συχνὰ τὸ κίνητρο εἶναι μία ὑπερβολικὴ εὐαισθησία γιὰ δῆθεν ἱεροπρέπεια καὶ κοσμιότητα. Ἡ περίπτωση θυμίζει τὸ περιστατικὸ ποὺ ἀναφέρει ὁ Σωζόμενός γιὰ ἔνα κήρυγμα τοῦ ἐπισκόπου Τριφυλλίου στὴν Κύπρο, στὸ ὁποῖο ἀντικατέστησε τὴν λέξη «κράβατος» τοῦ Εὐαγγελίου μὲ τὸν «σκίμποδα» ὡς δῆθεν εὐπρεπέστερη. Ἡ παρέμβαση αὐτὴ προκάλεσε τὴ διαμαρτυρία τοῦ παρευρισκομένου ἀγίου Σπυρίδωνος, ὁ ὁποῖος εὐθέως ἐρώτησε τὸν κήρυκα, «Δηλαδή, σὺ εἶσαι ἀνώτερος τοῦ Κυρίου καὶ ντρέπεσαι νὰ

χρησιμοποιήσης τὰ λόγια Του».

Ἐξ ἄλλου, πόση ἵκμάδα μποροῦν νὰ κρύβουν μέσα τους ἐκφράσεις ὅπως «ἡ ἀγία ἡμῶν Ἑκκλησία», «ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός», «ἡ σωτηρία ἀπὸ τὴν ἀμαρτίαν καὶ ἀπὸ τὸν πονηρόν» καὶ πολλὰ ἄλλα στερεότυπα κλισὲ ποὺ ἀπαγγέλλονται πρὸς τὸ συνηθισμένο ἑκκλησίασμα τῆς Κυριακῆς, ἢ πρὸς τὰ πλήθη τῆς πανηγύρεως (ἀκόμη χειρότερα, ἀφοῦ μεταξύ τους βρίσκονται καὶ κάποιοι ποὺ σπανίως ἑκκλησιάζονται);

Τὸ πρόβλημα τῆς γλώσσας τοῦ κηρύγματος δὲν εἶναι ἰδεολογικό, ὅπως στὸ παρελθόν, ἀλλὰ ζήτημα ἀλήθειας καὶ ζωῆς. Δοκιμάζονται στὴν πράξη ἡ ἴκανότητά μας νὰ ζοῦμε αὐτὰ ποὺ λέμε, καθὼς καὶ νὰ κατανοοῦμε τὸν ἄλλον στὴν θέση ποὺ βρίσκεται. Αὐτὸ ἄλλωστε συνιστᾶ καὶ τὴν οὐσία τῆς ἱεραποστολῆς. Δὲν εἶναι ὑποχρεωμένος κανεὶς νὰ ἔχῃ τὶς ἴδιες παραστάσεις μὲ μᾶς, οὕτε νὰ κατανοῇ χωρία στὸ ἀρχαῖο ιδίωμα τὰ ὅποια συχνὰ ἐπαναλαμβάνουμε αὐτάρεσκα καὶ μὲ τὰ ὅποια τὸν βομβαρδίζουμε ἀνηλεῶς, οὕτε νὰ γνωρίζῃ σημασίες τῶν λέξεων πολὺ διαφορετικές ἀπὸ τὶς σημερινές. Τί προσδοκοῦμε νὰ προσλάβη ὁ πιστὸς ὅταν ἐπαινοῦμε τὰ μοναστήρια ὡς «ἱερὰ καταγώγια» ἢ ὅταν δοξάζουμε τὴν «ἐν σαρκὶ ἐπιδημίαν τοῦ Θεοῦ Λόγου»;

Χρησιμοποιώντας δύσκολο ἢ «ξύλινο» γλωσσικὸ ιδίωμα τὸ μόνο ποὺ ἐπιτυγχάνουμε εἶναι νὰ δηλώνουμε ἔμμεσα στοὺς πιστοὺς πῶς ὑπάρχει μία ιδιωματικὴ γλώσσα, ιδιοκτησία μᾶς κάστας ὀλίγων, στὴν ὅποια ὀφείλουν ὅλοι νὰ ὑποταχθοῦν. Ἐλάχιστα ἀπέχει αὐτὸ ἀπὸ τὸ νὰ αἰσθανόμαστε εὐνοημένοι μεσολαβητές. Μὲ τὴ συνήθειά μας αὐτὴ ἀποκαλύπτουμε ὅτι βρισκόμαστε σὲ ψυχικὴ ἀπόσταση ἀπὸ τὸ λαὸ ποὺ μᾶς ἐμπιστεύθηκε ὁ Θεός, ἀμέτοχοι ἀπὸ τὶς δικές του ἐμπειρίες, συμβιβασμένοι σὲ μία γλώσσα στερεότυπη, ἀλλὰ στερεότυπη γλώσσα σημαίνει στερεότυπη σκέψη, δηλαδὴ λίμναση τοῦ προβληματισμοῦ καὶ τῶν ἀναζητήσεων. Αὐτὸ εἶναι ποὺ κυρίως πρέπει νὰ μᾶς ἀνησυχήσῃ. Ὁ κληρικὸς ποὺ ἔχει ἐφησυχασμένο προβληματισμὸ οὐσιαστικὰ ἔχει ἐπαναπαυθῆ σὲ ὅσα ἔμαθε κάποτε (σωστὰ ἢ λανθα-

(συνέχεια στὴ σελ. 24)

## Ἡ γλωσσολαλιὰ τῶν Πεντηκοστιανῶν

Τοῦ Πρεσβ. Βασιλείου Ἀ. Γεωργόπουλου (M.Th)

**Α**πὸ τὶς βασικότερες κακοδοξίες τῆς πεντηκοστιανῆς πλάνης, καὶ τὸ κατ' ἔξοχὴν ἔξωτερικὸ κριτήριο μὲ τὸ ὅποιο οἱ ποικίλεις πεντηκοστιανὲς ὄμάδες θεωροῦν κάποιον ως σεσωσμένο, εἶναι τὸ χάρισμα τῆς γλωσσολαλίας τὸ ὅποιο θεωροῦν ως προσωπικὴ πλήρωση τοῦ καθενὸς μὲ Ἀγιο Πνεῦμα, ἐπανάληψη τοῦ γεγονότος τῆς Πεντηκοστῆς, ὅπως συνέβη στοὺς ἀγίους Ἀποστόλους<sup>1</sup>.

Ἡ λεγόμενη γλωσσολαλιὰ εἶναι ἀπόδειξη σύμφωνα μὲ τοὺς ἴσχυρισμοὺς τῶν πεντηκοστιανῶν τοῦ «βαπτίσματός τους μὲ Ἀγιο Πνεῦμα»<sup>2</sup> καὶ ἐγγύηση ὅτι θὰ τὸν παραλάβει ὁ Χριστὸς κατὰ τὴν ἀρπαγὴ τῆς ἑκκλησίας, πρὶν τὴν ἔλευση τοῦ Ἀντίχριστου, συμφώνως μὲ μιὰ ἄλλη κακοδοξίᾳ τους.

Ταυτοχρόνως, ὑποτίθεται, εἶναι καὶ κριτήριο πιστοποίησης ὅτι ἀνήκει κάποιος στὴν ἑκκλησία καὶ εἶναι ζωντανὸ μέλος της, καθὼς σύμφωνα μὲ τοὺς πλανεμένους ἴσχυρισμούς τους, ἡ ἀληθινὴ ἑκκλησία στοὺς ἐσχατους καιροὺς ἔχει ως ἀληθινὸ γνώρισμα τὴν γλωσσολαλιὰ.

Ως ἀπόδειξη τῶν ἴσχυρισμῶν τους ἐπικαλοῦνται πλῆθος ἀγιογραφικῶν χωρίων<sup>3</sup> ποὺ ἔχουν σχέση μὲ τὴν παρουσία τοῦ χαρίσματος τῆς γλωσσολαλίας στὰ χρόνια τῶν Ἀποστόλων. Ποιά σχέση ἔχουν ὅμως τὰ χωρία ποὺ ἀναφέρονται στὸ χάρισμα τῆς γλωσσολαλίας ὅπως ὑπῆρχε στὴν ἀρχαία Ἑκκλησία μὲ τὸ φαινόμενο τῆς γλωσσολαλίας τῶν πεντηκοστιανῶν; Ἀναμφιβόλως καμία.

Ἐπιπλέον, ὅχι μόνο δὲν ἔχουν σχέση γιατὶ τὰ παρερμηνεύοντα, ἀλλὰ καὶ γιατὶ οἱ ἴσχυρισμοὶ καὶ οἱ ἐμπειρίες γλωσσολαλίας τῶν πεντηκοστιανῶν βρίσκονται σὲ ριζικὴ ἀντίθεση μὲ τὴν Ἀγ. Γραφή.

Ἐνδεικτικῶς θὰ ἐπισημάνουμε τὰ ἔξῆς:

- Ἐπικαλοῦνται τὴν προφητεία τοῦ Ἰωῆλ 3,1-2 θεωρώντας ως ἔκχυση τοῦ Πνεύματος στὶς ἐσχατεῖς μέρες τὰ φαινόμενα τοῦ χώρου τους. Ἔσχατες μέρες ὅμως στὸ ἐν λόγῳ χωρίο θεωρεῖται ἡ πρώτη ἔλευση τοῦ Χριστοῦ, καὶ γ' αὐτὸ δὲ Ἀπ. Πέτρος στὸ Πράξ. 2,16 ἀναφέρει ὅτι ἡ προφητεία ἐκπληρώθηκε ἦδη τὴν ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς.
- Τὴν ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς οἱ Ἀγ. Ἀπόστολοι μιλοῦν ξένες γλῶσσες ὑπαρκτές, γνώριμες, κα-

τανοητὲς (Πράξ. 2,4). Αὐτὸ ἐπιβεβαιώνεται ἀπὸ δεκάδες ἀνθρώπους διαφορετικῆς καταγωγῆς, ποὺ ἀκούγαν καὶ κατανοοῦσαν τὰ μεγαλεῖα τοῦ Θεοῦ καθένας στὴ γλώσσα του (Πράξ. 2,6-8,11). Ἀντιθέτως στὶς συναθροίσεις τῶν πεντηκοστιανῶν ὅσοι γλωσσολαλοῦν βγάζουν κραυγὴς ἄναρθρες, λέγουν λέξεις ἀκατανόητες, ἀγνωστες, ἀκατάληπτες, φράσεις ἀσύντακτες ποὺ ὀρισμένες φορὲς μοιάζουν μὲ παραλήρημα καὶ συνοδεύεται κατὰ περίπτωση καὶ μὲ σπασμοὺς τοῦ σώματος.

- Κατὰ τὸν Ἀπ. Παῦλο δὲν μπορεῖ νὰ ἔχουν ὅλοι τὸ χάρισμα τῆς γλωσσολαλίας (1 Κορ. 12, 4-11, 30). Τὸ ἀντίθετο ἴσχυριζονται οἱ πεντηκοστιανοὶ καθὼς θεωρεῖται ἐκ τῶν ὃν οὐκ ἄνευ ἀπόδειξη πληρώσεως τοῦ πιστοῦ μὲ Ἀγ. Πνεῦμα.
- Κατὰ τὸν Ἀπ. Παῦλο ἐπίσης τὸ χάρισμα τῆς γλωσσολαλίας τοποθετεῖται τελευταῖο στὴν σειρὰ τῶν χαρισμάτων (1 Κορ. 12,8-10,28). Οἱ πεντηκοστιανοὶ ἐν προκειμένῳ ἀντιστρέφουν τὴν σειρὰ καὶ τὸ θεωροῦν πρῶτο, κύριο καὶ βασικό.
- Η Ἀγ. Γραφὴ ἀναφέρει, ὅτι ἡ γλωσσολαλιὰ δόθηκε τότε ως ὑπερφυσικὸ σημεῖο ὅχι γιὰ τοὺς πιστοὺς ἀλλὰ γιὰ τοὺς ἀπίστους, γιὰ νὰ παρακινηθοῦν καὶ νὰ πιστεύσουν (1 Κορ. 14,22). Τὸ ἀντίθετο διδάσκουν οἱ πεντηκοστιανοί, καθὼς τὸ θεωροῦν ως τὸ κατ' ἔξοχὴν σημεῖο βεβαιότητας σωτηρίας.
- Θὰ ὀλοκληρώσουμε τὶς ἐπισημάνσεις μας, μὲ μία ἀκόμα ἐπισήμανση καίριας σημασίας ποὺ ἀναφέρεται στὸ χαρακτήρα τῶν ἐμπειριῶν τῆς γλωσσολαλίας τῶν πεντηκοστιανῶν. Ἔνω τὰ χαρίσματα ποὺ χορηγεῖ ὁ Θεὸς στὴν Ἑκκλησία δίνονται ἐλεύθερα καὶ ἀβίαστα μὲ σκοπὸ τὴν κατὰ Χριστὸν αὔξηση καὶ ἐνότητα τοῦ Σώματος Του (1 Κορ., Κεφ. 12), ἡ γλωσσολαλιὰ τῶν πεντηκοστιανῶν εἶναι καρπὸς διαφόρων τεχνικῶν, ἐνθουσιαστικῶν ἐκδηλώσεων, συναισθηματικῆς φόρτισης, ὑποβολῆς καὶ ψυχολογικῶν πιέσεων<sup>4</sup>. Νομίζουμε ὅτι γίνεται κατανοητό, ἐξ ὅσων ἀναφέραμε, ὅτι ἡ γλωσσολαλιὰ τῶν σύγχρονων πεντηκοστιανῶν δὲν ἔχει καμία σχέση μὲ τὸ χάρισμα τῆς γλωσσολαλίας τῆς ἀρχαίας Ἑκκλησίας. Εἶναι ἐνεργήματα τοῦ πινεύματος τῆς πλάνης ποὺ με-

τασχηματιζόμενο σε ἄγγελο φωτὸς τὰ παρουσιάζει ὡς δῆθεν καρποὺς-έμπειρες τῆς πλήρωσής τους μὲ "Αγ. Πνεῦμα. Αὐτὸς ἐπιβεβαιώνεται καὶ ἀπὸ τὸ γεγονός, ὅτι ὑπάρχουν πεντηκοστιανὲς ὁμάδες ποὺ ἔχουν γλωσσολαλιά, ἀλλὰ εἶναι ἀντιτριαδικές. Ἐν προκειμένῳ εἶναι σαφές ποιό πνεῦμα ἐπιδημεῖ καὶ σ' αὐτές.

Θὰ όλοκληρώσουμε τὴν ἀναφορά μας στὸ θέμα τῆς γλωσσολαλιᾶς τῶν πεντηκοστιανῶν, παραθέτοντας τὶς ἀπόψεις δύο Ἑλλήνων προτεσταντῶν. Ἡ σημασία καὶ ἡ σπουδαιότητα εἶναι προφανής, καθὼς ἀποτελεῖ ἐνδοπροτεσταντικὴ κριτική. Ἀποτελεῖ κριτικὴ προτεσταντῶν πρὸς προτεστάντες πεντηκοστιανοὺς γιὰ τὸ θέμα τῆς γλωσσολαλιᾶς, ἔχοντας ὡς μοναδικὸ δόδηγὸ ἀμφότεροι τὴν Ἅγ. Γραφή.

Σύμφωνα λοιπὸν μὲ τὸν ἔνα Ἕλληνα προτεστάντη τὸ λεγόμενο «βάπτισμα μὲ Ἅγιο Πνεῦμα» τῶν πεντηκοστιανῶν, τοῦ ὁποίουν καρπὸς εἶναι ἡ γλωσσολαλιά εἶναι ἀντίληψη λαθεμένη «χωρὶς κανένα ἀπολύτως στήριγμα στὴν Ἅγια Γραφή (...). Ξεφύλισε προσεχτικὰ τὴν Καινὴ Διαθήκη καὶ πουθενά δὲ θὰ συναντήσεις τὸ βάφτισμα τοῦ Ἅγιου Πνεύματος σὰν κάτι ἔχωριστὸ ἀπὸ τὴν ἀναγέννηση»<sup>5</sup>.

Καὶ κατὰ τὸν ἄλλο: «ἡ γλωσσολαλιὰ καὶ τὰ θαύματα εἶναι δύο ἀπὸ τὰ κατ' ἔξοχὴν ἀποτελεσματικὰ μέσα ποὺ ὁ Διάβολος, μιμούμενος τὸν Θεό, μεταχειρίζεται μέχρι σήμερα γιὰ τοὺς σκοπούς του»<sup>6</sup>. Ἐπιπλέον, θεωρεῖ ὅτι ἡ γλωσσολαλιὰ σήμερα «δὲν εἶναι μόνο ἔνα χάρισμα περιπτό, ἀλλὰ

καὶ ἐπικίνδυνο»<sup>7</sup> καὶ ἀναφέρει τὴν παρεμπηνεία τῶν πεντηκοστιανῶν, «οἱ ὁποῖοι στηρίζουν τὴν ἀκατανόητη γλωσσολαλιὰ στὸ συμβάν τῆς Πεντηκοστῆς ἀπ' ὅπου πῆραν καὶ τὸ ὄνομά τους, παρὰ τὸ γεγονός ὅτι στὴν Πεντηκοστὴ οἱ μαθητὲς δὲν μίλησαν ἀκατανόητες γλῶσσες, ἀλλὰ μίλησαν γῆγνες, ἀνθρώπινες, γλῶσσες ποὺ ἥσαν ἀμέσως καὶ πλήρως κατανοητές ἀπὸ τοὺς ἀκούοντας»<sup>8</sup>.

Καὶ στὸ θέμα τῆς γλωσσολαλιᾶς λοιπὸν τῶν πεντηκοστιανῶν, ὁ Ὁρθόδοξος χριστιανὸς πρέπει νὰ ἔχει ὑπ' ὄψη τὸν τὰ λόγια τοῦ ἀποστόλου Παύλου «σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες» (2 Τιμ. 3,14).

### Σημειώσεις

1. <http://www.pentecost.gr/Greece/history%20keim.htm>. H-D. Reimer, *Pfingstbewegung. Wörterbuch des Christentums, Sonderausgabe*, München 1995, σελ. 961-962.
2. Αἱμὲ Σέμπλ ΜακΦέρσον, *Σύμβολον τῆς Πίστεως The Four-Square Gospel*, σελ. 19-21.
3. Ἐπικαλοῦνται τὰ Ἰωὴλ 3, 1-5. *Μαρκ.* 16,17-18. *Πράξ.* 1,5,8, 2,4.
4. Πρωτ. Ἀλεβιζούλου, *Ἐγχειρίδιο αἵρεσεων καὶ παραχριστιανικῶν ὁμάδων*, Ἀθήνα 1994<sup>3</sup>, σελ. 169, 171-175.
5. Γ. Ἀ. Χατζηαντωνίου, *Τὸ Ἅγιο Πνεῦμα. Οἱ δύο φάσεις τοῦ ἔργου του, στὸ Η Φωνὴ τοῦ Εὐαγγελίου*, 57 (2), Φεβρ. 1997, σελ. 62.
6. Γερ. Ζερβοπούλου, *Πνευματικά, Ελληνικές ἐλεύθερες ἐκκλησίες ἔξωτεροι*, χ.τ., χ.χ., σελ. 97.
7. Γερ. Ζερβοπούλου, ὅπ.π., σελ. 107.
8. Γερ. Ζερβοπούλου, ὅπ.π., σελ. 105.

### (συνέχεια ἀπὸ τὴ σελ. 22)

σμένα) καὶ μεταχειρίζεται περιορισμένα γνωστικὰ σχήματα γιὰ νὰ περιγράψῃ ὅτι συμβαίνει γύρω του. Αὐτὴ ἡ ἔνδεια μὲ τὴ σειρά τῆς ἐπιδρᾶ στὸ ποίμνιο, ἀλλούς μὲν ἀπωθώντας, ἀλλούς δὲ ὑποδουλώνοντας σὲ πανομοιότυπο στενὸ καὶ δουλοπρεπὴ τρόπο σκέψης.

Φυσικά, δὲν ἐπιθυμοῦμε νὰ μεταβληθῇ τὸ κήρυγμα σὲ ὡμότητα, οὕτε νὰ χρησιμοποιοῦνται ἀγοραίες ἐκφράσεις μὲ τὸ πρόσχημα τῆς ἀμεσότητας. Ἐκεῦνο ποὺ ἐπισημαίνουμε εἶναι ἡ ἀνάγκη νὰ μὴν κρυβόμαστε πίσω ἀπὸ ἔναν τεχνητὸ ψεύτικο ρόλο. *Μὲ ψεύτικη γλώσσα εἶναι σχεδὸν ἀδύνατο νὰ μεταδοθοῦν ἀλήθειες.*

Πολὺ συχνὰ ἔχω ἀκούσει πιστοὺς νὰ ἐκφράζονται μὲ ἐνθουσιασμὸ γιὰ κάποιο κήρυγμα,

ἐπειδὴ ἥταν διατυπωμένο «μὲ φυσικότητα», «ὅπως μιλᾶμε». Γιατὶ, λοιπόν, νὰ ἐπιδιώκουμε ἀπόσταση στὴ σχέση μας μὲ τοὺς πιστούς; Γιατὶ οἱ κήρυκές μας, συχνὰ νέοι σὲ ἡλικία ἀνθρωποί, μεταμορφώνονται μόλις βρεθοῦν μπροστὰ στὸ μικρόφωνο; Γιατὶ μεταβάλλονται σὲ ἀφύσικες καρικατοῦρες ποὺ μεγαλοπιάνονται μὲ ἀδέξιες βαρύγδουπες ἐκφράσεις; Μήπως τὸ δυσνόητο καὶ ἐξεζητημένο κήρυγμα λειτουργεῖ σὰν «ἀξεσούἀρ» γιὰ νὰ συμπληρώσῃ κενὰ τῆς προσωπικότητάς μας καὶ αἰσθήματα μειονεξίας;

Τὸ κήρυγμα ἔρχεται καὶ αὐτὸς μὲ τὴ σειρά του νὰ μᾶς θυμίσῃ πώς εἶναι ἐπιτακτικὴ ἀνάγκη οἱ κληρικοὶ «νὰ τὰ βροῦμε μὲ τὸν ἑαυτό μας».

# ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ

Τοῦ Κωνσταντίνου Χολέβα

## Ἡ σοφία τῶν πνευματικῶν γερόντων

**Τ**ὶς ἄγιες ἡμέρες τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ Δωδεκαημέρου συνηθίζουμε νὰ ἀγοράζουμε βιβλία γιὰ προσωπικὴ χρήση ἢ γιὰ νὰ τὰ προσφέρουμε ὡς δῶρα. Καὶ μερικὲς φορὲς παρασυρόμαστε ἀπὸ τὶς διαφημίσεις ἢ ἀπὸ δημοσιεύματα ἐφημερίδων ποὺ ἀναφέρονται στὰ λεγόμενα «Μπέστ Σέλλερς» ἢ εὐπώλητα βιβλία, δηλαδὴ σὲ ἑκεῖνα ποὺ πραγματοποιοῦν μεγάλο ἀριθμὸ πωλήσεων. Ὁμως ὑπάρχουν ὁρισμένα βιβλία ποὺ ἔχουν ἐπιτύχει μεγαλύτερη κυκλοφορία ἀπὸ τὰ διαφημιζόμενα καὶ τὰ ὅποια δυστυχῶς ἀγνοοῦν οἱ περισσότερες ἐφημερίδες. Πρόκειται γιὰ τὰ βιβλία, τὰ ὅποια περιλαμβάνουν συμβουλὲς καὶ πνευματικὲς διδαχὲς χαρισματικῶν γερόντων, οἱ ὅποιοι ἔζησαν στὶς ἡμέρες μας. Εἶναι πολὺ εὐχάριστο τὸ γεγονός ὅτι πάμπολλοι σύγχρονοι ἀνθρωποι «κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι» στρέφονται στὰ λόγια τῶν πνευματεμφόρων Γερόντων γιὰ νὰ βροῦν ψυχικὴ ἀνακούφιση. Εἶναι θησαυροὶ πραγματικοὶ τὰ βιβλία αὐτά. Εὐωδιάζουν λιβάνι καὶ ἀγιοκέρι. Σοῦ μεταδίουν μία γαλήνη καὶ μία ἡρεμία ποὺ μόνο ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς χαρίζει. Χωρὶς πολυλογίες καὶ θεωρητικολογίες τὰ λόγια τῶν εὐλογημένων γεροντάδων χαρίζουν καὶ σὲ μᾶς τὴν εὐλογία τῆς Ὁρθοδόξου πνευματικότητος. Μᾶς προτρέπουν νὰ προσευχόμαστε, νὰ μεταλαμβάνουμε, νὰ τηροῦμε τὶς νηστεῖες, νὰ ἀγαποῦμε, νὰ μὴν ἔχουμε ἄγχος, νὰ ἀκολουθοῦμε τὴν νοερὰ προσευχὴ καὶ τὴν εὐχὴ «Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐλέησόν με». Οὕτε ὁ διασημότερος Νομπελίστας λογοτέχνης δὲν γεμίζει τόσο τὶς καρδιές μας ὅσο οἱ ἀπλοὶ αὐτοὶ ἀσκητὲς τοῦ 20οῦ αἰῶνος. Μεγάλη εὐλογία γιὰ αὐτοὺς ποὺ τοὺς γνώρισταιν ἀπὸ κοντά. Καὶ γιὰ ὅσους δὲν τοὺς

γνώρισταιν ὑπάρχουν τώρα ἀρκετὰ βιβλία ποὺ μᾶς φέρνουν κοντά τους. "Ἄσ τὰ ἀναζητήσουμε. Θὰ ὠφελήσουμε καὶ τοὺς γνωστούς μας καὶ τὸν ἑαυτό μας.

## Μιὰ πρότυπη ἐνοριακὴ βιβλιοθήκη

Στὸ χωριὸ Μικρὸ Δέρειο Ἐβρου, ποὺ ὑπάγεται στὴν Τερὰ Μητρόπολη Διδυμοτείχου, ἔνας ἀκρίτας ἱερεὺς ὑπηρετεῖ πιστὰ τὸν Χριστὸ καὶ τὴν Ἐκκλησία καὶ στὸ πλαίσιο τῶν ποιμαντικῶν του καθηκόντων φροντίζει γιὰ τὴν ἐξύψωση τοῦ μορφωτικοῦ ἐπιπέδου τῶν κατοίκων. Πρόκειται γιὰ τὸν π. Ἰωάννη Τζιβόρα, ὁ ὅποιος μέσα σὲ μικρὸ χρονικὸ διάστημα ὀργάνωσε μία πρότυπη ἐνοριακὴ Λαϊκὴ Βιβλιοθήκη, τὴν ὅποια χρησιμοποιοῦν ὡς δανειστικὴ βιβλιοθήκη οἱ κάτοικοι τοῦ χωριοῦ καὶ τῶν γύρω περιοχῶν. "Οπως δηλώνει ὁ π. Ἰωάννης «στὸν χῶρο της μποροῦν νὰ διαβάζουν, ἀλλὰ καὶ νὰ δανείζονται βιβλία τὰ παιδιά, οἱ νέοι, ὅλοι οἱ κάτοικοι, οἱ στρατιῶτες καὶ οἱ ἀξιωματικοὶ ποὺ ὑπηρετοῦν στὶς μονάδες τῆς περιοχῆς καὶ ὀρεσίβιοι Πομάκοι τῶν γύρω χωριῶν». Ὁ ἀρχικὸς στόχος ἦταν ἡ συγκέντρωση 1000 βιβλίων, ἀλλὰ ἥδη τὰ βιβλία ἔφθασαν τὸν ἀριθμὸ τῶν 3000. Μεγάλη προθυμία νὰ βοηθήσουν ἔδειξαν ἐκδότες καὶ συγγραφεῖς, οἱ ὅποιοι ἔστειλαν δωρεάν τὰ βιβλία τους. Τὸ Μικρὸ Δέρειο ἔχει πληθυσμὸ 200 κατοίκων ποὺ ἀσχολοῦνται κυρίως μὲ ἀγροτικὲς ἐργασίες. Τὶς μακριές καὶ παγωμένες τοῦ χειμῶνα οἱ ἀνθρωποι αὐτοὶ θὰ ἔχουν πλέον ἔνα βιβλίο γιὰ συντροφιά. Μαζὶ μὲ τὰ συγχαρητήρια καὶ τὶς εὐχές μας γιὰ παρὰ Θεοῦ εὐόδωση τῶν ἔργων τοῦ π. Ἰωάννη παραθέτουμε καὶ τὴν διεύθυνσή του γιὰ ὅποιον ἐνδεχομένως θὰ ἥθελε νὰ ἀποστείλει βιβλία:

Ένοριακή Λαϊκή Βιβλιοθήκη Μικροῦ Δερέιου  
68004 ΛΑΒΑΡΑ ΕΒΡΟΥ  
τηλ. 25540-31350

### Προσοχή στὴ νεοειδωλολατρία

Ύπὸ διάφορα προσχήματα καὶ καλύμματα ἔχουν ἐμφανισθεῖ τὸν τελευταῖο καιρὸ δόρισμένες ὁμάδες, οἵ ὀποῖες κηρύσσουν τὴν ἐπιστροφὴν στὸ ...Δωδεκάθεο καὶ καλοῦν τοὺς Ἑλληνες νὰ ἀπομακρυνθοῦν ἀπὸ τὴν Ἀλήθεια τοῦ Εὐαγγελίου καὶ ἀπὸ τὴν Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία. Ἀλλοι δηλώνουν ἑκάθαρα τὴν ἀντίθεση καὶ τὴν πολεμική τους πρὸς τὸν Χριστιανισμό, ἄλλοι κρύβονται ἐπιμελῶς γιὰ νὰ προσελκύσουν Χριστιανὸν ἥ γιὰ νὰ ...ἀποκομίσουν ἐμπορικὸ κέρδος ἀπὸ τὴν πώληση βιβλίων. Καὶ στὶς δύο περιπτώσεις πρέπει νὰ ἔχουμε τὰ μάτια μας ὁρθάνοικτα καὶ νὰ ἐνημερώνουμε σωστὰ τοὺς πιστοὺς ὡστε νὰ ἀποφεύγουν τοὺς προβατόσχημους λύκους. Ὁρισμένες φορὲς ἥ δράσῃ τῶν νεοπαγανιστικῶν αὐτῶν ὁμάδων ἀπευθύνεται στὸ πατριωτικὸ συναίσθημα τοῦ Ἑλληνα καὶ στὴν ἀγάπη πολλῶν συμπατριωτῶν μας πρὸς τὴν Ἰστορία καὶ στὴν γνώση τοῦ ἐνδόξου παρελθόντος μας. Ἀλλοι προσελκύουν κόσμο διδάσκοντας Ἀρχαῖα Ἑλληνικά. Ἀλλοι ἄλλα τεχνάσματα μηχανεύονται γιὰ νὰ ἐπιτύχουν τὸν προσηλυτισμὸ ἀθώων ψυχῶν. Βεβαίως ἥ Ἐκκλησία μας χαίρεται ὅταν οἱ Ἑλληνες ἐνδιαφερόμαστε νὰ μελετήσουν τὴν Ἰστορία καὶ τὴν Γλώσσα μας. Ἀλλωστε μέσα στὸ ποιμαντικὸ ἔργο τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἐντάσσονται καὶ τέτοιες δραστηριότητες. Θέλει ὅμως διάκριση καὶ προσοχὴ γιὰ νὰ ἐπισημάνουμε μήπως μέσω τῆς Ἑλληνογνωσίας καλλιεργεῖται ἀπὸ συγκεκριμένα σωματεῖα ἥ στροφὴ πρὸς ἀνύπαρκτες θεότητες καὶ παγανιστικὲς δοξασίες. Τότε καθῆκον τοῦ κληρικοῦ εἶναι νὰ παρέμβει μὲ ἀγάπη καὶ νὰ ὀδηγήσει τὸ ποίμνιο του μακριὰ ἀπὸ ὁλισθηρὰ μονοπάτια.

### Ἡ αὔξηση τῶν διαζυγίων

«Οἱ νέοι χωρίζουν τώρα εὐκολώτερα» μᾶς πληροφορεῖ δημοσίευμα ἀθηναϊκῆς ἐφημερίδος βασιζόμενο σὲ σχετικὴ ἔρευνα τῆς Εύρωπαικῆς Στατιστικῆς Υπηρεσίας EUROSTAT. Τὸ δημοσίευμα μᾶς ἐνημερώνει ὅτι ἡ τάση τῶν Εύρωπαιών νὰ παντρεύονται ὅλο καὶ λιγότερο καὶ νὰ καταλήγουν στὸ διαζύγιο ὅλο καὶ συχνότερα ἀγγίζει καὶ τὴν ἑλληνικὴ κοινωνία. Οἱ ἀριθμοὶ εἶναι εὐγλωττοί. Ἐνῶ τὸ 1971 εἶχαμε 73.350 γάμους στὴν χώρα μας, τὸ 2001 ὁ ἀριθμὸς ἔπεισε στοὺς 48.880 γάμους. Ἀντιθέτως ἔχουμε αὔξηση τῶν διαζυγίων. Ἀπὸ 3.675 τὸ 1971 ἔφθασαν τὰ 11.309 τὸ 2001. Πρέπει πάντως νὰ σημειωθεῖ ὅτι παρότι ἡ κοινωνία μας ἀκολουθεῖ τὰ βήματα τῶν δυτικῶν κοινωνιῶν, κατορθώνει ἀκόμη νὰ εἶναι σὲ μία ἀπὸ τὶς τελευταῖς θέσεις τοῦ πίνακα ποὺ ἀφορᾶ τὰ διαζύγια. Δηλαδὴ δὲν ἔχουμε τόσο μεγάλο ποσοστὸ διαζυγίων ὅσο ἔχουν χῶρες ὅπως ἡ Δανία καὶ ἡ Ἀγγλία. Αὐτὸς εἶναι τὸ μόνο ἐνθαρρυντικὸ ἀπὸ τὴν ἔξελιξη τῶν γάμων καὶ τῶν διαζυγίων καὶ σ' αὐτὸς τὸ σημεῖο μπορεῖ νὰ στηριχθεῖ ἥ ποιμαντικὴ δραστηριότητα τῆς Ἐκκλησίας μας. Οἱ παραδοσιακὲς ἀξίες παραμένουν ἀκόμη ἵσχυρες γιὰ τὸν Ἑλληνα παρὰ τὶς ἔντονες κοινωνικὲς ἀλλαγές καὶ τὴν οἰκονομικὴ ἀνασφάλεια τῆς ἐποχῆς μας. Ἡ Ἐκκλησία μας στηρίζει καὶ πρέπει νὰ στηρίζει τὴν ἀπόφαση τῶν νέων ἀνθρώπων νὰ δημιουργήσουν οἰκογένεια. Καὶ στὴν περίπτωση ποὺ ἔρχεται κάποια σύγκρουση καὶ ἀρχίζουν οἱ ἀρνητικὲς σκέψεις στὸ ζευγάρι τότε ἥ συμβουλὴ καὶ ἥ συμβολὴ τοῦ κληρικοῦ μπορεῖ νὰ ἀποβῇ σωτήρια γιὰ νὰ μὴ διαλυθεῖ ἥ οἰκογένεια. Διότι τὸ διαζύγιο δὲν ἀφορᾶ μόνον τοὺς δύο ἐνδιαφερομένους. Ἀφορᾶ καὶ τὰ παιδιά τοῦ ζευγαριοῦ, ὅταν ὑπάρχουν, τὰ ὅποια εἶναι τὰ μεγαλύτερα θύματα μιᾶς τέτοιας ἀποφάσεως.

**ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΝΙΑ ΙΕΡΩΝ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΝ**



**Βραβεύθηκαν ή «Κιβωτός»  
καὶ ὁ π. Ἀντώνιος Παπανικολάου**



Στὴν ἐνορία τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ Ἅγίου Γεωργίου Ἀκαδημίας Πλάτωνος τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν λειτουργεῖ ἐδῶ καὶ πέντε χρόνια ἡ Ἐνοριακὴ Νεανικὴ Ἐστία «ΚΙΒΩΤΟΣ» μὲ συντονιστὲς τὸν π. Ἀντώνιο Παπανικολάου καὶ τὴν Πρεσβυτέρα του. Τὸ ἔργο τῆς ΚΙΒΩΤΟΥ τιμήθηκε προσφάτως ἀπὸ τὸν Πρόεδρο τῆς Δημοκρατίας καὶ ἀπὸ μία ὁμάδα Σωματείων καὶ προσωπικοτήτων κατὰ τὴν ἐκδήλωση μὲ τὸν γενικὸ τίτλο «Νησίδες Ποιότητος». Ἡ ἐκδήλωση πραγματοποιήθηκε στὶς 19 Νοεμβρίου τ.ξ. στὴν αἱθουσα τῆς Παλαιᾶς Βουλῆς, πιστεύουμε δὲ ὅτι ἡ βράβευση τοῦ π. Ἀντωνίου ἀντανακλᾶ τιμητικὰ καὶ σὲ ὅλο τὸν ἔφημεριακὸ κλῆρο τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ελλάδος.

Ἡ δραστηριότητα τῆς ΚΙΒΩΤΟΥ μὲ δεδομένες καὶ τὶς ἀρχικὲς δυσκολίες ποὺ ἀντιμετώπισε ἔχει ἴδιαιτερη ἀξία, διότι ἀπευθύνεται σὲ παιδιὰ φτωχῶν μεταναστῶν, ποὺ ἔχουν ἔλθει στὴν χώρα μας γιὰ ἀναζήτηση δουλειᾶς καὶ καλυτέρων συνθηκῶν ζωῆς. Ὁ Ἱεραποστολικὸς ζῆλος τοῦ π. Ἀντωνίου καὶ τῶν ἐθελοντῶν συνεργατῶν του ἀγκάλιασε τὰ ταλαιπωρα αὐτὰ παιδιὰ καὶ σήμερα προσφέρει θαλπωρὴ καὶ μόρφωση σὲ 250 παιδιὰ διαφόρων ἔθνικοτήτων.

Συνοπτικά, οἱ τομεῖς δράσεως τῆς ΚΙΒΩΤΟΥ εἶναι οἱ ἔξης:

**α. Υλικὲς παροχές:**

- Σίτιση
- Ἐνδυση-ύπόδηση-Ἐπισιτιστικὴ βοήθεια
- Ἰατροφαρμακευτικὴ περίθαλψη καὶ Νοσοκομειακὴ μέριμνα
- Υπὸ κατασκευὴν: πλήρης ξενώνας γιὰ ἀστέγους

**β. Μόρφωση-Ἐκπαίδευση**

- Βιβλιοθήκη
- Ἀναγνωστήριο
- Ἐνισχυτικὴ διδασκαλία
- Ὁμαδικὲς ἀθλητικὲς δραστηριότητες
- Ἐπαγγελματικὸς προσανατολισμὸς
- Ὁμαδικὲς καὶ ἀτομικὲς καλλιτεχνικὲς δραστηριότητες
- Δημοσιογραφικὴ ὁμάδα καὶ ἔκδοση ἐντύπου
- Κατήχηση καὶ Λειτουργικὴ γ. Πνευματικὴ Καλλιέργεια
- Ἡθικὴ ἀγωγὴ
- Κοινωνικὴ δράση
- Συνεργασία μὲ ἄλλες ὁμάδες κοινωνικῆς ἀλληλεγγύης
- Οἰκολογικὴ ἀγωγὴ καὶ δράση
- Φυσικὴ διαβίωση (ἐκδρομὲς-κατασκήνωση)

Οἱ δραστηριότητες τῆς ΚΙΒΩΤΟΥ ἔχουν τύχει τῆς εὐλογίας καὶ τῶν θερμῶν συγχαρητηρίων τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ελλάδος κ. Χριστοδούλου, ὁ ὅποιος τὴν ἐπισκέπτεται συχνά. Μεταξὺ τῶν θαυμαστῶν καὶ ὑποστηρικτῶν τῆς ΚΙΒΩΤΟΥ εἶναι καὶ ὁ Πρέσβυς τῶν Η.Π.Α. κ. Μίλλερ μετὰ τῆς συζύγου του. Εὐχόμαστε ὁ π. Ἀντώνιος νὰ βρῇ καὶ ἄλλους μιμητές τοῦ ἔργου του.

## Διαμαρτυρία τοῦ Ι.Σ.Κ.Ε. γιὰ τὸ ἐπίδομα τῶν Κληρικῶν

ΙΕΡΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ  
ΚΛΗΡΙΚΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 4 ΤΗΛ. 210. 32.48.877  
ΑΘΗΝΑΙ Τ.Τ. 121

ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. 39

‘Υπουργὸν Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καὶ Οἰκονομικῶν  
Κύριον Νικόλαον Χριστοδουλάκην  
Ἐνταῦθα

**Κύριε Υπουργέ,**

Ἐπικοινωνοῦμε μαζί σας κατόπιν τῆς ἀρνητικῆς ἐξέλιξης ποὺ εἶχε τὸ αἴτημα τοῦ συνόλου τῶν Ἐφημερίων - Κληρικῶν τῆς χώρας μας γιὰ τὴν ἔνταξή μας στὸ Νέο Μισθολόγιο καθώς, ὅπως πληροφορηθήκαμε, στὶς 26 Νοεμβρίου ἐ.ἔ. καὶ κατὰ τὴν ψήφιση τοῦ Νέου Μισθολογίου ἀπορρίφθηκε τὸ καθ’ ὅλα νόμιμο αἴτημά μας.

Καὶ αὐτὸ παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ ἔνταξη τοῦ Ἐφημεριακοῦ Κλήρου στὸ Νέο Μισθολόγιο δὲν ἀποτελεῖ τίποτε ἄλλο πέρα ἀπὸ ἵση καὶ νόμιμη μεταχείριση τῶν Κληρικῶν μὲ τοὺς ἄλλους κλάδους ἐργαζομένων στὸ Δημόσιο καὶ τὰ λοιπὰ Ν.Π.Δ.Δ.

Γιὰ παράδειγμα μόνο σᾶς ἀναφέρω ὅτι τὸ μέχρι σήμερα ὑφιστάμενο σύστημα, ποὺ ἀπαιτεῖ ἀποφάσεις τῶν συναρμοδίων Υπουργῶν, πολλὲς φορὲς δὲ ἐπιτρέπει τὴ χορήγηση ἐπιδομάτων, ποὺ ἐνῷ καταβάλλονται σὲ ὅλους τοὺς κλάδους ἐργαζομένων, ταυτόχρονα μὲ μιὰ ἀπόφασή σας, στὴν περίπτωση τοῦ Ἐφημεριακοῦ Κλήρου προκαλεῖται καθυστέρηση τέτοια ποὺ φτάνει σὲ σημεῖο νὰ μὴν εἰσπράττεται ποτὲ τὸ ἐν λόγῳ ἐπίδομα (π.χ. τὸ εἰδικὸ Ἐπίδομα τῶν 176,00 € ἀποτελοῦσε διεκδίκησή μας τὰ τελευταῖα δύο χρόνια καὶ πλέον καταργήθηκε χωρὶς ποτὲ νὰ εἰσπραχθεῖ ἀπὸ τοὺς Ἐφημερίους τῆς χώρας μας).

**Κύριε Υπουργέ,**

Κατόπιν τῆς νέας ἀδικης μεταχείρισής μας εἶναι ἀνάγκη πλέον καὶ ἐμεῖς, ὡς συλλογικὸ ὅργανο ἐκπροσώπησης τοῦ Ἐφημεριακοῦ Κλήρου τῆς χώρας, νὰ συντονίσουμε τὶς ὁλοένα καὶ ἐντονότερες φωνές διαμαρτυρίας τῶν Τοπικῶν Ἐφημεριακοῦ Κλήρου καὶ νὰ πάρει ἡ διαμαρτυρία μας αὐτὴ χαρακτήρα ἔντονου πλέον αἰτήματος ἀποκατάστασης τῆς νέας αὐτῆς ἀδικίας σὲ βάρος μας μὲ τὴν ἄμεση ἔνταξή μας στὸ Νέο Μισθολόγιο, τὸ ὅποιον τονίζουμε καὶ πάλι δὲν ἀποτελεῖ αὐξῆση μισθοῦ ἀλλὰ νόμιμη καὶ ἵση μεταχείριση.

Οἱ Κληρικοὶ ὅλης τῆς χώρας ἀλλὰ καὶ ὁ Ἐλληνικὸς λαὸς ποὺ σέβεται τὸν κόπο καὶ μόχθο τῶν ἱερέων του καὶ τὴν κοινωνική τους προσφορὰ δικαιοῦνται νὰ γνωρίζουν τοὺς λόγους ποὺ σᾶς ὁδηγοῦν σὲ μιὰ τέτοια ἄνιση καὶ ἀδικη ἐξαίρεση τοῦ Ἐφημεριακοῦ Κλήρου ἀπὸ τὸ Νέο Μισθολόγιο, τὸ ὅποιο δημιουργήθηκε γιὰ νὰ ἔξομοιώσει ὅλους τοὺς κλάδους ἐργαζομένων στὸ Δημόσιο καὶ τὰ λοιπὰ Ν.Π.Δ.Δ.

Μὲ τὴν ἐλπίδα νὰ ληφθοῦν αὐτὰ σοβαρὰ ὑπόψη σας καὶ νὰ ἐπανεξετασθεῖ μὲ νέα τροπολογία σὲ προσεχὲς νομοσχέδιο τὸ αἴτημά μας γιὰ ἔνταξη στὸ Νέο Μισθολόγιο.

Διατελῶ μὲ τιμὴ<sup>1</sup>  
Γιὰ τὸ Δ.Σ.  
Πρωτ. Βασίλειος Βουϊδάσκης



## Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

Τοῦ Ἀρχιμ. Ἐπιφανίου Οἰκονόμου

Ἐκπροσώπου Τύπου τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου  
Ἀθηνῶν καὶ πάστος Ἑλλάδος κ. Χριστοδούλου

**Μυήμη Τριῶν Τεραρχῶν**  
«Δίκαιον τρεῖς σέβειν ἑωσφόρους, φᾶς  
τριστολαμπές πηγάσαντας ἐν βίῳ»

**Η** ἀνθρώπινη ἴστορία εἶναι γεμάτη ἀπὸ τοὺς ἀγῶνες τῶν ἀνθρώπων γιὰ τὴν κατάκτηση τῆς ἐλευθερίας. Καὶ ὅσο θὰ περίμενε κανέις, μὲ τὴν ἔξελιξη τῶν κοινωνιῶν, μὲ τὴν ἄνοδο τοῦ πολιτιστικοῦ ἐπιπέδου, ἡ ἐλευθερία τοῦ προσώπου νὰ εἶναι γεγονός αὐτονόητο καὶ τελικὰ μέγεθος συνεχῶς βελτιούμενο, ἡ σύγχρονη ἴστορία ἀποκαλύπτει ἄλλες ἀλήθειες. Η ἀλήθεια εἶναι πῶς ὁ Ἰδιος ὁ ἀνθρωπος γίνεται συχνὰ δέσμιος τῶν ἐπιλογῶν του, ἐνῷ πάλι καθίσταται δεσμώτης τοῦ συνανθρώπου του, ἀλλὰ καὶ τοῦ Ἰδιου τοῦ ἑαυτοῦ του σὲ πνευματικό, ἰδεολογικὸ καὶ ἡθικὸ ἐπίπεδο.

Οἱ τρεῖς Τεράρχες, τὴ μνήμη τῶν ὁποίων γιορτάζει σήμερα ἡ Ἁγία μας Ἐκκλησία, ὑπῆρξαν πρότυπα καὶ ἀγωνιστὲς γιὰ τὴν κατάκτηση τῆς ἐλευθερίας στὴν ἐποχὴ τους, καθιστώντας τὸν ἑαυτό τους παραδείγματα διαχρονικά. Ὁ ἀγώνας τους αὐτὸς εἶχε τρεῖς συγκεκριμένες κατευθύνσεις: τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα, τὴ διανοητικὴ καὶ τὴν πνευματικὴ ἐλευθερία. Ἄδούλωτες προσωπικότητες καὶ οἱ τρεῖς ἀγωνιστηκαν γιὰ αὐτές τὶς ἐλευθερίες, ποὺ ἀν δὲν συνυπάρχουν, ὁ ἀνθρωπος δὲν εἶναι ἀληθινὰ ἐλεύθερος.

Εἶναι γνωστοὶ οἱ ἀγῶνες τοῦ Τεροῦ Χρυσόστομου γιὰ τὴν ἀποδέσμευση τῶν πτωχῶν τάξεων ποὺ καταπιέζονταν ἀπὸ τοὺς πλουσίους, ἀλλὰ καὶ οἱ ἀγῶνες του γιὰ τὴν κατάργηση τῆς δουλείας. Ἐπίσης, ἀγωνιστηκε γιὰ τὴν προάσπιση τῶν λαϊκῶν συμφερόντων, ὅταν ὁ λαὸς τῆς Ἀντιόχειας ἔξεστηκάθηκε κατὰ τοῦ αὐτοκράτορα διαμαρτυρόμενος γιὰ τοὺς δυσβάστακτους φόρους. Σὲ παρόμοιους ἐπίσης ἀγῶνες γιὰ τὴν κοινωνικὴ δικαιοιστύη ἀναλώθηκε καὶ ὁ Μέγας Βασίλειος.

Οἱ τρεῖς Τεράρχες ἐπίσης ἥσαν ἀδούλωτοι καὶ διανοητικά. Τὸ μναλό τους γνώριζε πολλά, κατεῖχαν γνώσεις ποὺ θὰ ζήλευαν πολλοὶ ἀνθρωποι τοῦ πνεύματος τῆς ἐποχῆς μας. Παρόλα αὐτά,

ὅμως, δὲ δέσμευσαν τὴν ὑπαρξὴ τους στὰ δεσμὰ τῆς ἀνθρώπινης γνώσης, ἀλλὰ στὴν πραγματικότητα τῆς γνώσης τοῦ Θεοῦ καὶ τῆς ἀλήθειας ποὺ ἀπορρέει ἀπὸ αὐτὴ τὴν γνώση. Καὶ τὸ ἔκαναν αὐτὸ διδάσκοντας ὅτι ἡ ἀνθρώπινη γνώση εἶναι πεπερασμένη καὶ μπορεῖ νὰ καταστεῖ καταστροφικὴ γιὰ τὸν ἀνθρωπο, ἀν ύπερεκτιμηθεῖ καὶ ἀγνοήσει τὴν παρουσία καὶ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ.

Προπαντός, ὅμως, οἱ τρεῖς Καππαδόκες ἀγωνίστηκαν γιὰ τὴν ἐλευθερία τοῦ πνεύματος, δὲν ὑποτάσσονταν στὴν τυραννία τῶν παθῶν, οὔτε στὴν τυραννία τῶν ἀνθρώπων. Εἶναι γνωστὸς ὁ διάλογος τοῦ Μεγάλου Βασιλείου μὲ τὸν αἵρετικὸ Μόδεστο. Ὅταν ἐκεῦνος ἀπαίτησε ὁ Τεράρχης νὰ ἀσπαστεῖ τὴν αἵρεσή του καὶ ἀπείλησε μὲ φυλάκιση, ἔξορία καὶ θανάτωση, σὲ περίπτωση ἀρνήσεως, ἐκεῦνος ἀγνόησε ὅλες τὶς ἀπειλές ἀναγνωρίζοντας τὴν ἀπόλυτη ἔξουσία τοῦ Θεοῦ καὶ μόνο στὴ ζωὴ του.

Ο Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος ἐπίσης πολεμήθηκε ὅσο λίγοι ἀπὸ τὸ πολιτικὸ κατεστημένο τῆς ἐποχῆς του, ἀπὸ τὰ ἀνάκτορα, τοὺς πλουσίους, ἀπὸ μικρόψυχους κληρικοὺς ποὺ κατάφεραν τελικὰ τὴ φυσικὴ του ἔξόντωση. Δὲν κατάφεραν, ὅμως, ποτὲ νὰ καταπιέσουν τὸν ἀγώνα του γιὰ τὴν προάσπιση τῆς ἀλήθειας καὶ τὰ δικαιώματα τοῦ λαοῦ. Οἱ τρεῖς μέγιστοι πατέρες τῆς Ἐκκλησίας ἔμειναν ἐλεύθεροι, δὲ σκλαβώθηκαν σὲ ἀνθρώπους, οὔτε ὑποτάχθηκαν στὸ χρόνο καὶ στὴ λήθη. Παρέμειναν αἰώνιοι. Πέρασαν στὴν αἰώνια ζωὴ καὶ οἱ μορφές τους παρέμειναν αἰώνιες, ἀξεπέραστα πρότυπα.

Ἐμεῖς οἱ ἀνθρωποι πλαστήκαμε γιὰ νὰ εἴμαστε ἐλεύθεροι, γενναῖοι στὸ φόροντημα, νὰ λέμε ὅχι στὴ λαίλαπα τοῦ κακοῦ καὶ τῆς διαφθορᾶς. Οἱ τρεῖς Τεράρχες, ὁ Μέγας Βασίλειος, ὁ Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος καὶ ὁ Γρηγόριος ὁ Θεολόγος χάραξαν γραμμὴ ζωῆς πρὸς τὴν κατεύθυνση αὐτῆς. Ἡ τὴν ἀκολουθήσουμε καὶ νὰ εἴμαστε σύγουροι πῶς η ζωὴ μας θὰ λάβει ιόημα ὑψηλὸ καὶ πνευματικό. ΑΜΗΝ!

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ «ΕΦΗΜΕΡΙΟΥ» ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ NB' (2003)

(Ο πρώτος άριθμός παραπέμπει στὸ τεῦχος, ὁ δεύτερος στὴ σελίδα)

### ΕΓΚΥΚΛΙΟΙ – ΑΡΩΡΑ ΤΟΥ ΜΑΚ. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ κ. Χριστοδούλου

Μήνυμα Πρωτοχρονιᾶς, 1,3. – Ή κατὰ τὶς Κυριακὲς γονυκλισία, 1, 10. – Ή εὐπρεπῆς συμπεριφορὰ τῶν Κληρικῶν 2, 6. – Σχέσεις κλήρου καὶ λαοῦ, 3,9. – «Προσδοκῶ Ἀνάστασιν νεκρῶν», 4, 3. – Μήνυμα πρὸς τοὺς Ιεροσπουδαστές, 4, 24. – Τὸ «νοσοκομεῖν τοὺς πάσχοντας», 6, 3. – Υποτύπωση ὡγιανόντων λόγιων, 9, 3. – «Ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τοῦ Νέου Ἐκκλησιαστικοῦ ἔτους», 10, 3. – «Τερουργεῖν τὸν λόγον τῆς Ἀληθείας Σου», 11, 3. – «Ἐκλινεν οὐρανοὺς ὁ Δεσπότης», 12, 3.

**ΚΥΡΙΑ ΑΡΩΡΑ**  
(Συντάκτες: Εὐάγγελος Θεοδώρου  
Σεβ. Μητρ. Σιδηροκάστρου κ. Μακάριος·  
Παναγιώτης Μπούμης)

Ἡ Ὁρθοδοξία ως πεμπτουσία τοῦ Μικρασιατικοῦ Ἑλληνισμοῦ, 1, 4. – Δ' Πανελλήνιο Λειτουργικό Συμπόσιο Στελεχῶν Ιερῶν Μητροπόλεων. Εἰσαγωγικὴ Προσφώνησις, 2, 3. – Ἐκκλησία καὶ Πατρίς, 3, 3. – Ο Νέος Ἑλληνισμὸς καὶ ἡ Εὐρωπαϊκὴ του Προοπτική, 5, 3. – Ή ἀναγνώριση τῆς Θεοτόκου ως Παναγίας, 7-8, 3.

### ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ἄλεξ. Μ. Σταυροπούλου, Γένος καὶ Θρησκεία: Φύλα καὶ θρησκευτικὸ γεγονός, 1, 14. – Τοῦ ἴδιου, Ή ἐνσυνείδητη συμμετοχὴ τῶν ἐνοριτῶν στὸ ἐνοριακὸ ποιμαντικὸ ἔργο, 2, 14· 3, 21. – Τοῦ ἴδιου, Σχόλια καὶ συμπεράσματα ἀπὸ ἔνα συνέδριο, 4, 9. – Τοῦ ἴδιου. Ή ἀποξένωση τῶν συζύγων καὶ τὸ γενικότερο σύμπτωμα τῆς μοναξιᾶς, 5, 14. – Τοῦ ἴδιου, Ποιμαντικὴ προσέγγιση τοῦ Μυστηρίου τοῦ Γάμου, 6, 7· 7-8, 9. – Τοῦ ἴδιου, Ἄξια καὶ δίκαιη πρωτοβουλία, 10, 24. Ἀρχιμ. Χρυσοστόμου Παπαθανασίου, Ή ἀγιογραφικὴ θεμελίωση τῆς Ἀγάπης, 2, 12· 3, 16. – Ἀρχιμ.

Γρηγορίου Κωνσταντίνου, Ή ἀποστολὴ τοῦ Κληρικοῦ στὴ σύγχρονη κοινωνίᾳ, 3, 13. – Ἀρχιμ. Γεωργίου Χρυσοστόμου, Ή παρουσία τῆς Ἐκκλησίας στὸ χῶρο τοῦ Σχολείου, 4, 21. – Ἀρχιμ. Ιακώβου Μπιζαούρτη, Ἐκκλησία καὶ Διοίκηση, 5, 5. – Ἀρχιμ. Νικολάου Κατσαφοροπούλου, Ή ἡθικὴ τῆς Ἐκκλησίας, 6, 23. – Μάριου Μπέγζου, Ή παιδεία στὴν ἐποχὴ τῆς Παγκοσμιοπόλης, 10, 11. – Ἀρχιμ. Νεκταρίου Μηλιώνη, Ποιμαντικὴ ἀσθενῶν στὰ νοσοκομεῖα τῆς Τ. Ἀρχ. Ἀθηνῶν, 10, 18. – Δημ. Κυριαζῆ, Ο παραβατικὸς ἔφηβος σὲ πορεία ρήξης, 10, 26. – Μάριου Μπέγζου, Ὁρθοδοξὴ Θεολογία καὶ Οἰκολογία, 11, 11.

### ΣΕΛΙΔΕΣ ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΗ ΕΠΙΓΝΩΣΕΩΣ

(Συντάκτης: Πρωτ. Βασίλειος Θερμὸς)

Εἶναι ἐκ θεοῦ; 1, 16. – Προβληματικὲς νοοτροπίες, 2, 22. – Μιὰ ἀσυνήθιστη ἄσκηση, 4, 13. – Τὸ θαῦμα τῆς συνεργίας, 5, 13. – Ἐνας ἄγιος καταρρίπτει τὰ προσχήματα, 6, 21. – Τί σημαίνει πατρότητα, 7-8, 15. – «Τερουργεῖν τὸν λόγον τῆς ἀληθείας Σου...», 9, 14. – Τουλάχιστον ὅχι βλάβη, 11, 19. – Η γλώσσα τοῦ κηρύγματος, 12, 22.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ

Πρωτοπρεσβ. Κων/νου Παπαγιάννη, Αἱρετικοί; 2, 17. – Τὸ μυστήριον τοῦ Γάμου στὴν Ὁρθόδοξη Ἐκκλησίᾳ. Προτάσεις, 2, 26. – Πρωτοπρεσβ. Κων/νου Παπαγιάννη. Οἱ εὐχὲς τῆς Γεννήσεως, 3, 18. – Θανάση Παπαθανασίου, Ή Θεῖα Εὐχαριστία ως γεγονός ιεραποστολικό, 5, 10. – Πρωτοπρεσβ. Κων/νου Καλλιανοῦ, Ή γοητεία τῆς Παραμονῆς, 5, 20. – Ἀριστομένους Κ. Ματσάγγα, Τὸ κήρυγμα, 5, 21. – Πρωτοπρεσβ. Κων/νου Καλλιανοῦ, Οἱ χρονιάρες μέρες, 6, 15. – Ἀριστομένους Κ. Ματσάγγα, Ή εὐχὴ τῆς ἀναφορᾶς τοῦ ἀγίου Ιωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, 6, 18. – Τοῦ ἴδιου, Ή θέση τῆς Θεοτόκου στὴ λατρεία

τῆς Ἐκκλησίας, 7-8, 7. – Πρωτοπρεσβ. Κων/νου **Καλλιανοῦ**, Δεκαπενταύγουστο στὴ Σκιάθο, 7-8, 16. – Ἀρχιμ. Χρυσοστόμου **Παπαθανασίου**, Θ. Εὐχαριστία: Ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις διὰ τῶν Ἰ. Κανόνων, 9, 8· 10, 7· 11, 6. – Ἀρχιμ. Χρυσάνθου **Στελλάτου**, Ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ στὴ Θ. Λειτουργία, 9, 12. – Τοῦ Ἰδίου, Σχόλια στὸ α' αἴτημα τῆς Κυριακῆς Προσευχῆς, 10, 9. – Πρεσβ. Στυλιανοῦ **Μαρκαντώνη**, Οἱ ἄγγελοι στὴ λατρεία τῆς Ἐκκλησίας, 11, 16. – Πρωτοπρεσβ. Κων/νου **Καλλιανοῦ**, Ἐλθόντες ἐπὶ τὴν ἥλιον δύσιν, 11, 20.

### ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ (Συντάκτης: Ιωάννης Φουντούλης)

Στὶς σελίδες 1, 29.

### ΒΙΒΛΙΚΑ – ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΑ – ΠΑΤΕΡΙΚΑ

Ἀριστομένους **Κ. Ματσάγγα**, «*Νῦν πάντα πεπλήρωται φωτός*», 4, 15. – Νικολάου **Δρατσέλλα**, Οἱ πατέρες τῆς Ἐκκλησίας γιὰ τὸν Τίμιο Σταυρό, 9, 16. – Ἀρχιμ. Σεραφεὶμ **Καλογεροπούλου**, «*Ἐκδόσεις Ἐπιγνώσεως*», 9, 19. – Στυλιανοῦ **Παπαδοπούλου**, Ἡ ἐπανεπικοινωνία τοῦ ἀνθρώπου μὲ τὸν Θεὸν κατὰ τὸν ἄγιο Κύριλλο Ἀλεξανδρείας, 11, 9· 12, 18. – Ἀρχιμ. Τιμοθέου **Ἀνθη**, Ταπείνωση καὶ πραότης στὸν ἄγιο Γρηγόριο Παλαμᾶ, 11, 13. – Σεβ. Μητρ. Περγάμου κ. **Ιωάννου**, Ἡ ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας, 12, 12. – Σεβ. Μητρ. Ἐδέσσης κ. **Ιωήλ**, Ἡ τοῦ Χριστοῦ Γέννησις κατὰ τὸν ἄγιον Γρηγόριον Παλαμᾶ, 12, 16. – Παναγιώτη **Μπούμη**, Ἡ πρώτη πορεία Εἰρήνης, 12, 21.

### ANTIAIPETIKA

Πρεσβ. Βασιλείου **Γεωργοπούλου**, Χριστολογικὲς κακοδοξίες, Ἑλλήνων Προτεσταντῶν, 4, 6. – Τοῦ **Ιδίου**, Ψευδοπροφητεῖες Πεντηκοστιανῶν, 9, 22. – Τοῦ **Ιδίου**, Ψευδοθεραπεῖες Πεντηκοστιανῶν, 11, 22. – Τοῦ **Ιδίου**, Ἡ γλωσσολαλιὰ τῶν Πεντηκοστιανῶν, 12, 23. – Πρωτοπρεσβ. Κυριακοῦ **Τσουροῦ**, Προσοχὴ στὸ «σχέδιο», 4, 19.

### ΙΣΤΟΡΙΚΑ – ΑΓΙΟΛΟΓΙΚΑ

Μιχαὴλ **Τρίτου**, Παπα-Μιχάλης Ντάκος, 1, 21. – Τί πίστευαν οἱ Πρωτεργάτες τοῦ Ἀγώνα, 3, 31. – Πρεσβ. Λάμπρου **Φωτοπούλου**, Ἡ Γερόντισσα Εὐλαμπία Ρωμανίδου, 6, 11. – Σεβ. Μητρ. Γλυφάδας κ. **Παύλου**, Ἡ ἀγιότης τοῦ ἐθνομάρτυρος Μητροπολίτου Σμύρνης Χρυσοστόμου, 9, 6. – Ἅγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης, 10, 16. – Μαρίας **Μαμασούλα**, Ἅγιος Κοσμᾶς ὁ Αἰτωλός, ὁ ἐμπινευσμένος Κήρυκας, 10, 20.

### ΔΙΑΦΟΡΑ

Πρωτοπρεσβ. Ματθαίου **Χάλαρη**, Κληρικολαϊκὲς συνελεύσεις ἐνοριῶν, 3, 24. – Πρωτοπρεσβ. Ἐλευθερίου **Χαβάτζα**, Οἱ Συνάξεις τῶν ἔξομολόγων τῆς Ἰ. Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν (2002-2003), 7-8, 20.

### ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ

(Συντάκτης: Κωνσταντίνος **Χολέβας**)

Στὶς σελίδες: 1, 24· 2, 24· 3, 26· 4, 26· 5, 24· 6, 25· 7-8, 23· 9, 24· 10, 28· 11, 24· 12, 25.

### ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΝΙΑ Ι. ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΝ

Στὶς σελίδες: 7-8, 27· 9, 30· 11, 26· 12, 27.

### Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

(Συντάκτης: Ἀρχιμ. Ἐπιφάνιος **Οἰκονόμου**)

Στὶς σελίδες: 1, 26· 2, 28· 3, 29· 4, 28· 5, 29· 6, 28· 7-8, 29· 9, 27· 10, 30· 11, 30· 12, 29.

### ΤΑ ΕΦ' ΑΠΑΞ ΤΩΝ ΚΛΗΡΙΚΩΝ

Στὶς σελίδες: 6, 30· 7-8, 31· 9, 29· 10, 31· 11, 29.

### ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΙΓΜΙΟΤΥΠΑ

Στὶς σελίδες: 1, 31· 4, 31· 5, 31· 6, 31· 9, 31· 11, 31.

Τὰ περιεχόμενα συνέταξε ὁ Ἀριστομένης **Ματσάγγας**



ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΚΛΑΔΟΣ ΕΚΛΟΓΕΩΝ Ε.Μ.Υ.Ε.Ε.  
1, ΓΕΝΝΑΙΟΥ 14 - 115 21 ΑΘΗΝΑ - GREECE  
TEL. 210-7272251, FAX: 210-7272251  
ISSN 1105-7203

